



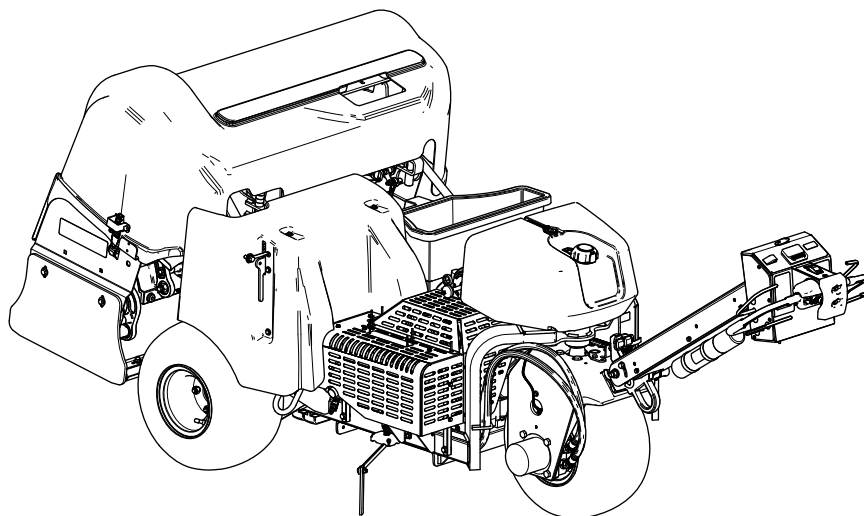
**Count on it.**

Form No. 3482-339 Rev A

Упутство за оператера

## Aerator ProCore® 648s

Број модела 09960—Серијски број 418200000 и више



Ovaj proizvod je u skladu sa svim relevantnim evropskim direktivama; za više detalja pogledajte odvojenu Izjavu o usklađenosti specifičnu za dati proizvod.

Zbog toga što u nekim područjima lokalni, državni ili savezni propisi zahtevaju da se na motoru ove mašine koristi hvatač varnica, on je na raspolaganju kao opciona oprema. Ako vam je potreban hvatač varnica, obratite se ovlašćenom distributeru kompanije Toro. Originalne hvatače varnica kompanije Toro je odobrila Šumarska služba Ministarstva poljoprivrede SAD.

Priloženi priručnik za vlasnika motora se isporučuje sa informacijama u vezi sa propisima Agencije za zaštitu životne sredine u SAD (EPA) i Kalifornijske regulacije za kontrolu emisija izduvnih sistema, održavanje i garanciju. Rezervni delovi se mogu poručiti preko proizvođača motora.

Ako je ova mašina opremljena uređajem za telematiku; od ovlašćenog Toro distributera zatražite uputstva za aktiviranje uređaja.

## ▲ УПОЗОРЕЊЕ

### КАЛИФОРНИЈА Предлог 65 Упозорење

У савезној држави Калифорнија познато је да издувни гасови мотора овог производа садрже хемикалије које изазивају карцином, оштећења плода и друге репродуктивне проблеме.

У савезној држави Калифорнија познато је да стубићи и клеме акумулатора, као и додатна опрема, садрже олово и оловна једињења који изазивају карцином и репродуктивне проблеме.  
Оперите руке након руковања.

У савезној држави Калифорнија познато је да употреба овог производа може довести до излагања хемикалијама које изазивају карцином, оштећења плода и друге репродуктивне проблеме.

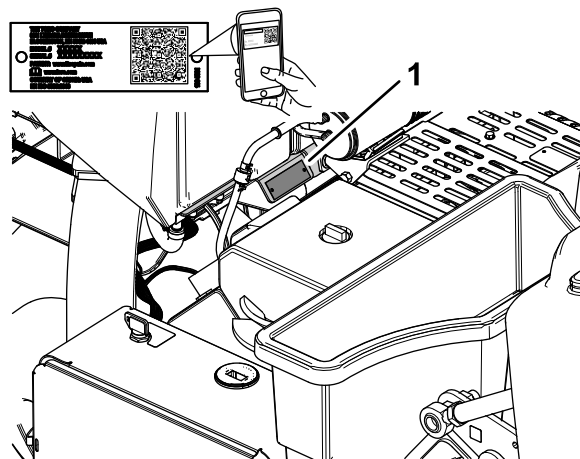
# Увод

Ovom mašinom upravlja operater koji hoda, i predviđeno je da je koriste profesionalni, unajmljeni operateri u komercijalnim primenama. Mašina je prvenstveno projektovana za aeraciju velikih površina na održanim travnjacima u parkovima i na golf, sportskim i komercijalnim terenima. Korišćenje ovog proizvoda za namene za koje nije predviđen može da bude opasno po vas i okolne posmatrače.

Pažljivo pročitajte ove informacije da biste naučili kako da pravilno koristite i održavate svoj uređaj i kako da izbegnete povrede i oštećenje proizvoda. Pravilno i bezbedno rukovanje proizvodom je vaša odgovornost.

Posetite [www.Toro.com](http://www.Toro.com) za materijale u vezi sa bezbednošću i za obuku za korišćenje proizvoda, za informacije o dodatnoj opremi, za pomoć u pronalaženju prodavca ili da biste registrovali svoj proizvod.

Kad god su vam potrebni servis, originalni Toro delovi ili dodatne informacije, obratite se ovlašćenom distributeru kompanije Toro i pripremite broj modela i serijski broj proizvoda. [Слика 1](#) pokazuje lokaciju broja modela i serijskog broja na proizvodu. Zapišite brojeve u za to predviđenom prostoru.



Слика 1

1. Lokacija broja modela i serijskog broja

Број модела \_\_\_\_\_

Серијски број \_\_\_\_\_

# Simbol za bezbednosno upozorenje

Simbol za bezbednosno upozorenje (Слика 2) prikazan u ovom priručniku i na mašini označava važne bezbednosne poruke koje morate da pratite kako biste izbegli nezgode.



Слика 2

Simbol za bezbednosno upozorenje

g000502

Ovaj simbol za bezbednosno upozorenje prikazuje se iznad informacija koje vas upozoravaju na radnje ili situacije koje nisu bezbedne, a prate ga reči **OPASNOST**, **UPOZORENJE** ili **OPREZ**.

Reč **OPASNOST** označava neposrednu opasnu situaciju koja **će dovesti** do smrti ili teških povreda ako se ne izbegne.

Reč **UPOZORENJE** označava potencijalno opasnu situaciju koja **bi mogla da dovede** do smrti ili teških povreda ako se ne izbegne.

Reč **OPREZ** označava potencijalno opasnu situaciju koja **može da dovede** do manjih ili umereno teških povreda ako se ne izbegne.

U ovom priručniku se koriste druge dve reči za isticanje informacija. **Važno** skreće pažnju na posebne mehaničke informacije, a **Napomena** naglašava da su opšte informacije vredne posebne pažnje.

# Садржај

Simbol za bezbednosno upozorenje .....	3
Безбедност .....	5
Општа безбедност .....	5
Безбедносне налепнице и налепнице са инструкцијама .....	6
Подешавање .....	11
1 Montaža zadnjih točkova .....	12
2 Montaža ručke .....	12
3 Punjenje i povezivanje akumulatora .....	15
4 Montaža blokade sigurnosne brave zadnje haube .....	16
5 Montaža gurtne za bravu poklopca kaiša .....	17
6 Lepljenje CE nalepnice i nalepnice sa godinom proizvodnje .....	17
7 Montaža držača zubaca, štitnika za travnjak i zubaca .....	18
Преглед производа .....	19
Контроле .....	19
Команде на руци .....	19
Рунице за контролу вуће .....	20
Команде за главу за вађење џепова .....	20
Команде за мотор .....	21
InfoCenter .....	21
Спецификације .....	26
Додатна опрема/прикључци .....	26
Пре рада .....	27
Безбедност пре коришћења .....	27
Додavanje goriva .....	27
Обављање svakodnevnog održavanja .....	28
Provera sistema bezbednosne blokade .....	28
Montaža štitnika za travnjak, držača zubaca i zubaca .....	31
Dubina rupe, razmak između rupa i postavke zubaca .....	33
Podešavanje dubine rupe .....	34
Podešavanje razmaka između rupa .....	35
Podešavanje prečnika zubaca .....	36
Podešavanje količine zubaca .....	37
Kalibrisanje visine od zubaca do zemlje .....	38
Током рада .....	40
Безбедност током коришћења .....	40
Безбедност на нагибу .....	40
Активирање паркирне коџнице .....	41
Отпуштање паркирне коџнице .....	41
Покретање мотора .....	42
Заустављање мотора .....	42
Коришћење машине .....	43
Коришћење обележивача .....	49
Коришћење статистика aeratora за процену količine materijala za rasipanje .....	49
Pridržavanje glave za vađenje џепова pomoću servisne brave .....	52
Odlaganje servisne brave .....	52
Zamena oštećenog zupca .....	53


Provera kalibracije visine od zubaca do zemlje .....	53	Provera nivoa hidraulične tečnosti .....	85
Podešavanje prenosa težine .....	55	Zamena hidraulične tečnosti i filtera .....	86
Korišćenje ručnog praćenja tla .....	56	Održavanje aeratora .....	87
Odlaganje odstojnika za blokadu dubine za automatsko praćenje tla .....	57	Provera zategnutosti pričvršćivača .....	87
Dodavanje dodatne težine .....	58	Podešavanje bočnih zaštitnika .....	87
Ručno pomeranje mašine .....	58	Zamena štitnika za travnjak .....	87
Pomeranje mašine kad je glava za vađenje čerova spuštена .....	59	Vremenska koordinacija glave za vađenje čerova .....	88
Оперативне напомене .....	60	Складиштење .....	88
Након рада .....	64	Bezbednost prilikom skladištenja .....	88
Bezbednost nakon korišćenja .....	64	Skladištenje mašine na kraće od 30 dana .....	88
Čišćenje mašine .....	64	Skladištenje mašine za sezonu .....	89
Mesta za privezivanje .....	64	Решавање проблема .....	90
Tegljenje mašine .....	65		
Одржавање .....	66		
Bezbednost pri održavanju .....	66		
Препоручени распоред(и) одржавања .....	66		
Kontrolna lista za dnevno održavanje .....	67		
Поступци предодржавања .....	68		
Priprema mašine za održavanje .....	68		
Podizanje mašine .....	68		
Uklanjanje poklopca kaiša .....	69		
Montiranje poklopca kaiša .....	70		
Uklanjanje poklopca glave za vađenje čerova .....	71		
Montaža poklopca glave za vađenje čerova .....	72		
Подмазивање .....	73		
Provera ležajeva glave za vađenje čerova .....	73		
Одржавање мотора .....	73		
Bezbednost motora .....	73		
Servisiranje prečišćivača vazduha .....	73		
Specifikacije motornog ulja .....	75		
Provera nivo motornog ulja .....	75		
Zamena motornog ulja i filtera .....	76		
Servisiranje svećica .....	77		
Čišćenje rešetke motora .....	78		
Одржавање система за гориво .....	78		
Zamena filtera za gorivo .....	78		
Pražnjenje rezervoara za gorivo .....	79		
Одржавање електричног система .....	80		
Bezbednost električnog sistema .....	80		
Servisiranje akumulatora .....	80		
Zamena osigurača .....	81		
Одржавање погонског система .....	82		
Provera pritiska u gumama .....	82		
Одржавање појаса .....	83		
Pregled kaiševa .....	83		
Podešavanje kaiša pumpe .....	83		
Одржавање хидрауличног система .....	84		
Bezbednost hidrauličnog sistema .....	84		
Otpuštanje pritiska iz hidrauličkog sistema .....	84		
Provera hidrauličnih vodova .....	84		
Specifikacije hidraulične tečnosti .....	85		

# Безбедност

## Opšta bezbednost

Ovaj proizvod može da dovede do telesne povrede. Uvek poštujte sva bezbednosna uputstva kako biste izbegli tešku telesnu povredu.

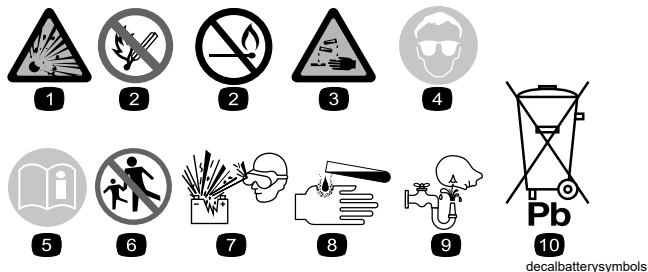
- Treba da pročitate i shvatite sadržaj ovog *Priručnika za operatera* pre nego što pokrenete motor.
- Posvetite punu pažnju dok koristite mašinu. Nemojte se baviti nikakvim drugim aktivnostima koje odvlače pažnju; u suprotnom može doći do povrede ili oštećenja imovine.
- Nemojte približavati šake ili stopala pokretnim komponentama mašine.
- Nemojte koristiti mašinu ako nisu sve zaštite i drugi sigurnosni uređaji na mestu i ako ne rade na mašini.
- Držite mašinu dalje od posmatrača dok je u pokretu.
- Držite se dalje od otvora oko zubaca. Posmatrače i ljubimce držite dalje od mašine.
- Udaljite decu od radnog prostora. Nemojte nikada dozvoliti deci da koriste mašinu.
- Parkirajte mašinu na ravnoj površini, do kraja podignite i završite ručku da bi se aktivirala parkirna kočnica, isključite motor, izvadite ključ i sačekajte da se zaustave svi pokretni delovi pre servisiranja, dopune goriva ili otčepeljivanja mašine.

Nepravilno korišćenje ili održavanje ove mašine može dovesti do povrede. Da biste smanjili mogućnost povrede, poštujte ova bezbednosna uputstva i uvek vodite računa o simbolu za bezbednosno upozorenje , koji označava oprez, upozorenje ili opasnost – uputstva za ličnu bezbednost. Nepoštovanje ovih uputstava može dovesti do telesne povrede ili smrtnog ishoda.

# Безбедносне налепнице и налепнице са инструкцијама



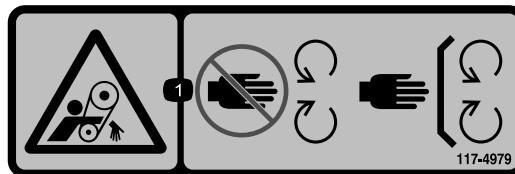
Bezbednosne nalepnice i uputstva su lako vidljivi operateru i nalaze se u blizini svake oblasti sa potencijalnom opasnošću. Zamenite svaku nalepnicu koja je oštećena ili nedostaje.



## Simboli akumulatora

Neki ili svi ovi simboli nalaze se na akumulatoru.

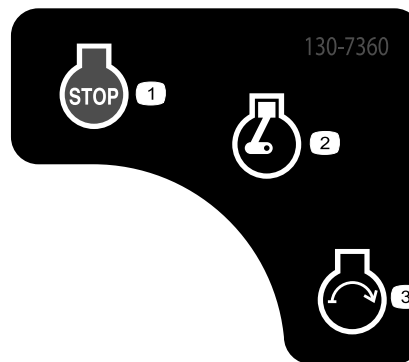
- |  |   |
|--|---|
| 1. Opasnost od eksplozije                                  | 6. Posmatrače držite dalje od akumulatora.  |
| 2. Zabranjena vatra, otvoreni plamen ili pušenje           | 7. Nosite zaštitu za oči; eksplozivni gasovi mogu da dovedu do izazovu slepilo i druge povrede. |
| 3. Opasnost od opekotina kaustičnom tečnošću / hemikalijom | 8. Akumulatorska kiselina može dovesti do slepila ili teških opekotina.                         |
| 4. Nosite zaštitne naočare.                                | 9. Odmah isperite oči vodom i brzo potražite medicinsku pomoć.                                  |
| 5. Pročitajte <i>Priručnik za operatera</i> .              | 10. Sadrži olovo; nemojte odbaciti akumulator   |



117-4979

decal117-4979

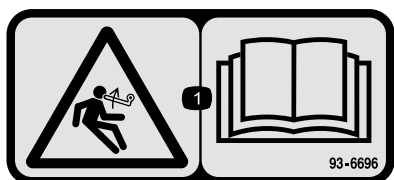
- Opasnost od uplitanja, kaiš – držite se dalje od pokretnih delova; sve štitnike i zaštitne elemente držite na mestu.



130-7360

decal130-7360

- Motor – isključivanje
- Motor – rad/zagrevanje
- Motor – pokretanje



93-6696

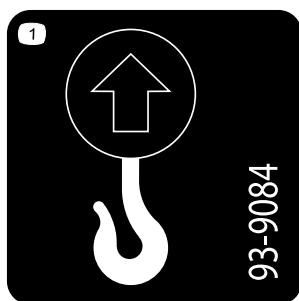
decal93-6696

- Opasnost od uskladištene energije – pročitajte *Priručnik za operatera*.



133-8062

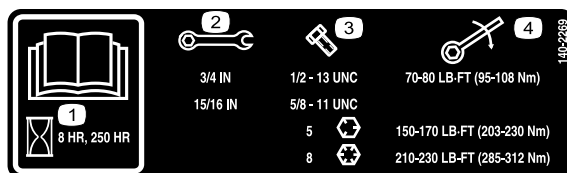
decal133-8062



93-9084

decal93-9084

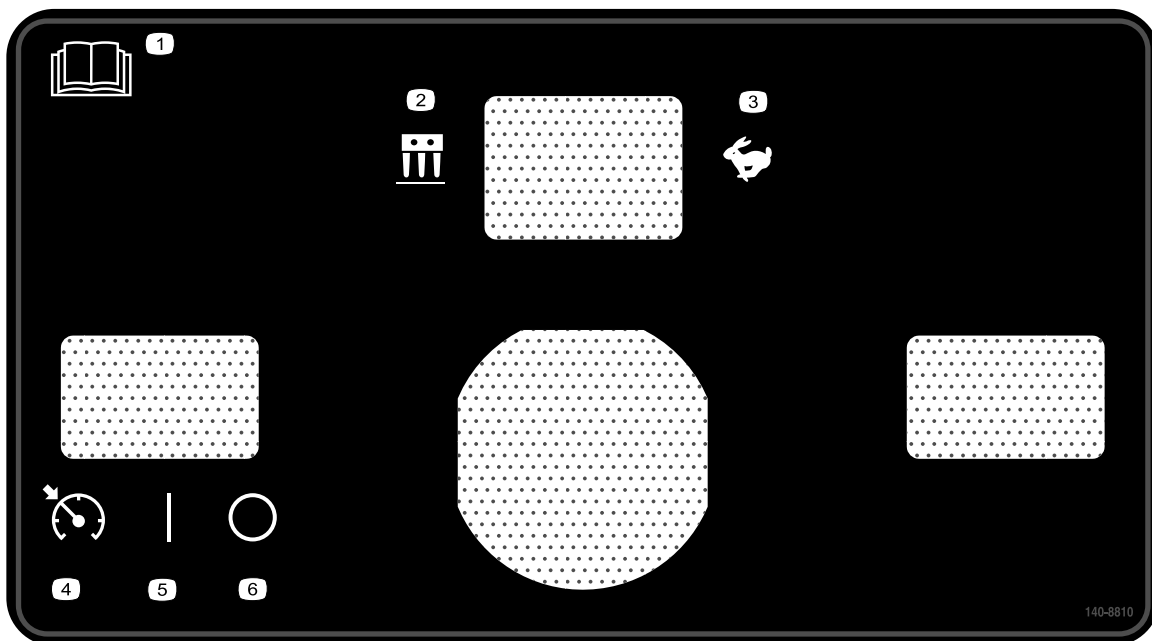
- Mesta za podizanje/mesta za privezivanje



140-2269

decal140-2269

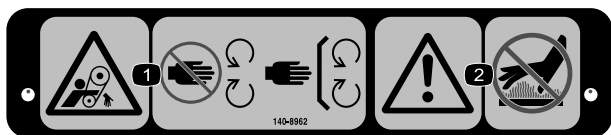
- Pročitajte *priručnik za operatera*.
- Veličina ključa
- Veličina zavrtnja
- Obrtni moment



**140-8810**

decal140-8810

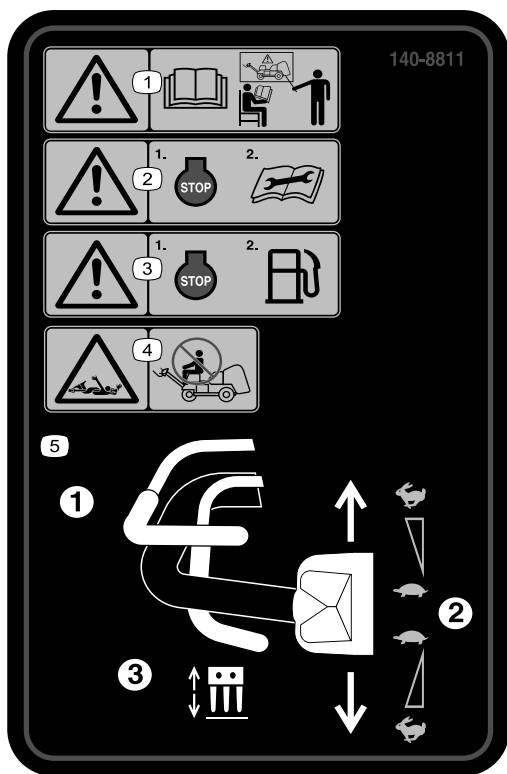
- |   |   |
|---|---|
| 1. Pročitajte <i>Priručnik za operatera</i> . | 4. Prekidač za blokadu brzine – aktiviranje |
| 2. Režim aeracije                             | 5. Prekidač za blokadu brzine – uključeno   |
| 3. Transportni režim                          | 6. Prekidač za blokadu brzine – isključeno  |



**140-8962**

decal140-8962

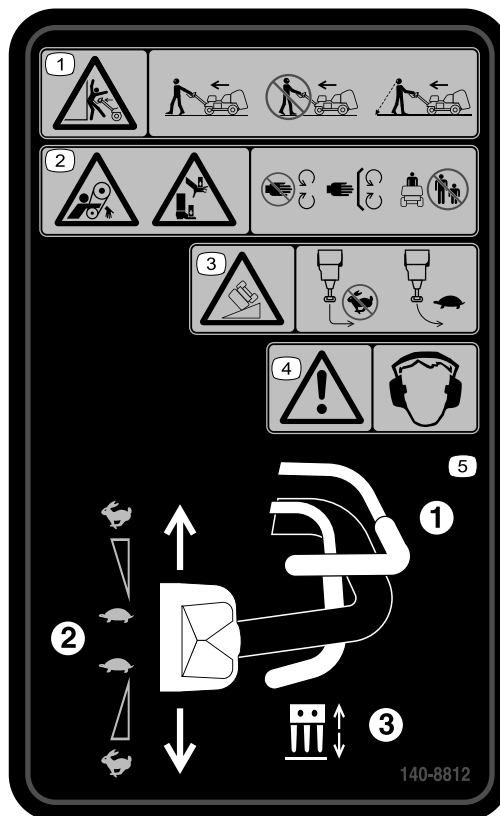
- |   |  |
|---|--|
| 1. Opasnost od uplitanja, kaiš – držite se dalje od pokretnih delova, sve štitnike držite na mestu. | 2. Upozorenje – nemojte dodirivati vruće površine. |
|---|--|



140-8811

decal140-8811

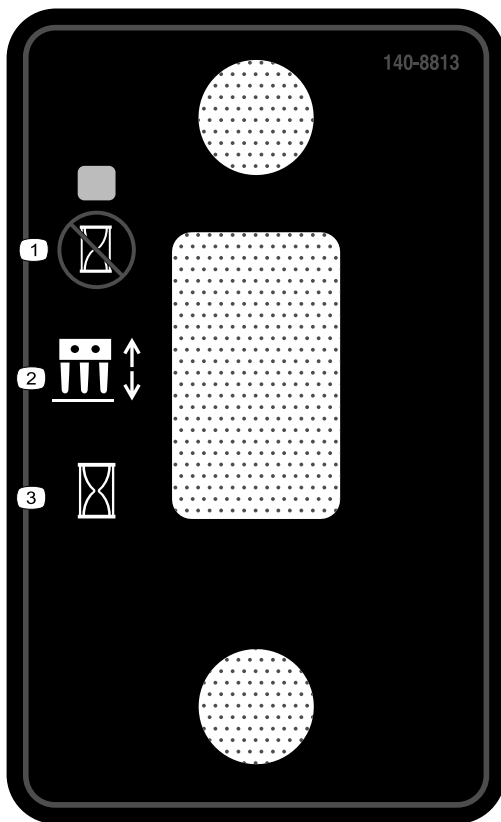
1. Upozorenje – svi operateri bi trebalo da pročitaju *Priručnik za operatera* i da budu obučeni pre korišćenja mašine.
2. Upozorenje – pre radova na održavanju isključite motor.
3. Upozorenje – pre dosipanja goriva isključite motor.
4. Opasnost od uplitanja – nemojte se voziti na mašini.
5. Da biste koristili mašinu, (1) pritisnite ručicu za prisustvo operatera, (2) okrenite ručicu za kontrolu vuče, (3) pritisnite polugu za aeraciju.



140-8812

decal140-8812

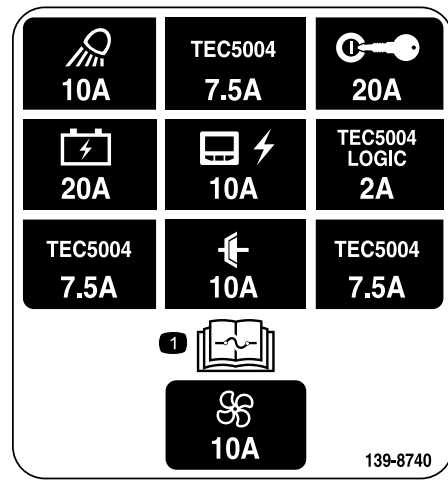
1. Upozorenje, opasnost od gnječenja – kada koristite ovu mašinu hodajte ispred i gledajte unapred; nemojte hodati unazad i gledati u stranu; gledajte iza sebe kada hodate unazad dok koristite ovu mašinu.
2. Opasnost od uplitanja, kaiš; opasnost od gnječenja šake ili stopala – držite se dalje od pokretnih delova, sve štitnike i zaštitne elemente držite na mestu; udaljite posmatrača.
3. Opasnost od prevrtanja – ne skrećite naglo dok se krećete brzo; vozite polako pri okretanju; ne koristite mašinu po nagibima većim od 15°.
4. Upozorenje – nosite zaštitu sluha.
5. Da biste koristili mašinu, (1) pritisnite ručicu za prisustvo operatera, (2) okrenite ručicu za kontrolu vuče, (3) pritisnite polugu za aeraciju.



140-8813

decal140-8813

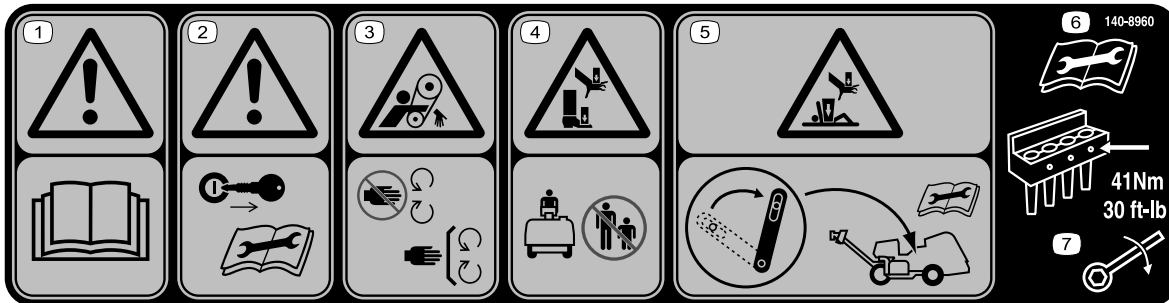
1. Spuščanje glave za vađenje čepova na ciljnoj lokaciji.
2. Prekidač glave za vađenje čepova
3. Trenutno spuščanje glave za vađenje čepova.



139-8740

decal139-8740

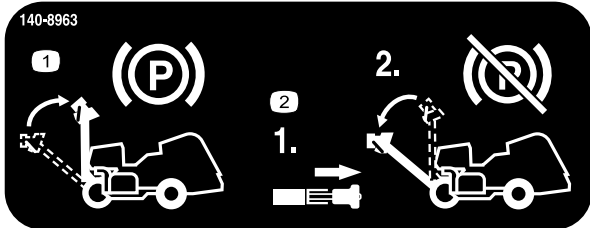
1. Pročitajte *Uputstvo za operatera* za informacije o osiguračima.



140-8960

decal140-8960

1. Upozorenje – pročitajte *priručnik za operatera*.
2. Upozorenje – uklonite ključ pre radova na održavanju.
3. Opasnost od uplitanja, kaiš – držite se dalje od pokretnih delova.
4. Opasnost od gnječenja šake ili stopala – udaljite posmatrača.
5. Opasnost od gnječenja šake ili tela – aktivirajte servisnu bravu pre nego što vršite održavanje.
6. Pročitajte *priručnik za operatera* pre nego što obavljate održavanje.
7. Pritegnite zavrtnje zubaca momentom od 41 N·m.



140-8963

decal140-8963

1. Podignite ručku da biste aktivirali parkirnu kočnicu.
2. Povucite bravu ručke da biste deaktivirali parkirnu kočnicu.

9	10	11	12	13	
5	10W-30	2.0 QTS.* 1.9 L	100	100	
4	PX FLUID	1.75 GAL.* 6.6 L	400	400	(A) 75-1310 107-9531
8				100	
7	GASOLINE	7.5 GALS. 28.4 L		100	

139-8653

decal139-8653

1. Pročitajte *Priručnik za operatera*.
2. Proverite na svakih 8 sati
3. Pritisak u pneumaticima
4. Hidraulična tečnost
5. Motorno ulje
6. Akumulator
7. Gorivo
8. Filter vazduha za motor
9. Pročitajte *Priručnik za operatera*.
10. Tečnosti
11. Kapacitet
12. Interval za tečnosti (sati)
13. Interval za filter (sati)

# Подешавање

## Непричвршћени делови

Употребите доњи дијаграм како бисте проверили да ли су испоручени сви делови.

Поступак	Опис	Кол.	Употреба
1	Sklop točka	2	Montaža zadnjih točkova.
2	Drška Kontra navrtka (1/2")	1 3	Montirajte ručku.
3	Zavrtanj (1/4 x 1") Navrtka sa prirubnicom (5/16")	2 2	Napunite i povežite akumulator.
4	Blokada sigurnosne brave Sigurnosni zavrtanj Unutrašnja ozubljena sigurnosna podloška	2 2 2	Pričvršćivanje zadnje haube (samo CE).
5	Gurtna Zakivak Zavrtanj (1/4 x 1") Kontranavrtka (1/4")	1 1 1 1	Pričvršćivanje poklopca kaiša (samo CE).
6	CE nalepnica Nalepnica sa godinom proizvodnje	1 1	Lepljenje CE nalepnice i nalepnice sa godinom proizvodnje.
7	Делови нису потребни	–	Montaža držača zubaca, štitnika za travnjak i zubaca.

## Медији и додатни делови

Опис	Кол.	Употреба
Ključ za paljenje	2	Služi za kontrolu motora i električnih sistema.
Stezaljka za štitnik za travnjak Navrtka sa prirubnicom	4 12	Montaža štitnika za travnjak.
Priručnik za operatera Priručnik za vlasnike motora	1 1	Pročitajte pre korišćenja mašine.
Deklaracija o usaglašenosti	1	CE sertifikacija
Kontrolna lista radnji pre isporuke	1	Osiguravanje da su sve procedure za podešavanje izvršene pre isporuke.

**Напомена:** Prednji kraj mašine je kod ručke operatera, i to je uobičajen položaj operatera. Levo i desno je u odnosu na smer kretanja kad hodate tako da mašina ide za vama.

**Напомена:** Da biste podigli glavu za vađenje čepova kada izvadite mašinu iz kutije, pustite ručicu za aeraciju i pokrenite motor; pogledajte [Pokretanje motora \(страна 42\)](#) i [Podizanje glave za vađenje čepova \(страна 48\)](#) za više informacija.

# 1

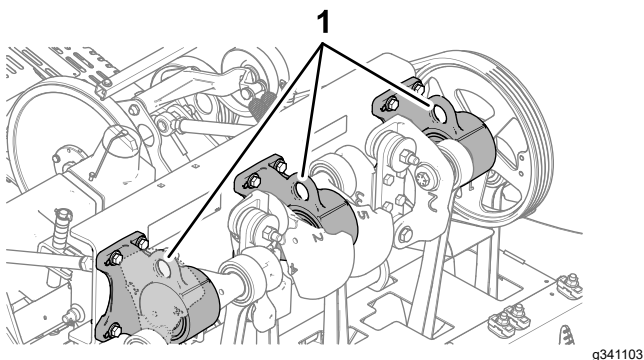
## Montaža zadnjih točkova

Делови потребни за овај поступак:

2	Sklop točka
---	-------------

### Поступак

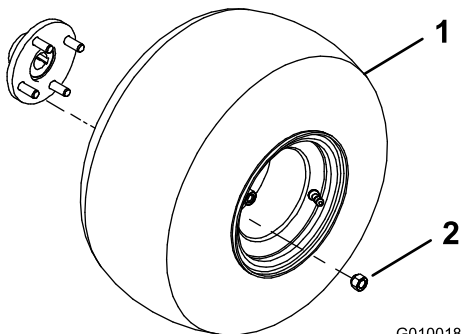
**Напомена:** Zadnji kraj mašine podignite pomoću dizalice, ako je dostupna. Koristite okca na kućištima ležajeva glave za vađenje čepova kao mesta za pričvršćivanje dizalice (Слика 3).



Слика 3

1. Okca (kućišta ležajeva glave za vađenje čepova)

1. Sa zadnje strane mašine, uklonite 4 navrtke točka koje pričvršćuju zadnju stranu mašine za nosače na transportnoj paleti.
2. Postavite po jedan sklop točka na svaku glavčinu zadnjeg točka uz pomoć 4 navrtke točka (Слика 4).



Слика 4

1. Sklop točka
2. Navrtka točka

3. Pritegnite navrtke točka momentom od 61 do 75 N·m.
4. Ponovite korake od 1 do 3 za drugu stranu mašine.

5. Ispumpajte sve gume na 83 kPa.

# 2

## Montaža ručke

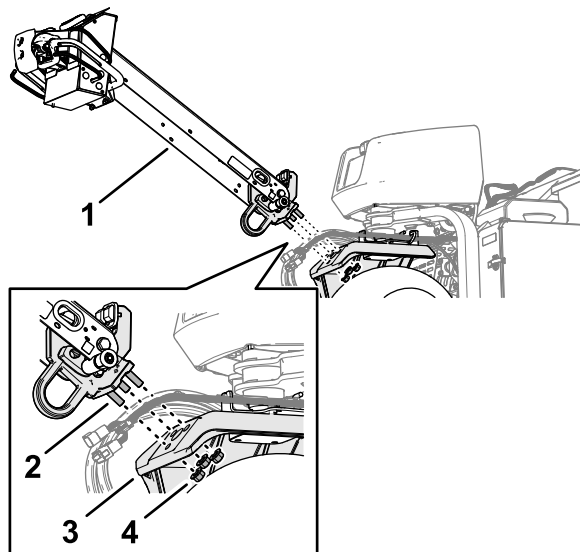
Делови потребни за овај поступак:

1	Drška
3	Kontra navrtka (1/2")

### Montiranje ručke na mašinu

1. Umetnite usadne zavrtnje na kraju ručke u rupe na upravljačkoj poluzi (Слика 5).

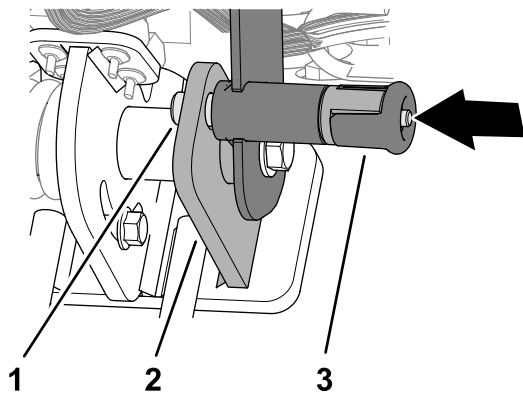
**Напомена:** Neka vam neko pomogne sa pridržavanjem ručke.



Слика 5

1. Ručka
2. Uvrtanj
3. Upravljačka poluga
4. Kontranavrtka sa prirubnicom (1/2")

2. Navrnite po jednu kontranavrtku sa prirubnicom (1/2") na svaki od 3 uvrtanja.
3. Pritegnite kontranavrtke sa prirubnicom momentom od 91 N·m do 113 N·m.
4. Okrenite ručku prema gore i pričvrstite je pomoću osigurača za zabavljanje ručke (Слика 6).



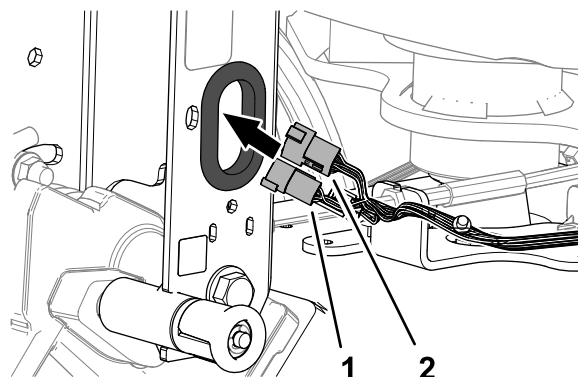
Слика 6

g342477

1. Osigurač za zabavljanje ručke
2. Ploča za zaustavljanje
3. Ručica za zabavljanje ručke

## Priključivanje snopa kablova

1. Provucite konektor sa 6 pinova i konektor sa 12 pinova snopa kablova mašine kroz čep na kanalu ručke (Слика 8).



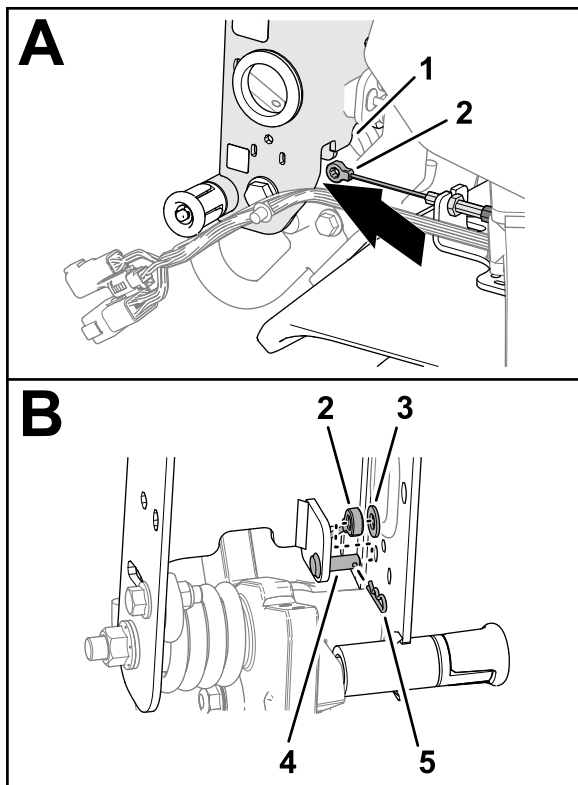
Слика 8

g358122

1. Konektor sa 6 pinova (snop kablova mašine)
2. Konektor sa 12 pinova (snop kablova mašine)

## Montiranje sajle kočnice

1. Provucite uložak za sajlu kočnice ispod donje strane kanala ručke (Слика 7).



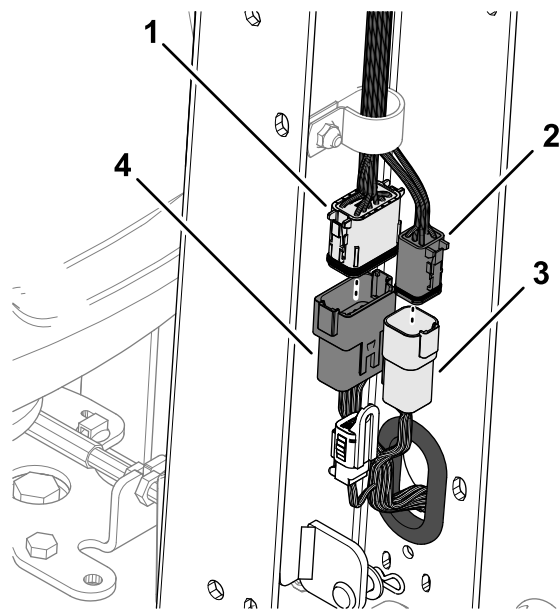
Слика 7

g358118

1. Kanal ručke
2. Uložak za sajlu kočnice
3. Podloška (5/16")
4. Cilindrični osigurač spone
5. Rascepka

2. Montirajte uložak za sajlu kočnice na cilindrični osigurač, pa pričvrstite uložak za osigurač uz pomoć podloške i rascepke.

2. Utaknite konektor sa 12 pinova snopa kablova mašine u konektor sa 12 ulaza snopa kablova ručke (Слика 9).



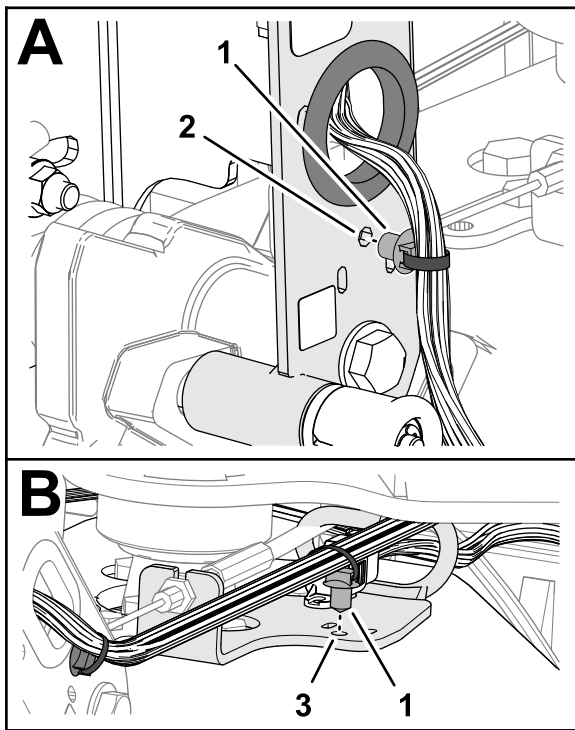
Слика 9

g358121

1. Konektor sa 12 ulaza (snop kablova ručke)
2. Konektor sa 6 ulaza (snop kablova ručke)
3. Konektor sa 6 pinova (snop kablova mašine)
4. Konektor sa 12 pinova (snop kablova mašine)

3. Utaknite konektor sa 6 pinova snopa kablova mašine u konektor sa 6 ulaza snopa kablova ručke.

4. Umetnite utisni držač snopa kablova mašine u rupu na kanalu ručke (Слика 10).

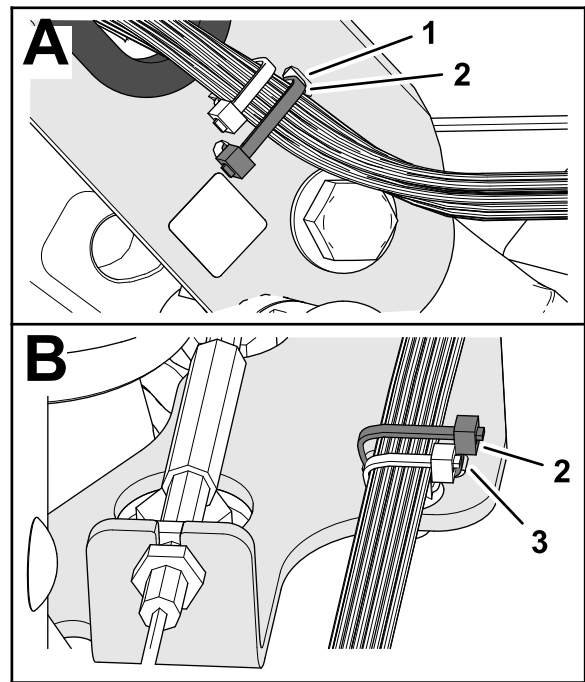


Слика 10

g358123

1. Utisni držač
2. Kanal ručke
3. Vodeći nosač

5. Umetnite utisni držač snopa kablova mašine u rupu u vodećem nosaču.
6. Pričvrstite snop kablova mašine za kanal ručke pomoću vezice provučene kroz proreze u kanalu (Слика 11).



Слика 11

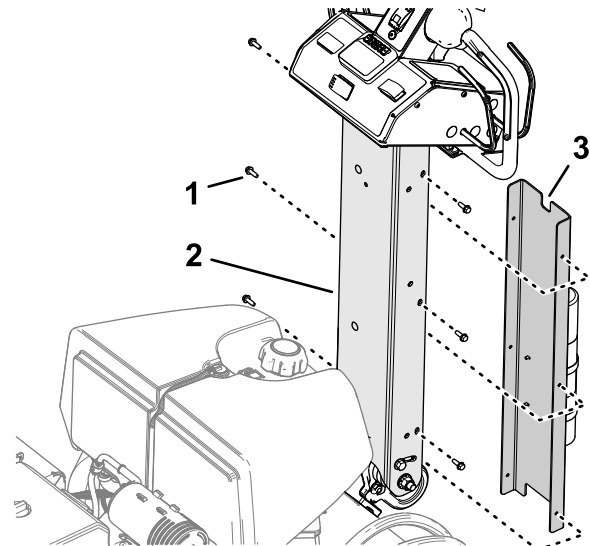
g372270

1. Prorez (kanal ručke)
2. Vezica
3. Prorez (vodeći nosač)

7. Pričvrstite snop kablova mašine za vodeći nosač pomoću vezice provučene kroz proreze u nosaču.

## Montaža poklopca ručke

1. Poravnajte mali urez na poklopcu ručke sa urezom na gornjoj strani (Слика 12).



Слика 12

g512187

1. Samourezni zavrtanj (1/4")
2. Kanal ručke
3. Mali urez (poklopac ručke)

2. Poravnajte rupe na poklopcu sa rupama na kanalu ručke.
3. Pričvrstite poklopac za ručku uz pomoć 6 samoureznih zavrtnja (1/4").

# 3

## Punjenje i povezivanje akumulatora

Делови потребни за овај поступак:

2	Zavrtnaj (1/4 x 1")
2	Navrtka sa prirubnicom (5/16")

## Punjenje akumulatora

### ⚠ ОПАСНОСТ

Elektroliti u akumulatoru sadrže sumpornu kiselinu koja je smrtonosni otrov i izaziva teške opekotine.

- Izbegavajte kontakt sa kožom, očima i odećom. Nosite zaštitne naočare za zaštitu očiju i gumene rukavice za zaštitu ruku.
- Skidajte, punite i montirajte akumulator na mestu gde je uvek dostupna čista voda za ispiranje kože.

### ⚠ УПОЗОРЕЊЕ

Punjenje akumulatora proizvodi gasove koji mogu da eksplodiraju.

Nemojte nikada pušiti u blizini akumulatora i držite ga dalje od varnica i plamena.

### ⚠ УПОЗОРЕЊЕ

Može doći do kratkog spoja terminala akumulatora ili metalnih alata sa metalnim komponentama mašine i pojave varnica. Varnice mogu dovesti do eksplozije gasova iz akumulatora, a time i do telesne povrede.

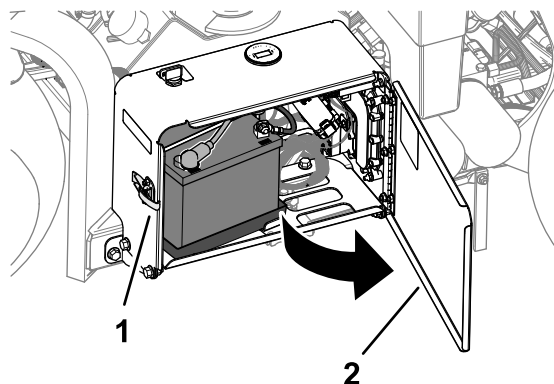
- Pri uklanjanju ili postavljanju akumulatora, vodite računa da terminali akumulatora ne dodirnu metalne delove mašine.
- Vodite računa da metalni alat ne izazove kratak spoj između terminala akumulatora i metalnih delova mašine.

### ⚠ УПОЗОРЕЊЕ

Nepravilno sprovođenje kablova akumulatora može dovesti do oštećenja mašine i kablova i izazvati varničenje. Varnice mogu dovesti do eksplozije gasova iz akumulatora, a time i do telesne povrede.

- Uvek *odspojite* negativni (crni) kabl akumulatora pre nego što odspojite pozitivni (crveni) kabl.
- Uvek *spojite* pozitivni (crveni) kabl akumulatora pre nego što spojite negativni (crni) kabl.

1. Otkočite i otvorite vratanica odeljka za akumulator (Слика 13).



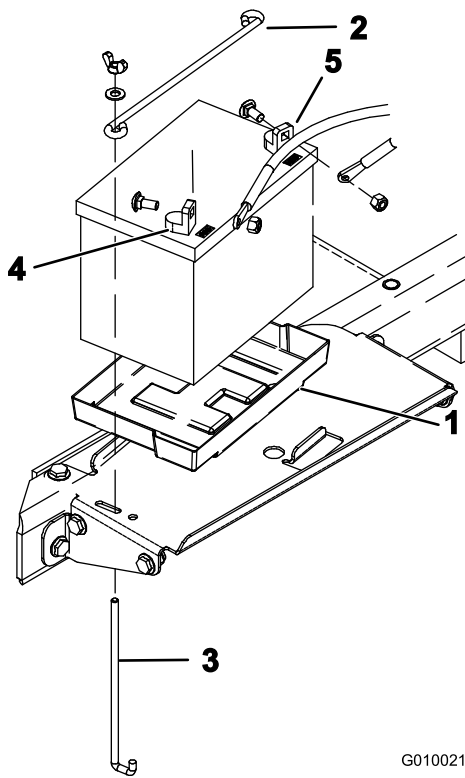
Слика 13

1. Bravica
2. Vratanica odeljka za akumulator

2. Izvadite akumulator iz odeljka za akumulator.
3. Napunite akumulator pomoću punjača akumulatora kapaciteta punjenja od 3 do 4 A.
4. Kada je akumulator napunjen, isključite punjač iz utičnice za struju i otkočite ga sa stubića akumulatora.

## Instalacija akumulatora

1. Postavite akumulator u ležište u odeljku za akumulator (Слика 14). Postavite akumulator tako da terminali budu okrenuti prema spolja.



Слика 14

G010021

g010021

- |                        |                           |
|------------------------|---------------------------|
| 1. Ležište akumulatora | 4. Pozitivni terminal (+) |
| 2. Šipka za držanje    | 5. Negativni terminal (-) |
| 3. J-šipka             |                           |

- Pričvrstite akumulator za bazu odeljka uz pomoć šipke za držanje, 2 J-šipke, 2 ravne podloške i 2 leptir navrtke.
- Pričvrstite pozitivan kabl (crveni) za pozitivni (+) terminal akumulatora pomoću zavrtnja sa poluokruglom kapom i navrtke.
- Navucite gumeni poklopac preko pozitivnog terminala.
- Pričvrstite negativni kabl akumulatora (crni) za negativni (-) terminal akumulatora pomoću zavrtnja sa poluokruglom kapom i navrtke.
- Zatvorite i zabravite vrata odeljka za akumulator.

# 4

## Montaža blokade sigurnosne brave zadnje haube

### Mašine sa CE oznakom

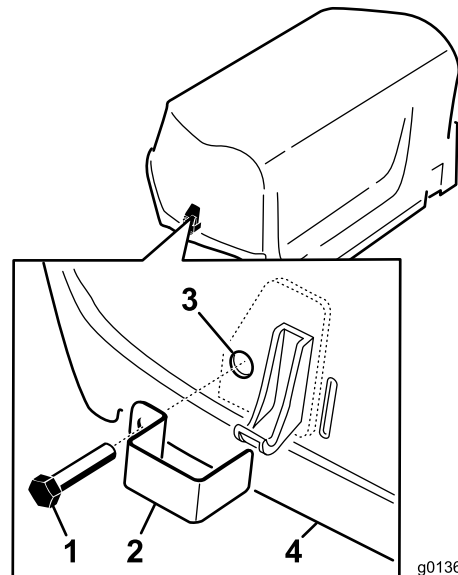
Делови потребни за овај поступак:

2	Blokada sigurnosne brave
2	Sigurnosni zavrtnj
2	Unutrašnja ozubljena sigurnosna podloška

### Поступак

Ako pripremate ovu mašinu za korišćenje u Evropskoj uniji (CE), montirajte blokadu sigurnosne brave haube na zadnju haubu na sledeći način radi usaglašavanja sa propisima za CE.

- Skinite zadnju haubu.
- Montirajte blokadu sigurnosne brave preko sigurnosne brave haube (Слика 15) pomoću sigurnosnog zavrtnja (ukupno 2).



g013611

g013611

Слика 15

- |                             |  |
|-----------------------------|--|
| 1. Sigurnosni zavrtnj       | 3. Unutrašnja sigurnosna podloška (unutar haube) |
| 2. Blokada sigurnosne brave | 4. Hauba   |

- Pomoću klešta i ključa navrnite po jednu unutrašnju sigurnosnu podlošku na svaki

zavrtnj (1 do 2 navoja) da biste pričvrstili zavrtnje za haubu.

4. Ponovite korake od 2 do 3 sa druge strane haube.
5. Montirajte zadnju haubu.

# 5

## Montaža gurtne za bravu poklopca kaiša

### Mašine sa CE oznakom

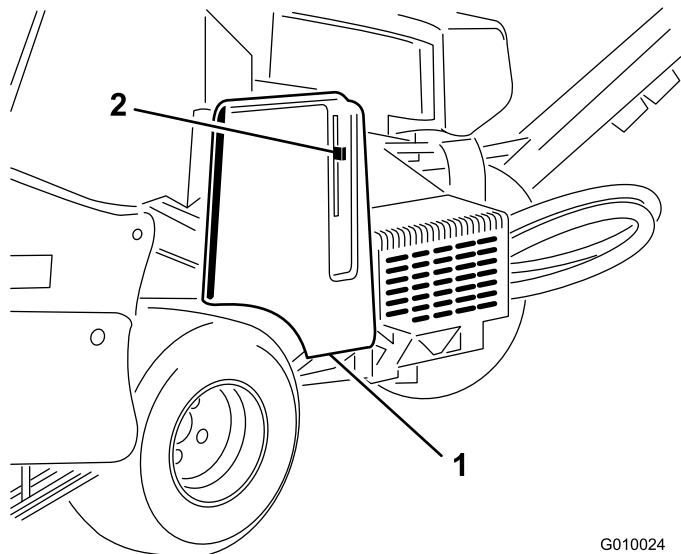
#### Делови потребни за овај поступак:

1	Gurtna
1	Zakivak
1	Zavrtnj ( $\frac{1}{4}$ x 1")
1	Kontranavrtka ( $\frac{1}{4}$ "

### Поступак

Ako pripremate ovu mašinu da bude usaglašena sa CE, montirajte spojku za bravu poklopca kaiša na sledeći način.

1. Pronađite rupu na poklopcu kaiša pored proreza za polugu brave (Слика 16 i Слика 17).

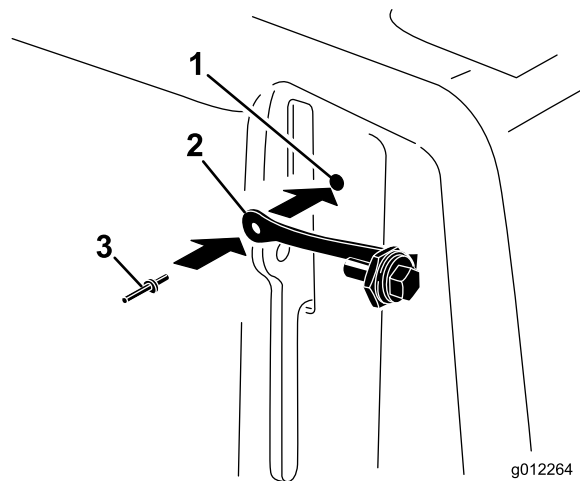


Слика 16

G010024  
g010024

1. Poklopac kaiša
2. Poluga sigurnosne brave

2. Pričvrstite sklop gurtne za rupu na poklopcu kaiša pomoću zakivka (Слика 17).



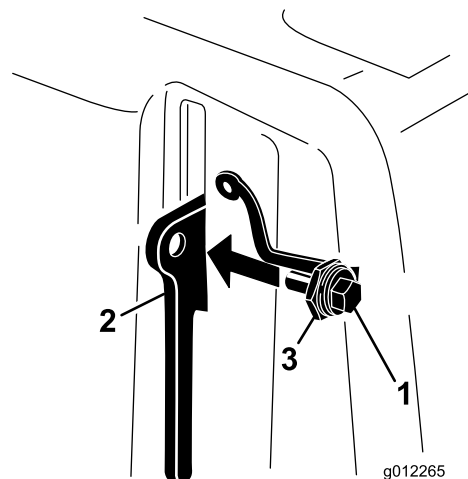
Слика 17

g012264

g012264

1. Rupa na poklopcu kaiša
2. Gurtna
3. Zakivak

3. Zavrtnite zavrtnj u polugu sigurnosne brave (Слика 18).



Слика 18

g012265

g012265

1. Zavrtnj
2. Poluga sigurnosne brave
3. Navrtka

# 6

## Lepljenje CE nalepnice i nalepnice sa godinom proizvodnje

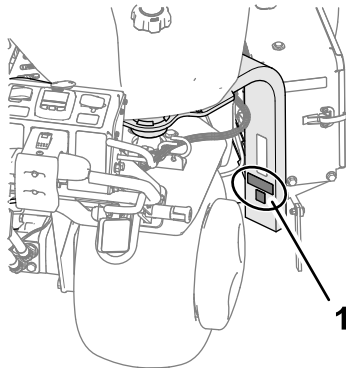
### Mašine sa CE oznakom

#### Делови потребни за овај поступак:

1	CE nalepnica
1	Nalepnica sa godinom proizvodnje

#### Поступак

1. Izvršite sve što je potrebno za CE usaglašenost.
2. Očistite krak viljuške alkoholom kako je prikazano na [Слика 19](#) i sačekajte da se površina osuši.



Слика 19

g338269

1. Zalepite nalepnice ovde.

3. Zalepite CE nalepnicu i nalepnicu sa godinom proizvodnje na krak viljuške ([Слика 19](#)).

# 7

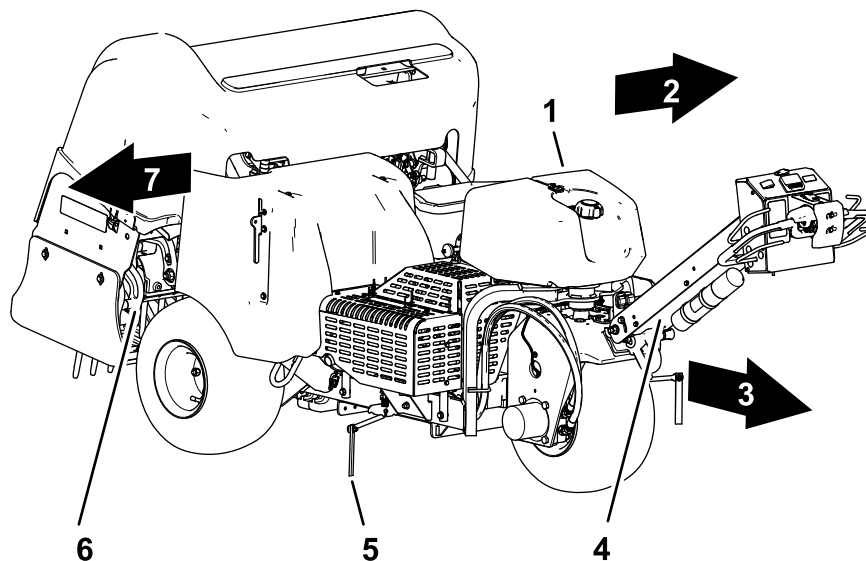
## Montaža držača zubaca, štitnika za travnjak i zubaca

#### Делови нису потребни

#### Поступак

Za ovu mašinu postoji veliki izbor držača zubaca, štitnika za travnjak i zubaca. Pogledajte [Montaža štitnika za travnjak, držača zubaca i zubaca \(strana 31\)](#).

# Преглед производа



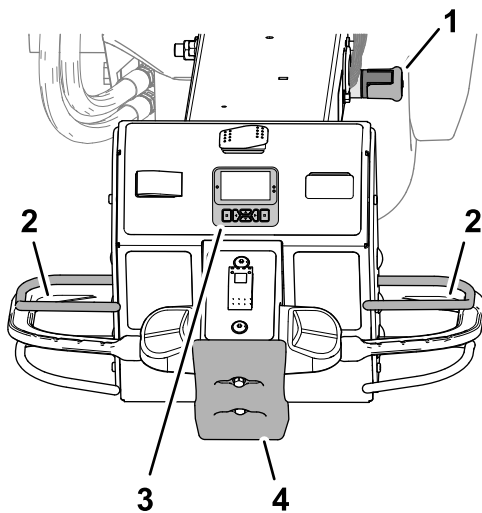
Слика 20

g512200

- |                        |                            |                 |
|------------------------|----------------------------|-----------------|
| 1. Rezervoar za gorivo | 4. Ručka                   | 7. Desna strana |
| 2. Leva strana         | 5. Obeleživač              |                 |
| 3. Napred (smer rada)  | 6. Glava za vađenje čepova |                 |

## Контроле

### Команде на руčki



Слика 21

g510064

- |                                  |                                       |
|----------------------------------|---------------------------------------|
| 1. Brava ručke                   | 3. InfoCenter                         |
| 2. Ručica za prisustvo operatera | 4. Prekidač za trenutno zaustavljanje |

#### Brava ručke

Pomoću brave ručke (Слика 21) osiguravate ručku u podignutom položaju i aktivirate parkirnu kočnicu.

**Важно:** Осигурајте руčku у подигнутом положају сваки пут кад напуштате положај оператора.

#### Руčica за prisustvo operatera

Руčica за prisustvo operatera (Слика 21) осигурава да се налазите на позицији оператора када возите машину или користите главу за вађење чепова.

**Напомена:** Пуштање руčice за prisustvo operatera не искључује мотор.

#### InfoCenter

Помоћу система InfoCenter (Слика 21) podešavate rad komandi za glavu za vađenje čepova.

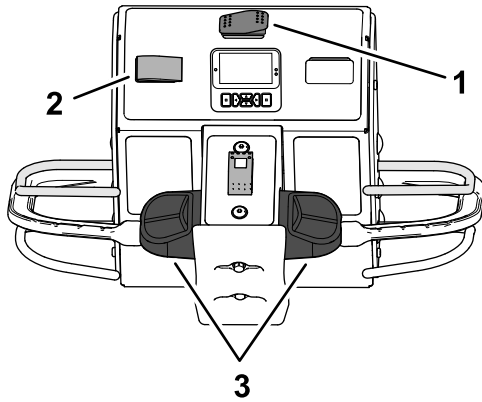
#### Prekidač za trenutno zaustavljanje

Ako dodirnete prekidač za trenutno zaustavljanje (Слика 21), машина извршава следеће радње:

- Машина престaje да се креће unapred.
- Глава за вађење чепова се подиже и престaje да се окреће.

**Напомена:** Dodirivanje prekidača za trenutno zaustavljanje не искључује мотор. Можете возити машину unazad, али да бисте возили unapred морате да resetujete prekidač за trenutno zaustavljanje.

## Ručice za kontrolu vuče



Слика 22

g510065

1. Prekidač za transport/aeraciju
2. Prekidač za blokadu brzine
3. Ručice za kontrolu vuče

### Prekidač za transport/aeraciju

Pomoću prekidača za transport/aeraciju (Слика 22) kontrolišete maksimalnu brzinu kojom možete da vozite mašinu tokom aeracije ili transportovanja mašine.

- Položaj AERATION (aeracija) omogućava aeraciju i ograničava brzinu kretanja na 4,0 km/h ili manje.
- Položaj TRANSPORT omogućava da vozite mašinu punom brzinom kretanja ili sporije između lokacija za rad.

**Напомена:** Ne možete vršiti aeraciju kada je prekidač za transport/aeraciju u položaju za TRANSPORT.

### Ručice za kontrolu vuče

Pomoću leve i desne ručice za kontrolu vuče (Слика 22) vozite mašinu unapred ili unazad.

### Prekidač za blokadu brzine – transportni režim

Pomoću prekidača za blokadu brzine (Слика 22) održavate brzinu kretanja pri kojoj vozite mašinu; slično funkciji tempomata u automobilu.

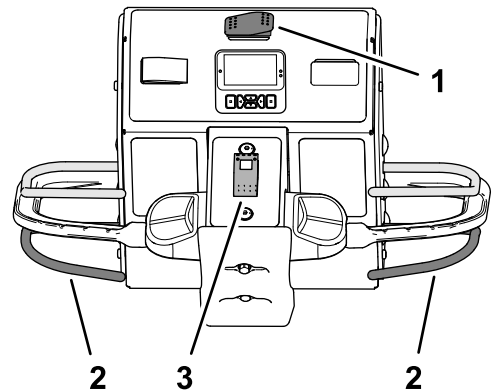
- Položaj ENGAGE (Aktivacija) zaključava trenutnu brzinu kretanja mašine.
- Položaj ON (Uključeno) aktivira blokadu brzine kretanja.
- Položaj OFF (Isključeno) isključuje blokadu brzine kretanja.

### Prekidač za blokadu brzine – režim za aeraciju

Pomoću prekidača za blokadu brzine (Слика 22) održavate brzinu kretanja na brzini za pravljenje željenog razmaka između rupa za aeraciju.

- Položaj ON (Uključeno) – aktivira i uključuje blokadu brzine kretanja kako bi se brzina kretanja održavala na brzini za pravljenje željenog razmaka između rupa za aeraciju kada pustite ručicu za aeraciju na kraju jednog prolaza.
- Položaj OFF (Isključeno) isključuje blokadu brzine kretanja – mašina prestaje da se kreće unapred kada pustite ručicu za aeraciju.

## Komande za glavu za vađenje čepova



Слика 23

g510066

1. Prekidač za transport/aeraciju
2. Ručica za aeraciju
3. Prekidač za kontrolu spuštanja

### Ručica za aeraciju

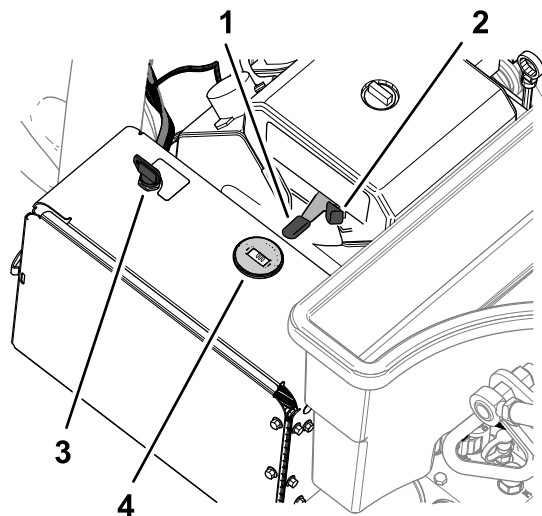
Pomoću ručice za aeraciju (Слика 23) spuštate i podižete glavu za vađenje čepova.

### Prekidač za kontrolu spuštanja

Pomoću prekidača za kontrolu spuštanja (Слика 23) menjate kako se glava za vađenje čepova spušta prilikom aeracije, možete da birate između sledećih režima:

- Trenutno spuštanje
- Odloženo spuštanje

## Komande za motor



Слика 24

g338575

- |                |                                 |
|----------------|---------------------------------|
| 1. Ručica gasa | 3. Ključ (prekidač za paljenje) |
| 2. Čok         | 4. Tahometar                    |

### Ručica gasa

Pomoću ručice gasa (Слика 24) upravljate brzinom motora:

- Pomeranjem ručice gasa unapred povećava se brzina motora – prema položaju FAST (Brzo).
- Pomeranjem ručice gasa unazad smanjuje se brzina motora – prema položaju SLOW (Sporo).

**Напомена:** Brzina motora reguliše brzinu glave za vađenje čepova.

### Čok

Koristite čok kada pokrećete hladan motor (Слика 24).

### Prekidač i ključ za paljenje

Pomoću prekidača za paljenje (Слика 24) pokrećete i isključujete motor. Prekidač ima 3 položaja:

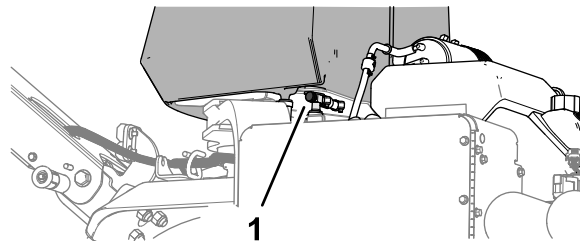
- START (pokretanje) – okrenite ključ u smeru kretanja kazaljke na satu u položaj START da biste aktivirali starter.
- RUN (rad) – kada se motor pokrene, otpustite ključ i on automatski prelazi u položaj ON (uključeno).
- OFF (isključeno) – okrenite ključ u smeru suprotnom od kretanja kazaljke na satu u položaj OFF (isključeno) da isključite motor.

### Tahometar

Pomoću tahometra utvrđujete brzinu motora (Слика 24).

## Zaporni ventil za gorivo

Koristite zaporni ventil za gorivo da biste upravljali gorivom iz rezervoara za gorivo (Слика 25).



Слика 25

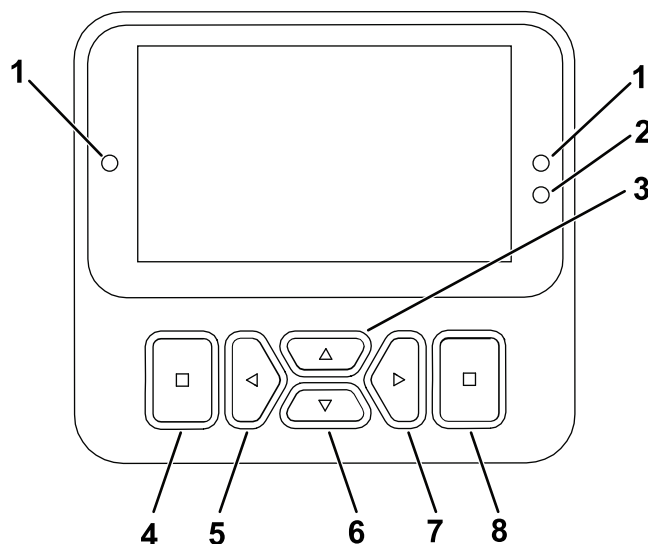
g338576

1. Zaporni ventil za gorivo

## InfoCenter

### Korišćenje InfoCenter displeja

Na InfoCenter displeju (Слика 26) prikazuju se informacije o mašini, poput radnog statusa, kao i različitih dijagnostičkih i drugih informacija o mašini.



Слика 26

g471371


















- |                                 |   |
|---------------------------------|---|
| 1. Lampica indikatora           | 5. Dugme za navigaciju – smanjivanje/uvevo  |
| 2. Senzor osvetljenosti ekrana  | 6. Dugme za navigaciju – nadole             |
| 3. Dugme za navigaciju – nagore | 7. Dugme za navigaciju – povećavanje/udesno |
| 4. Dugme za vraćanje/izlazak    | 8. Dugme za unos/izbor                      |


**Напомена:** Namena svakog dugmeta se može promeniti u zavisnosti od toga šta je potrebno u datom trenutku. Svako dugme je obeleženo ikonicom koja prikazuje njegovu trenutnu funkciju.

Koristite dugmad za navigaciju da biste se kretali sa jednog ekrana na drugi i sa jedne stavke menija na drugu:

- **Uvodni ekran:** na njemu se na nekoliko sekundi prikazuju aktuelne informacije nakon što okrenete ključ u položaj za UKLJUČIVANJE.
- **Glavni meni:** pogledajte odeljak [Korišćenje menija \(strana 22\)](#).

### Opis InfoCenter ikona

 SERVICE DUE (Vreme do servisa)	Pokazuje kada treba izvršiti redovni servis
	Transportni režim
	Dubina rupe
	Razmak između rupa
	Prečnik zubaca
	Broj zubaca u držaču
	Akumulator
	Brojač sati
	Aktivno / u redu
	Neaktivno
	Sledeće
	Prethodni ekran
	Meni
	Povećavanje/smanjivanje vrednosti
	Pomeranje nagore/nadole
	Pomeranje ulevo/udesno
	Izlazak u meni

 označava da se toj stavci menija pristupa unošenjem PIN kôda.

### Korišćenje menija





Da biste pristupili glavnom meniju, pritisnite dugme za povratak/izlazak u bilo kom informacionom ekranu.


U sledećim tabelama pogledajte opise opcija koje su na raspolaganju u menijima:

### Main Menu (Glavni meni)




Stavka menija	Opis
FAULT (Greška)	Sadrži spisak poslednjih grešaka mašine. Pogledajte <i>Priručnik za servisiranje</i> ili od ovlašćenog distributera kompanije Toro zatražite više informacija o meniju.
SERVICE (Servis)	Sadrži informacije o mašini, kao što su broj sati korišćenja, brojači i drugi slični numerički pokazatelji.
DIAGNOSTICS (Dijagnostika)	Navode se razna aktuelna stanja mašine; ovo možete koristiti za rešavanje određenih problema, jer brzo dobijate informaciju koje komande mašine su aktivne, a koje isključene.
SETTINGS (Podešavanja)	Omogućava da unesete PIN ili podesite InfoCenter displej.
MACHINE SETTINGS (Podešavanja mašine)	Omogućava da promenite radne karakteristike i konfiguraciju mašine.
ABOUT (Informacije o proizvodu)	Navodi se broj modela, serijski broj i verzija softvera vaše mašine.


## Service (Servis)

Stavka menija	Opis
STATISTICS (Statistika)	Navode se brojači sa podacima o pokretanju i radu mašine, npr. vreme rada motora, površina/zapremina/vreme aeracije ili pređeno rastojanje kod aeracije.
HOURS (Sati)	Prikazuje se koliko su ukupno sati mašina, motor i PTO uključeni, kao i koliko je sati mašina transportovana i kada je potreban sledeći servis.
COUNTS (Brojači)	Navode se razna brojanja koje je mašina izvršila.
SERVICE LIFT (Servisno podizanje)	Omogućava se ili onemogućava servisno podizanje.
SERVICE LOWER (Servisno spuštanje)	Omogućava se ili onemogućava servisno spuštanje.
3WD (Pogon na 3 točka)	Omogućavaju se automatski ili podrazumevani pogon na 3 točka.
GROUND HEIGHT (Visina od tla) 	Pokazuje se da li su kalibracije senzora važeće, pokreće se proces kalibracije i navodi se električna vrednost senzora.
TRACTION PUMP (Vučna pumpa) 	Pokazuje se da li su kalibracije senzora važeće, pokreće se proces kalibracije i navodi se električna vrednost senzora.
TRACTION INPUT (Ulazni parametri vuče) 	Pokazuje se da li su kalibracije senzora važeće, pokreće se proces kalibracije i navodi se električna vrednost senzora.
HEIGHT SENSOR (Senzor visine) 	Pokazuje se da li su kalibracije senzora važeće, pokreće se proces kalibracije i navodi se električna vrednost senzora.


 označava da se toj stavci menija pristupa unošenjem PIN koda.


## Settings (Podešavanja)

Stavka menija	Opis
ENTER PIN (Unos PIN koda)	Omogućava ovlašćenoj osobi da pomoću PIN koda pristupi zaštićenim menijima
BACKLIGHT (Pozadinsko osvetljenje)	Omogućava kontrolu osvetljenosti LCD displeja
LANGUAGE (Jezik)	Omogućava izbor jezika koji se koristi u sistemu InfoCenter
UNITS (Jedinice)	Služi za izbor jedinica koje se koriste za InfoCenter (engleske ili metričke)
EDIT PIN (Uređivanje PIN koda) 	Omogućava ovlašćenoj osobi da pomoću PIN koda promeni PIN kôd
PROTECT SETTINGS (Zaštita podešavanja) 	Omogućava ili onemogućava zahteve unosa PIN koda radi pristupa zaštićenim podešavanjima
RESET DEFAULTS (Resetovanje na podrazumevane vrednosti) 	Vraća sva podešavanja na podrazumevane vrednosti


 označava da se toj stavci menija pristupa unošenjem PIN koda.


## Machine Settings (Podešavanja mašine)

Stavka menija	Opis
MAX TRANSPORT (Maks. brzina tokom transporta)	Omogućava promenu maksimalne brzine kretanja unapred – podrazumevana vrednost je 6,4 km/h
MANUAL AERATION (Ručna aeracija) 	Omogućava ili onemogućava ručnu aeraciju

 označava da se toj stavci menija pristupa unošenjem PIN kôda.

## About (Informacije o mašini)

Stavka menija	Opis
Model	Navodi se broj modela mašine
SN (Serijski broj)	Navodi se serijski broj mašine
S/W Revision (Revizija softvera)	Navodi se revizija softvera za glavni kontroler
CAN Statistics (CAN statistika)	Navodi se status magistrala za komunikaciju mašine
InfoCenter Revision (Revizija sistema InfoCenter) 	Navodi se revizija softvera za InfoCenter

 označava da se toj stavci menija pristupa unošenjem PIN kôda.

## Diagnostics (Dijagnostika)

## Diagnostics (Dijagnostika) (cont'd.)

Stavka menija	Opis
Traction	Pogledajte <i>Priručnik za servisiranje</i> ili od ovlašćenog distributera kompanije Toro zatražite više informacija o stavkama menija Diagnostics (Dijagnostika).
Aeration (Aeracija)	
Engine (Motor)	

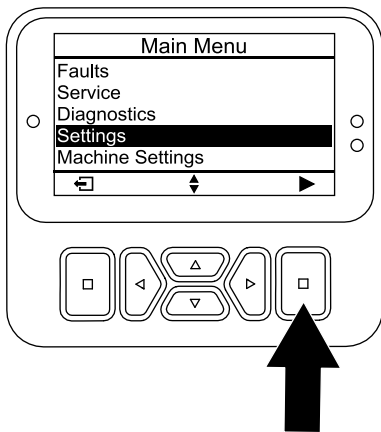
### Pristup zaštićenim menijima

Zaštićeni meniji se podrazumevano ne prikazuju. Ova podešavanja se otključavaju unosom PIN koda.

**Напомена:** Podrazumevani fabrički PIN kôd za vašu mašinu ili je 0000 ili 1234; u vreme isporuke, vaš distributer će možda promeniti PIN kôd.

Ako ste promenili PIN kôd i zaboravili ga, zatražite pomoć od ovlašćenog distributera kompanije Toro.

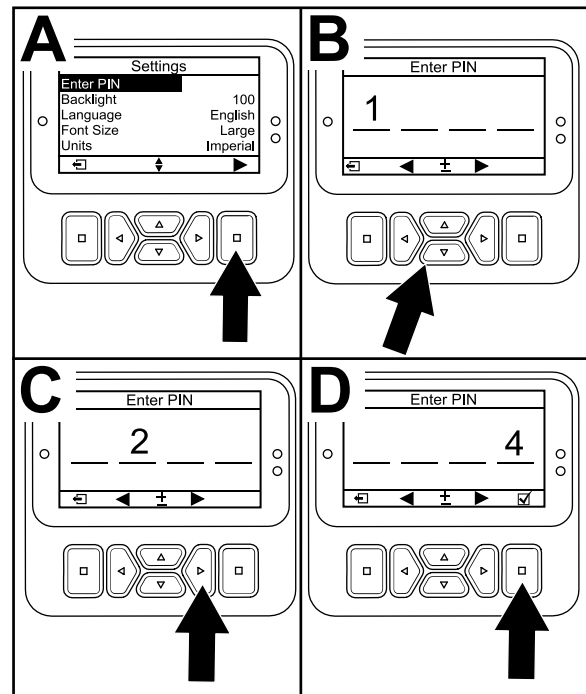
1. Iz menija MAIN MENU (Glavni meni), pomerite se nadole do menija SETTINGS (Podešavanja) i pritisnite dugme za izbor (Слика 27).



Слика 27

g512797

2. U meniju SETTINGS (Podešavanja), pomerite se do stavke ENTER PIN (Unos PIN koda) i pritisnite dugme za izbor (Слика 28A).



Слика 28

g512810

3. Da biste uneli PIN kôd, pritisnite dugme za navigaciju nagore/nadole dok se ne pojavi tačna prva cifra, a zatim pritisnite desno dugme za navigaciju da biste prešli na sledeću cifru (Слика 28B i Слика 28C). Ponavljajte ovaj korak dok ne unesete poslednju cifru.

4. Pritisnite dugme za izbor (Слика 28D).

**Напомена:** Ako displej prihvati PIN kôd i zaštićeni meniji se otključaju, u gornjem desnom uglu ekrana prikazuje se reč **PIN**.

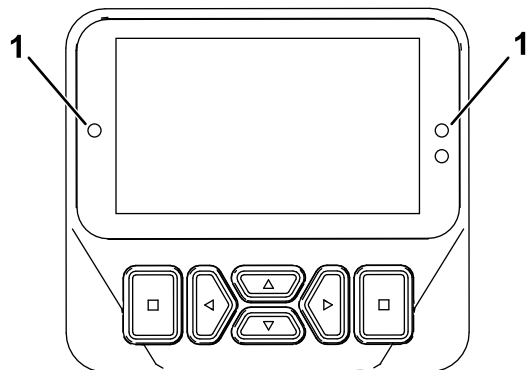
5. Da biste sakrili zaštićene menije, okrenite prekidač kontakta u položaj za ISKLJUČIVANJE, a zatim u položaj za UKLJUČIVANJE.

### Korišćenje postavke za zaštićene menije

1. Kada unesete PIN kôd, uđite u meni SETTINGS (Podešavanja) i pomerite se nadole do stavke PROTECT SETTINGS (Zaštićene postavke).
2. Da biste omogućili prikazivanje zaštićenih menija bez unosa PIN koda, koristite dugme za izbor kako biste postavku PROTECT SETTINGS (Zaštićene postavke) promenili u vrednost  (Isključeno).
3. Da biste podesili obavezan unos PIN koda za prikazivanje zaštićenih menija, koristite dugme za izbor kako biste postavku PROTECT SETTINGS (Zaštićene postavke) promenili u vrednost  (Uključeno), podesite PIN kôd i okrenite ključ u prekidaču za paljenje u

položaj za ISKLJUČIVANJE, a zatim u položaj za UKLJUČIVANJE.

### Razumevanje lampice za dijagnostiku



g462666

Слика 29

1. Lampica za dijagnostiku

- 
- Trepćuće crveno svetlo – aktivna greška
  - Stalno crveno svetlo – aktivno obaveštenje
  - Stalno plavo svetlo – kalibracija / poruke dijaloga
  - Stalno zeleno svetlo – normalan rad

# Спецификације

**Напомена:** Спецификације и дизајн могу да се промене без најаве.

Širina	127 cm
Međuosovinsko rastojanje	113 cm
Trag točkova	97 cm
Raspon vađenja čepova	122 cm
Dužina	295 cm
Visina glave (podignute)	114 cm
Visina glave (spuštene)	93 cm
Visina ručke	154,2 cm
Rastojanje od tla	12 cm
Brzina unapred	0 do 7,2 km/h
Brzina unazad	0 do 4 km/h
Neto težina	745 kg

# Dodatna oprema/priključci

Radi poboljšanja i proširenja mogućnosti mašine, za korišćenje sa njom je dostupan izbor dodatne opreme i priključaka koje je odobrila kompanija Toro. Za listu odobrene dodatne opreme i priključaka obratite se ovlašćenom serviseru ili ovlašćenom distributeru kompanije Toro ili posetite [www.Toro.com](http://www.Toro.com).

Da biste obezbedili optimalne performanse, koristite samo originalne zamenske delove i dodatnu opremu kompanije Toro. Zamenski delovi i dodatna oprema drugih proizvođača mogu biti opasni i, ako se koriste, može doći do poništavanja garancije za proizvod.

Za informacije o glavama za zupce, štitnicima za travnjak i zupcima pogledajte tabelu konfiguracija zubaca u nastavku:

## Tabela konfiguracija zubaca

Opis glave za zupce	Razmak zubaca	Veličina tela	Količina zubaca	Tip štitnika za travnjak (količina)
Glava za mini zupce 2 x 5	41 mm	9,5 mm	60	5 zubaca – kratak (2) 5 zubaca – dugačak (1)
Glava za mini zupce 1 x 6	32 mm	9,5 mm	36	6 zubaca – kratak (2) 6 zubaca – dugačak (1)
Glava za 3 zupca ( $\frac{7}{8}$ "	66 mm	22,2 mm	18	3 zupca – kratak (2) 3 zupca – dugačak (1)
Glava za 3 zupca ( $\frac{3}{4}$ "	66 mm	19,5 mm	18	3 zupca – kratak (2) 3 zupca – dugačak (1)
Glava za 4 zupca ( $\frac{3}{4}$ "	51 mm	19,5 mm	24	4 zupca – kratak (2) 4 zupca – dugačak (1)
Glava za 5 igličastih zubaca	41 mm	—	30	5 zubaca – kratak (2) 5 zubaca – dugačak (1)

# Рад

**Напомена:** Utvrdite levu i desnu stranu mašine sa uobičajenog položaja operatera.

## Пре рада

## Bezbednost pre korišćenja

### Opšta bezbednost

- Nemojte nikada dozvoliti deci i neobučanim osobama da koriste ili servisiraju mašinu. Lokalnim propisima se može ograničiti starost operatera. Vlasnik je odgovoran za obuku svih operatera i mehaničara.
- Upoznajte se sa bezbednim korišćenjem opreme, komandama operatera i bezbednosnim znakovima.
- Saznajte kako da brzo zaustavite mašinu i isključite motor.
- Pre nego što koristite mašinu, uvek je pregledajte i proverite da li su zupci u dobrom radnom stanju. Zamenite dotrajale ili oštećene zupce.
- Pregledajte prostor na kom ćete koristiti mašinu i uklonite sve predmete u koje bi mašina mogla da udari.
- Pronađite i obeležite sve električne i komunikacione vodove, elemente za navodnjavanje i druge prepreke u prostoru u kom se vrši aeracija. Uklonite opasnosti ako je moguće, ili isplanirajte kako da ih izbegnete.
- Parkirajte mašinu na ravnoj površini, do kraja podignite i zabravite ručku da bi se aktivirala parkirna kočnica, isključite motor, izvadite ključ i sačekajte da se zaustave svi pokretni delovi.
- Proverite da li su kontrole za prisustvo operatera, bezbednosni prekidači i štitnici pričvršćeni i da li pravilno rade. Nemojte koristiti mašinu ako ne funkcioniše pravilno.

### Bezbednost goriva

- Budite veoma pažljivi kada postupate sa gorivom. Zapaljivo je i njegova isparenja su eksplozivna.
- Ugasite sve cigarete, cigare, lule i druge izvore paljenja.
- Koristite samo odobrenu posudu za gorivo.
- Nemojte uklanjati poklopac za gorivo ili sipati gorivo u rezervoar dok motor radi ili je vruć.
- Nemojte dosipati niti prazniti gorivo u zatvorenom prostoru.

- Nemojte skladištiti mašinu ili posudu za gorivo na mestu na kom ima otvorenog plamena, varnica ili pomoćni plamenik, kao npr. na kotlu za grejanje vode ili na drugim aparatima.
- Ako prospete gorivo, nemojte pokušavati da upalite motor; izbegavajte da stvarate bilo koji izvor paljenja sve dok ne nestanu isparenja goriva.

## Dodavanje goriva

### Specifikacije goriva

Tip	Bezolovni benzin
Minimalni oktanski broj	87 (SAD) ili 91 (istraživački oktanski broj; izvan SAD)
Etanol	Ne više od 10% zapremine
Metanol	Nema
MTBE (metil tercijarni butil etar)	Manje od 15% zapremine
Ulje	Ne dodavati u gorivo

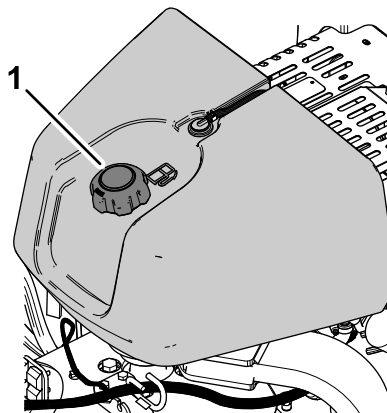
Koristite samo čisto, sveže (ne starije od 30 dana) gorivo od proverenog prodavca.

**Важно:** Da biste smanjili probleme sa pokretanjem, u sveže gorivo dodajte stabilizator/regenerator goriva prema uputstvu proizvođača stabilizatora/regeneratora goriva.

### Punjenje rezervoara

**Kapacitet rezervoara za gorivo:** 26,5 l

1. Parkirajte mašinu na ravnoj površini, do kraja podignite i zabravite ručku da bi se aktivirala parkirna kočnica, isključite motor, izvadite ključ i sačekajte da se zaustave svi pokretni delovi.
2. Očistite oko poklopca rezervoara za gorivo i uklonite ga (Слика 30).



Слика 30

1. Poklopac rezervoara za gorivo

g339517

3. Sipajte gorivo u rezervoar dok nivo goriva ne bude 6 mm do 13 mm ispod donjeg dela grla za punjenje.

**Важно:** Ovaj prostor u rezervoaru omogućava širenje goriva. Nemojte da punite rezervoar za gorivo do kraja.

4. Postavite i pritegnite poklopac rezervoara za gorivo.
5. Obrišite prosuto gorivo.

## Obavljanje svakodnevnog održavanja

Svakog dana pre pokretanja mašine obavite procedure pri svakom korišćenju/svakodnevne procedure navedene u [Одржавање \(страница 66\)](#).

## Provera sistema bezbednosne blokade

Интервал сервиса: Пре сваке употребе или свакодневно

### ▲ ПАЖЊА

Ako je sistem bezbednosne blokade isključen ili oštećen, mašina može neočekivano da se aktivira i izazove telesne povrede.

- Nemojte vršiti neovlašćene izmene na prekidačima za blokadu.
- Svakodnevno proveravajte ispravnost sistema za blokadu i pre korišćenja mašine zamenite svake delove sistema bezbednosne blokade koji su oštećeni.
- Sistem bezbednosne blokade sprečava pokretanje motora ako ručica za vuču nije u položaju NEUTRAL (Neutralni položaj).
- Sistem bezbednosne blokade sprečava pokretanje motora ako ručica za prisustvo operatera nije do kraja otpuštena.
- Sistem bezbednosne blokade sprečava pokretanje motora ako ručica za glavu za vađenje čepova nije do kraja otpuštena.
- Sistem bezbednosne blokade podiže glavu za vađenje čepova i isključuje je ako vozite mašinu unazad tokom aeracije ili dodirnete prekidač za trenutno zaustavljanje.

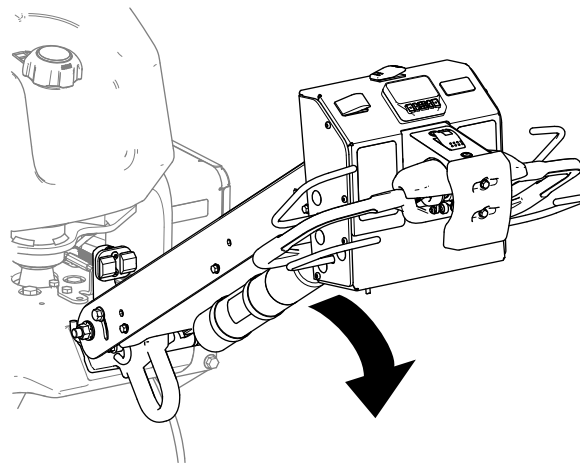
**Важно:** Ako sistem bezbednosne blokade ne funkcioniše kako je opisano, odmah pozovite

ovlašćenog distributera kompanije Toro da ga popravi.

## Podizanje glave za vađenje čepova

Ako je glava za vađenje čepova spuštена, izvršite sledeće korake. Ako je glava za vađenje čepova podignuta, pređite na [Testiranje blokade pokretanja \(страница 28\)](#).

1. Pokrenite motor i postavite brzinu motora u položaj SLOW (Sporo); pogledajte [Pokretanje motora \(страница 42\)](#).
2. Spustite ručku ([Слика 31](#)).



Слика 31

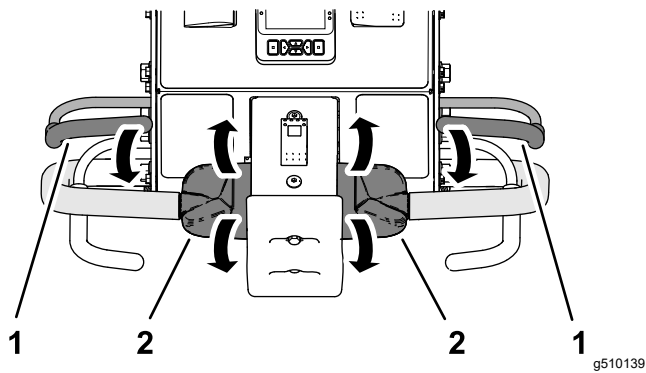
g510117

3. Pritisnite bilo koje dugme u sistemu InfoCenter.  
**Напомена:** Glava za vađenje čepova se podiže.
4. Isključite motor; pogledajte [Zaustavljanje motora \(страница 42\)](#).

## Testiranje blokade pokretanja

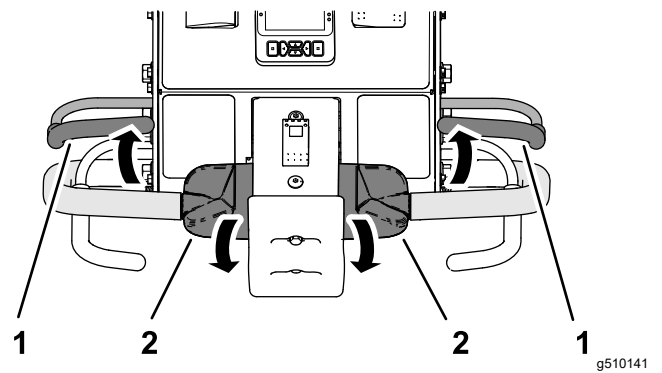
1. Ako motor radi, isključite ga.
2. Držite bilo koju ručicu za prisustvo operatera pritisnutu uz ručku i okrenite ručicu za kontrolu vuče ([Слика 32](#)) unapred ili je okrenite unazad i pokrenite motor.

**Важно:** Motor ne sme da se pokrene.



Слика 32

1. Ručica za prisustvo operatera
2. Ručica za kontrolu vuče



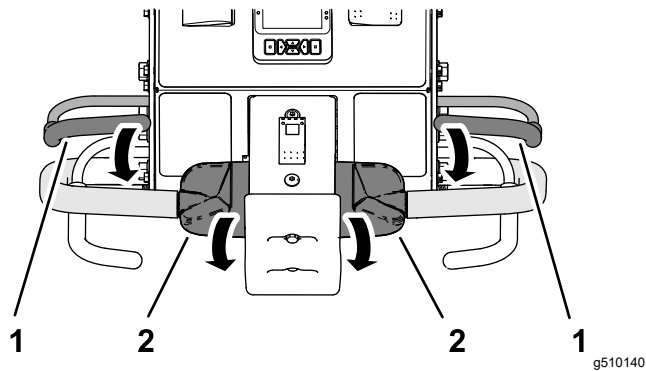
Слика 34

1. Ručica za prisustvo operatera
2. Ručica za kontrolu vuče

## Testiranje blokade za osiguravanje prisustva operatera

1. Pustite ručicu za prisustvo operatera, postavite ručicu za kontrolu vuče u položaj NEUTRAL (Neutralni položaj), i pokrenite motor.
2. Držite bilo koju ručicu za prisustvo operatera pritisnutu uz ručku i okrenite gornji deo ručice za kontrolu vuče unapred (Слика 33).

**Напомена:** Машина се креће унапред.



Слика 33

1. Ručica za prisustvo operatera
2. Ručica za kontrolu vuče

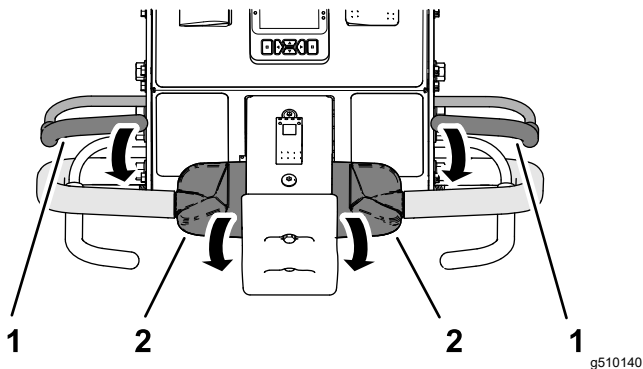
3. Dok držite ručicu za kontrolu vuče, pustite ručicu za prisustvo operatera (Слика 34).

**Важно:** Машина мора престати да се креће унапред.

## Testiranje blokade za trenutno zaustavljanje

1. Držite bilo koju ručicu za prisustvo operatera pritisnutu uz ručku i okrenite gornji deo ručice za kontrolu vuče unapred (Слика 35).

**Напомена:** Машина се креће unapred.



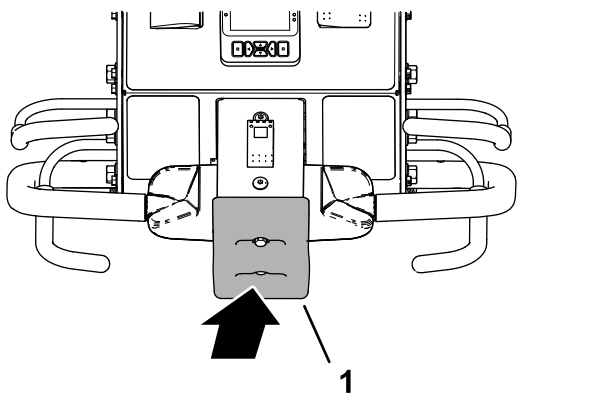
Слика 35

1. Ručica za prisustvo operatera
2. Ručica za kontrolu vuče unapred

2. Dok držite ručicu za prisustvo operatera i ručicu za kontrolu vuče, dodirnite prekidač za trenutno zaustavljanje (Слика 36).

**Важно:** Машина мора престати да се креће unapred.

**Напомена:** Motor i dalje radi.



Слика 36

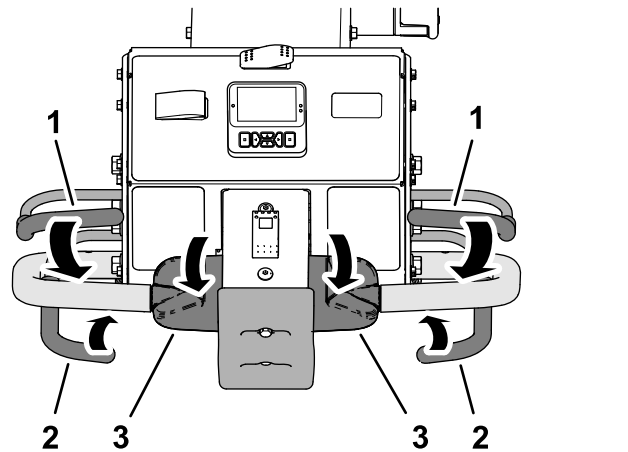
1. Prekidač za trenutno zaustavljanje

3. Resetujte prekidač za trenutno zaustavljanje; pogledajte [Resetovanje prekidača za trenutno zaustavljanje](#) (strana 48).

## Testiranje blokade glave za vađenje čerova kod kretanja unazad

1. Izvršite jednu od sledećih radnji:
  - Pomerite mašinu na deo travnjaka gde možete vršiti aeraciju, a da ne oštetite zupce niti taj prostor.
  - Skinite zupce.
2. Držite bilo koju ručicu za prisustvo operatera pritisnutu uz ručku, okrenite gornji deo ručice za kontrolu vuče unapred i zatvorite ručicu za aeraciju (Слика 37).

**Напомена:** Машина се креће unapred, glava za vađenje čerova се окреће i spušta се.



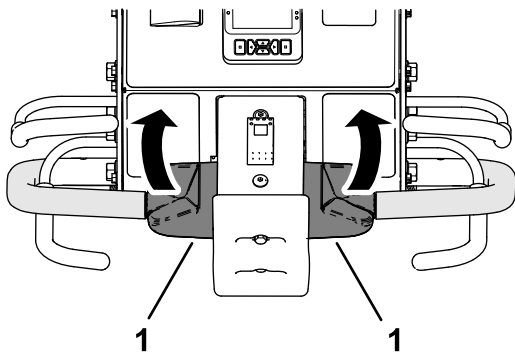
Слика 37

1. Ručica za prisustvo operatera
2. Ručica za aeraciju
3. Ručica za kontrolu vuče unapred

3. Dok držite ručicu za prisustvo operatera i ručicu za aeraciju, okrenite gornji deo ručice za kontrolu vuče unazad (Слика 38).

**Важно:** Glava za vađenje čerova се мора podići i престати да се окреће.

**Напомена:** Motor i dalje radi.



Слика 38

g510144

1. Ručica za kontrolu vuče

4. Pomerite ručicu za kontrolu vuče u položaj NEUTRAL (Neutralni položaj).
5. Ako ste skinuli zupce, postavite ih i kalibrišite visinu od zubaca do zemlje; pogledajte [Montaža zubaca na glavu za vađenje čerova \(strana 32\)](#) i [Kalibrisanje visine od zubaca do zemlje \(strana 38\)](#).

## Montaža štitnika za travnjak, držača zubaca i zubaca

**Важно:** Svaki put kada pređete sa dužih na kraće ili sa kraćih na duže zupce morate da kalibrišete visinu od zubaca do zemlje.

Za ovu mašinu postoji veliki izbor držača zubaca, štitnika za travnjak i zubaca. Izaberite željene delove prema tabeli dodatne opreme u odeljku Priključci i dodatna oprema.

## Priprema mašine

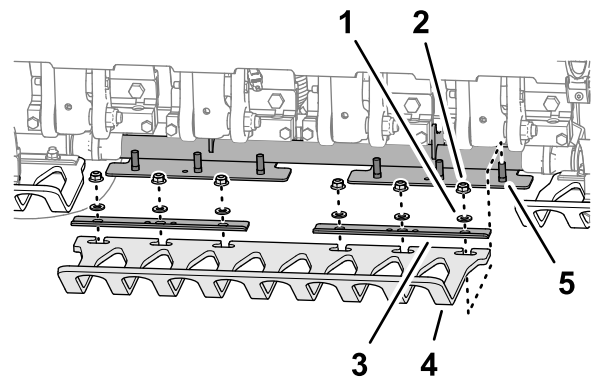
1. Podignite glavu za vađenje čepova i zablokirajte je pomoću servisne brave; pogledajte [Pridržavanje glave za vađenje čepova pomoću servisne brave \(strana 52\)](#).
2. Parkirajte mašinu na ravnoj površini, do kraja podignite i zabravite ručku da bi se aktivirala parkirna kočnica, isključite motor, izvadite ključ i sačekajte da se zaustave svi pokretni delovi.

## Montaža štitnika za travnjak

**Напомена:** Stezaljke za štitnike za travnjak, podloške i navrtke sa prirubnicom se fabrički isporučuju pričvršćene za nosače štitnika za travnjak (Слика 39).

Labavo montirajte štitnike za travnjak na nosače štitnika za travnjak pomoću 4 stezaljke za štitnike za travnjak, 12 kontranavrtki sa prirubnicom ( $\frac{3}{8}$ ") i 12 podloški ( $7/16 \times 13/16$ ").

**Напомена:** Nemojte dotezati kontranavrtke sa prirubnicom.



Слика 39

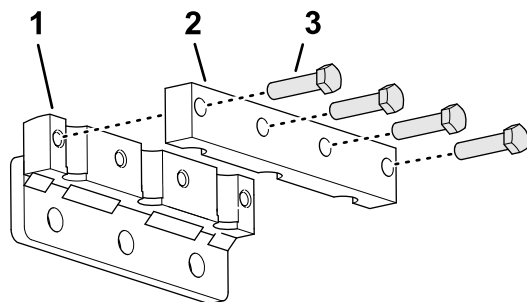
g357675

- |  |   |
|--|---|
| 1. Podloška ( $7/16 \times 13/16$ ")               | 4. Štitnik za travnjak                  |
| 2. Kontranavrtka sa prirubnicom ( $\frac{3}{8}$ ") | 5. Uvrtanj (nosač štitnika za travnjak) |
| 3. Stezaljka za štitnik za travnjak                |   |

## Montaža držača zubaca

1. Labavo montirajte stezaljku za zupce na držač zubaca (Слика 40) pomoću 4 zavrtnja ( $\frac{3}{8} \times 1\frac{1}{2}$ "). Nemojte dotezati zavrtnje.

**Напомена:** Zavrtnji se isporučuju u kompletima držača zubaca.

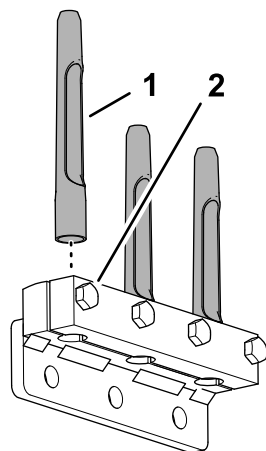


Слика 40

g356449

1. Držač zubaca
2. Stezaljka za zupce
3. Zavrtnaj ( $\frac{3}{8} \times 1\frac{1}{2}$ ")

2. Postavite zupce u držač zubaca i stezaljku za zupce (Слика 41).



Слика 41

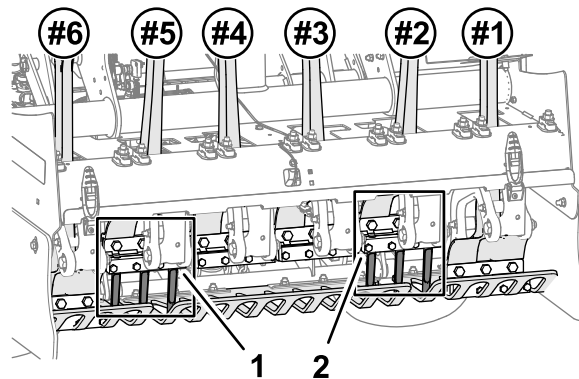
g356451

1. Zubac
2. Zavrtnaj ( $\frac{3}{8} \times 1\frac{1}{2}$ ")

3. Pritegnite zavrtnje ( $\frac{3}{8} \times 1\frac{1}{2}$ ") koji pričvršćuju stezaljke za zupce i zupce momentom od 40,6 N·m.
4. Ponovite korake od 1 do 3 za ostale stezaljke za zupce, držače zubaca i zupce.

## Montaža zubaca na glavu za vađenje čepova

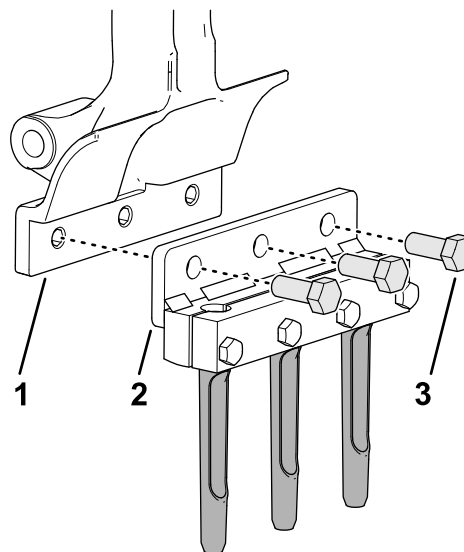
1. Labavo montirajte držač zubaca i zupce na krak za montažu zubaca br. 2 (Слика 42 i Слика 43) pomoću 3 zavrtnja ( $\frac{1}{2} \times 1\frac{1}{4}$ ").



Слика 42

g357676

1. Držač zubaca br. 5
2. Držač zubaca br. 2



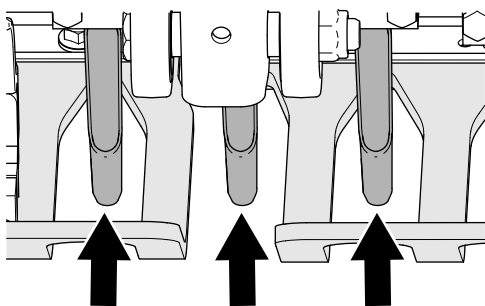
Слика 43

g356450

1. Krak za montažu zubaca
2. Držač zubaca
3. Zavrtnaj ( $\frac{1}{2} \times 1\frac{1}{4}$ ")

2. Pritegnite zavrtnje ( $\frac{1}{2} \times 1\frac{1}{4}$ ") momentom od 102 N·m.
3. Ponovite korake 1 i 2 za krak za montažu zubaca br. 5.
4. Proverite poravnatost proreza u štitnicima za travnjak i zubaca da biste se uverili da su centrirani (Слика 44).

**Напомена:** Po potrebi podesite štitnike za travnjak.



Слика 44

Zazori u štitnicima za travnjak

g357677

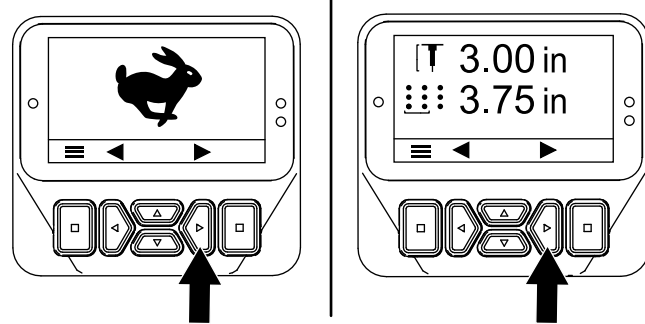
5. Pritegnite kontranavrtki sa pribudnicom ( $\frac{3}{8}$ " ) koje pričvršćuju 3 stezaljke za štitnike za travnjak i 3 štitnika za travnjak za 3 nosača štitnika za travnjak.
6. Montirajte preostali držač zubaca i zupce na držače zubaca br. 1, 3, 4 i 6 pomoću 12 zavrtanja ( $\frac{1}{2}$ " x  $1\frac{1}{4}$ " ).
7. Pritegnite zavrtnje ( $\frac{1}{2}$ " x  $1\frac{1}{4}$ " ) momentom od 102 N·m.
8. Kalibrišite mašinu za visinu od zubaca do zemlje; pogledajte [Pokretanje aplikacije „Teach Ground Height“](#) (Nauči visinu do zemlje) (strana 38).

## Dubina rupe, razmak između rupa i postavke zubaca

### Pristup ekranima Settings (Podešavanja)

1. Okrenite ključ za paljenje u položaj RUN (Rad).
2. Ako se strelica ne prikazuje na ekranu režima TRANSPORTA ili na ekranu režima AERACIJE, unesite PIN kôd da biste pristupili zaštićenim menijima; pogledajte odeljak [Pristup zaštićenim menijima](#) (strana 24).

**Напомена:** Prikazuje se ekran režima TRANSPORTA ili ekran režima AERACIJE (Слика 45).

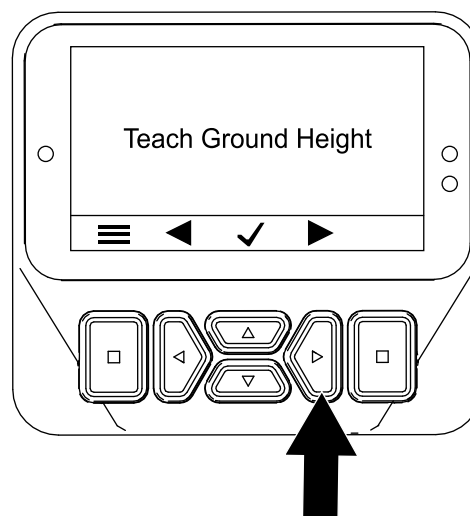


Слика 45

g510165

3. Dvapat pritisnite desno dugme da bi se prikazao ekran „Calibrating the Tine Ground Height“ (Kalibrisanje visine od zubaca do zemlje) (Слика 46).

**Напомена:** Pritisnite levo dugme da bi se prikazao ekran režima TRANSPORTA ili ekran režima AERACIJE.

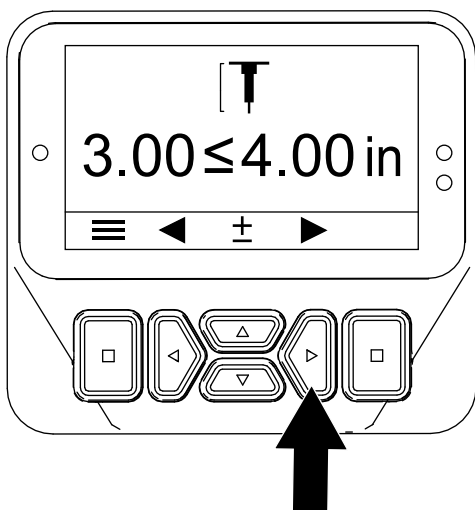


Слика 46

g510175

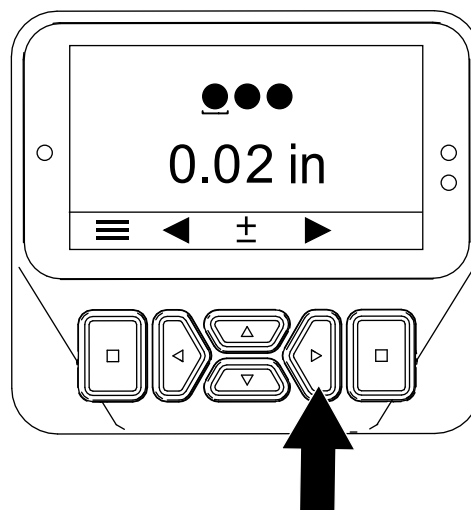
4. Pritisnite desno dugme da bi se prikazao ekran „Setting the Hole Depth“ (Podešavanje dubine rupe) (Слика 47).

**Напомена:** Pritisnite levo dugme da bi se prikazao ekran „Teach Ground Height“ (Nauči visinu od tla).



Слика 47

g510167

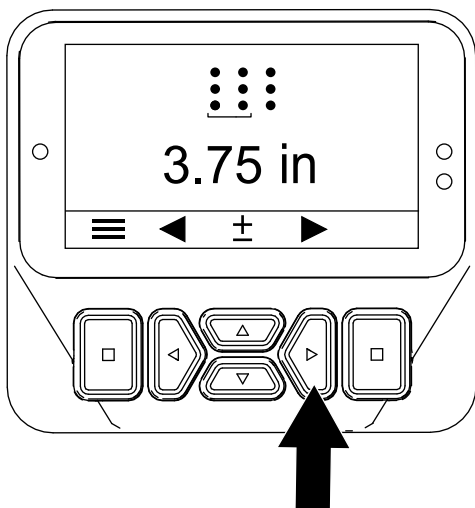


Слика 49

g510169

5. Pritisnite desno dugme da bi se prikazao ekran „Setting the Hole Spacing“ (Podešavanje razmaka između rupa) (Слика 48).

**Напомена:** Pritisnite levo dugme da bi se prikazao ekran „Setting the Hole Depth“ (Podešavanje dubine rupe).

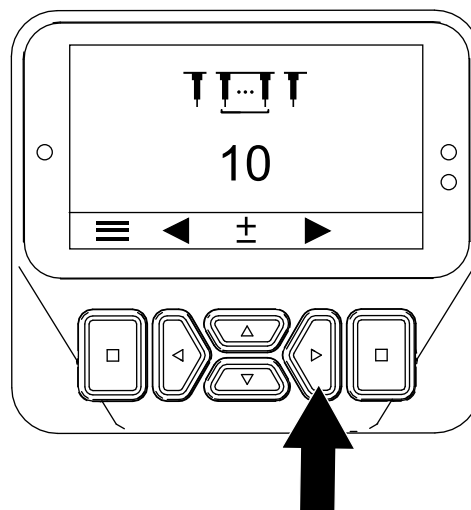


Слика 48

g510168

7. Pritisnite desno dugme da bi se prikazao ekran „Setting the Tine Quantity“ (Podešavanje količine zubaca) (Слика 50).

**Напомена:** Pritisnite levo dugme da bi se prikazao ekran „Setting the Tine Diameter“ (Podešavanje prečnika zubaca).



Слика 50

g510170

6. Pritisnite desno dugme da bi se prikazao ekran „Setting the Tine Diameter“ (Podešavanje prečnika zubaca) (Слика 48).

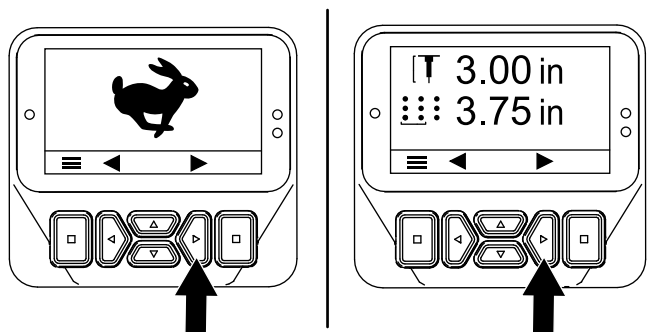
**Напомена:** Pritisnite levo dugme da bi se prikazao ekran „Setting the Hole Spacing“ (Podešavanje razmaka između rupa).

## Podešavanje dubine rupe

**Напомена:** Aerator ProCore 648s konstruisan je za optimalne performanse aeracije kada je reč o velikom broju različitih vrsta trave i zemljišta, agronomskih uslova i tipova zubaca ako se podesi za dubinu od 7,6 cm. Ako se koristi u plićim okruženjima, naročito onima sa dubinom manjom od 5 cm i sa manjim zupcima, moguća su veća oštećenja površina.

1. Proverite da li je glava za vađenje čepova podignuta; pogledajte [Podizanje glave za vađenje čepova \(strana 28\)](#).

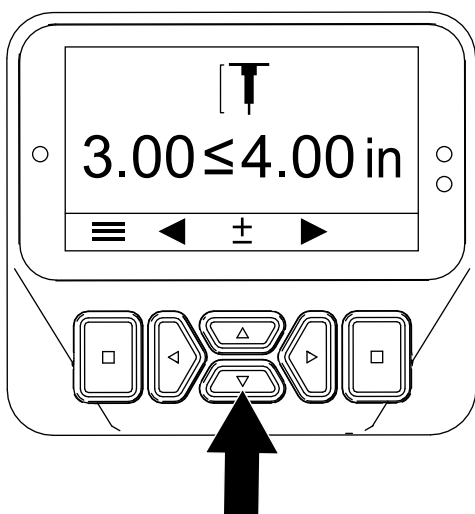
- Okrenite ključ za paljenje u položaj RUN (Rad).



Слика 51

g510165

- Pritiskajte desno dugme dok se ne prikaže ekran „Setting the Hole Depth“ (Podešavanje dubine rupe) (Слика 51 i Слика 52).
- Podesite dubinu zubaca pomoću dugmadi za kretanje nagore i nadole (Слика 52) na sledeći način:
  - Pritisnite dugme za kretanje nadole da biste smanjili dubinu rupe.
  - Pritisnite dugme za kretanje nagore da biste povećali dubinu rupe.



Слика 52

g510171

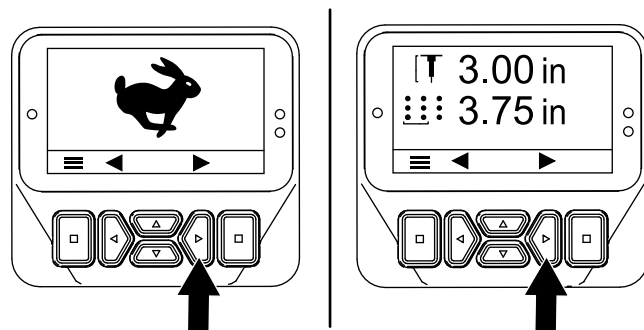
- Pritisnite levo ili desno dugme da biste sačuvali podešavanja i izašli iz ekrana za podešavanje dubine.
- Okrenite ključ za paljenje u položaj za ISKLJUČIVANJE.

**Напомена:** Ако се прilikом аерације на максималној дозвољеној дубини (са било којом дужином зубаца), након обављања калибрације висине до земље, завртњи штитника за травњак вуку или додирују травњак, смањите дубину за један корак (6,35 mm).

## Пodešavanje razmaka između rupa

**Напомена:** Када изаберете циљни размак између рупа, машина контролише брзину кретања тако да одржава жељено растојање између рупа.

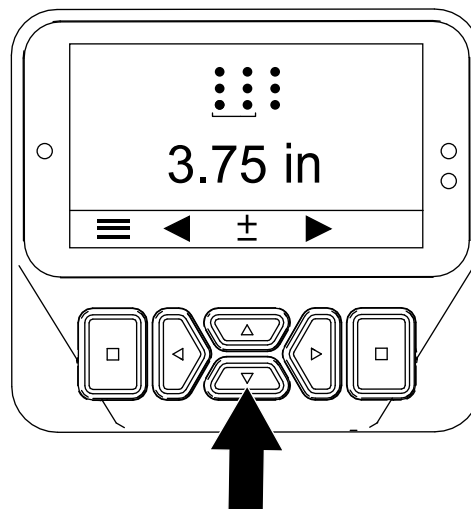
- Проверите да ли је глава за вађење чепова подигнута; погледајте [Подизање главе за вађење чепова \(страна 28\)](#).
- Okrenite ključ za paljenje u položaj RUN (Rad).



Слика 53

g510165

- Pritiskajte desno dugme dok se ne prikaže ekran „Setting the Hole Spacing“ (Podešavanje razmaka između rupa) (Слика 53 i Слика 54).
- Podesite razmak između rupa (Слика 54) na sledeći način:
  - Pritisnite dugme za kretanje nadole da biste smanjili razmak između rupa.
  - Pritisnite dugme za kretanje nagore da biste povećali razmak između rupa.



Слика 54

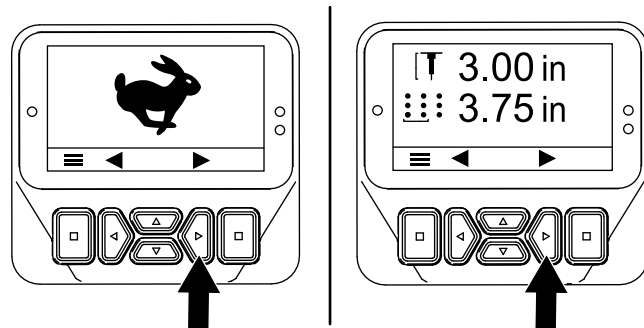
g510172

- Pritisnite levo ili desno dugme da biste sačuvali podešavanja i izašli iz ekrana za podešavanje razmaka.

6. Okrenite ključ za paljenje u položaj OFF (Isključeno).

## Пodešavanje prečnika zubaca

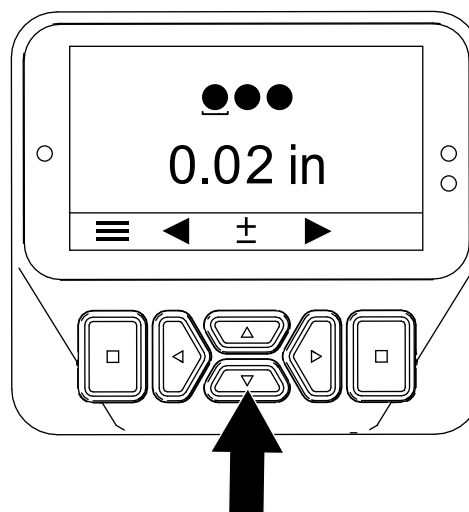
1. Proverite da li je glava za vađenje čepova podignuta; pogledajte [Podizanje glave za vađenje čepova \(strana 28\)](#).
2. Okrenite ključ za paljenje u položaj RUN (Rad).



Слика 55

g510165

3. Pritiskajte desno dugme dok se ne prikaže ekran „Setting the Tine Diameter“ (Podešavanje prečnika zubaca) (Слика 55 i Слика 56).
4. Podesite prečnik zubaca pomoću dugmadi za kretanje nagore i nadole (Слика 56) na sledeći način:
  - Pritisnite dugme za kretanje nagore da biste povećali prečnik zubaca.
  - Pritisnite dugme za kretanje nadole da biste smanjili prečnik zubaca.



Слика 56

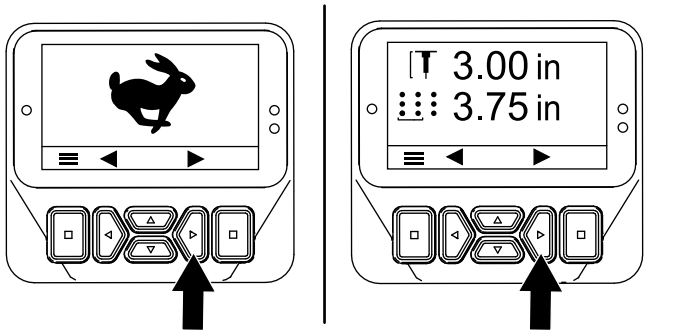
g510173

5. Pritisnite levo ili desno dugme da biste sačuvali podešavanja i izašli iz ekrana za podešavanje prečnika.
6. Okrenite ključ za paljenje u položaj OFF (Isključeno).

# Podešavanje količine zubaca

6. Okrenite ključ za paljenje u položaj OFF (Isključeno).

1. Proverite da li je glava za vađenje čepova podignuta; pogledajte [Podizanje glave za vađenje čepova \(strana 28\)](#).
2. Okrenite ključ za paljenje u položaj RUN (Rad).



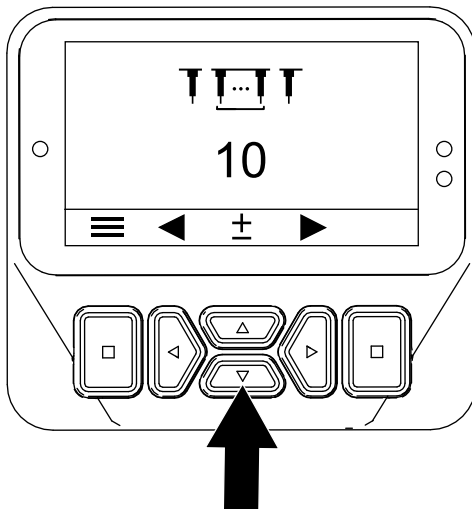
Слика 57

g510165

3. Pritiskajte desno dugme dok se ne prikaže ekran „Setting the Tine Quantity“ (Podešavanje količine zubaca) (Слика 58).
4. Podesite količinu zubaca pomoću dugmadi za kretanje nagore i nadole (Слика 58) na sledeći način:

**Важно:** Količina zubaca je broj zubaca u jednom držaču.

- Pritisnite dugme za kretanje nagore da biste povećali količinu zubaca.
- Pritisnite dugme za kretanje nadole da biste smanjili količinu zubaca.



Слика 58

g510174

5. Pritisnite levo ili desno dugme da biste sačuvali podešavanja i izašli iz ekrana za podešavanje količine.

# Kalibrisanje visine od zubaca do zemlje

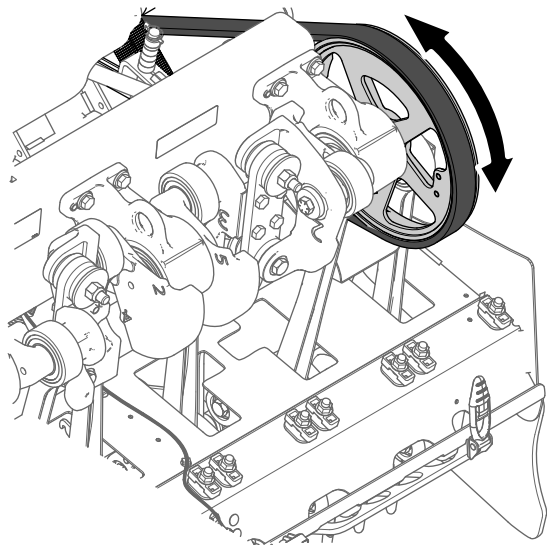
Интервал сервиса: Пре сваке употребе или свакодневно

**Важно:** Калибришите висину од зубака до земље сваки пут када менјате зупце или замињујете истрошене зупце.

## Припрема машине

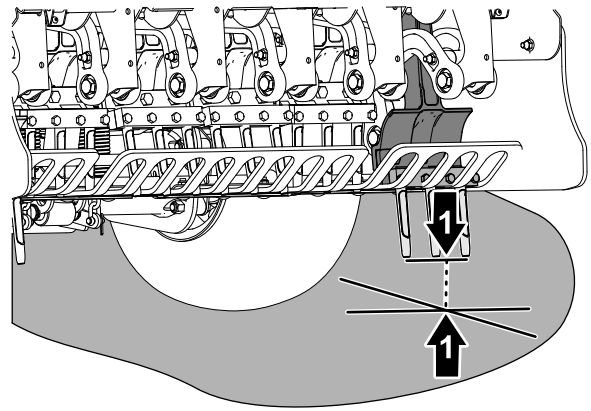
1. Проверите да ли је глава за вађење ђерова подигнута.
2. Паркирајте машину на равnoj површини, до краја подигните и забравите руčku да би се активирала паркирна кочница, искључите мотор, извадите кључ и сачекајте да се зауставе сви покретни делови.
3. Уклоните поклопац главе за вађење ђерова; погледајте [Уклањање поклопца главе за вађење ђерова \(страна 71\)](#).
4. Окрените ременicu главе за вађење ђерова (Слика 59) док зупци најближи спољној иници не буду поравнати најближе земљи (Слика 60).

**Важно:** Држите прсте даље од простора где се каиш долазно и одлазно састаје са ременicom да не бисте уштинили прсте.



Слика 59

g343368



Слика 60

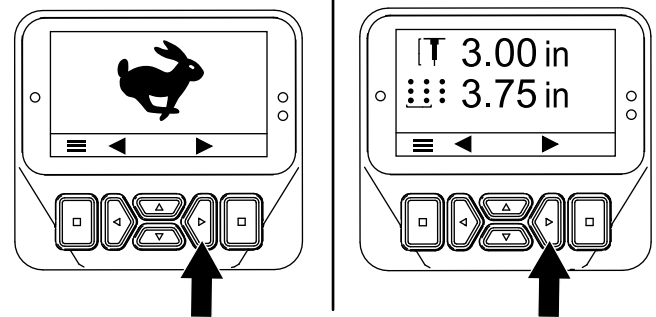
g343367

1. Зупци најближи спољној иници (најближе земљи)
5. Поставите поклопац главе за вађење ђерова; погледајте [Монтажа поклопца главе за вађење ђерова \(страна 63\)](#).

## Покретање апликације „Teach Ground Height“ (Наући висину до земље)

1. Окрените кључ за паљење у положај RUN (Rad).

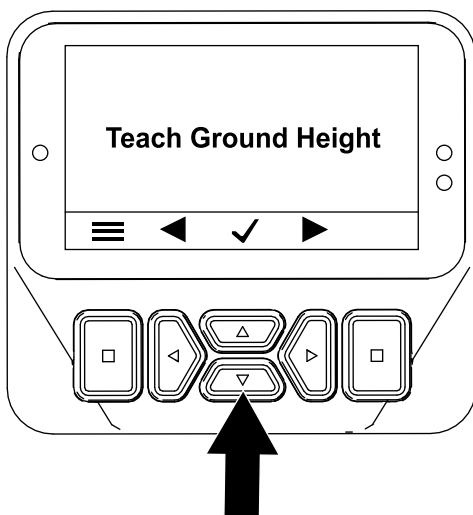
**Напомена:** Приказује се екран за TRANSPORTNI режим или за режим за AERACIJU (Слика 61).



Слика 61

g510165

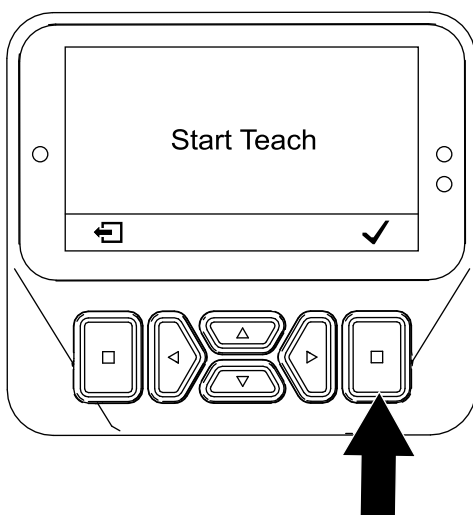
2. Померите руčku тако да видите зупце најближе спољној иници које сте позиционирали у [Припрема машине \(страна 38\)](#).
3. Притискајте десно дугме док се не прикаже чаробњак TEACH GROUND HEIGHT (Наући висину од тла).
4. На екрану чаробњака „Teach Ground Height“ (Наући висину од тла) (Слика 62) притисните било које дугме центра.



Слика 62

g510166

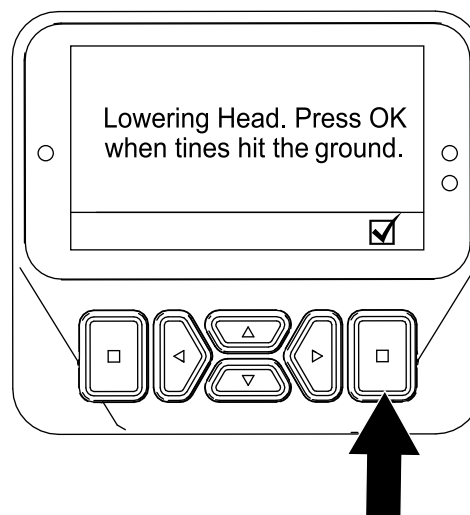
5. Na ekranu PRESS OK TO START TEACH (Pritisnite „U redu“ da bi se pokrenulo učenje) (Слика 63) pritisnite dugme za izbor.



Слика 63

g510176

Ako glava za vađenje čepova podigne mašinu, mašina pogrešno kalibriše visinu do zemlje, što dovodi do pogrešne dubine rupa i čupanje rupe za aeraciju pri ulasku.



Слика 64

g510177

**Напомена:** Prikazuje se poruka CALIBRATION COMPLETE (Kalibracija je završena), a glava se podiže do kraja.

7. Pritisnite dugme za povratak da biste izašli iz aplikacije „Teach Ground Height“ (Nauči visinu od tla).

**Напомена:** Prikazuje se poruka CALIBRATION ENGAGED (Kalibracija je aktivirana), a glava za vađenje čepova se polako spušta.

**Важно:** Držite ruku blizu dugmeta za InfoCenter.

**Напомена:** Glava za vađenje čepova se sporije spušta ako je hidraulična tečnost hladna.

6. Kada bilo koji zubac dodirne zemlju, pritisnite dugme za izbor na ekranu „Lowering Head“ (Spuštanje glave) (Слика 64).

**Напомена:** Zupci treba samo da dodirnu zemlju, a ne da podignu ili rasterete težinu sa pneumatika.

# Токот пада

## Безбедност током коришћења

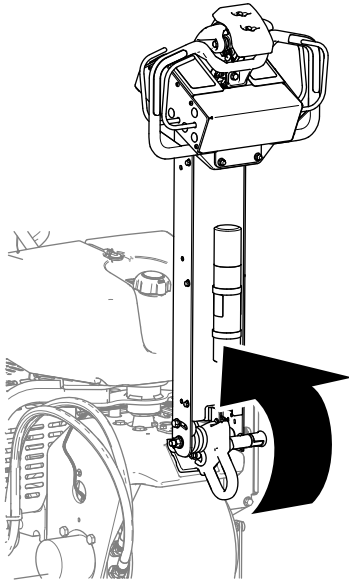
- Власник/оператер могу да спрече и сnose одговорност за незгоде које могу довести до телесне повреде или оштећења имовине.
- Носите одговарајућу одећу, укључујући заштиту за очи, дуге панталоне, издржљиву неклзajuћу обућу и заштиту за уши. Вежите и подignite дугу косу, причврстите широку одећу и немојте носити накит који visi.
- Немојте руковати машином ако сте уморни, болесни, односно под uticajem алкохола или опijата.
- Водите рачуна да посматрачи, деца и кућни љубимци буду ван радног простора. Не дозволите deci да користе машину. Само особама које су одговорне, обучене, упознате са упутствима и физички у станју дозволите да користе машину.
- Никада немојте возити никогa на машини.
- Користите машину само када је добра видљивост да бисте избегли рупе или скривене опасности.
- Држите шаке и стопала даље од зубака.
- Погледајте позади и доле пре кретања уназад да бисте се уверили да имате чист пут.
- Ако ударите у неки предмет или се појавила неуобичајена вибрација машине, зауставите машину, искључите мотор, уклоните кључ и сачекајте да се сви покретни делови зауставе, па прегледајте зупце. Обавите све потребне поправке пре него што наставите са радом.
- Увек одржавajte исправан притисак у гумама.
- Смањите брзину кретања на неравним путевима и површинама.

## Безбедност на нагибу

- Нагиби су главни фактор повезан са губитком контроле и незгодaма са превртanjem, што може довести до теške повреде или смртног ishoda. Ви сте одговорни за безбедно управљање на нагибу. За коришћење машине на нагибима неопходна је додатна пажња.
- Прочените услове на локацији да бисте одредили да ли је нагиб безбедан за коришћење машине, што укључује прегледање локације. То испитивање увек обављajte користећи здрав разум и јасно расуђивање.
- Прегледајте доле наведена упутства за нагибе за потребе управљања машином на нагибу и да бисте utvrdili да ли можете да управљате машином у условима који владају тог дана и на том месту. Промене у терену могу довести до промене у раду машине на нагибу.
- Избегавajte покретање, заустављање или окретање машине на нагибима. Избегавajte нагле промене брзине или смера. Скрећите полaко и постепено.
- Ни у ком случају не користите машину ако постоји проблем са прианјанјем, управљањем или стабилношћу.
- Уклоните или оbeleжите препреке попут ровова, рупа, brazdi, izbočina, kamenja или других скривених опасности. Висока трава може да сакрије препреке. На неравном терену машина може да се преврне.
- Имајте у виду да коришћење машине на мокрој трави, попречно по нагибима или низбрдо може довести до губитка прианјанја машине. Губитак прианјанја погонских тоčkova може довести до клизања и губитка могућности кочења и управљања.
- Будите изузетно пажљиви када управљате машином близу strмина, jaraka, nasipa, водених опасности или других опасних места. Машина би могла изnenada да се преврне ако тоčак пређе преко иvice или ако ivica popusti. Успоставите безбедносну област између машине и опасности.

# Aktiviranje parkirne kočnice

1. Podignite ručku do kraja da biste aktivirali parkirnu kočnicu (Слика 65).



Слика 65

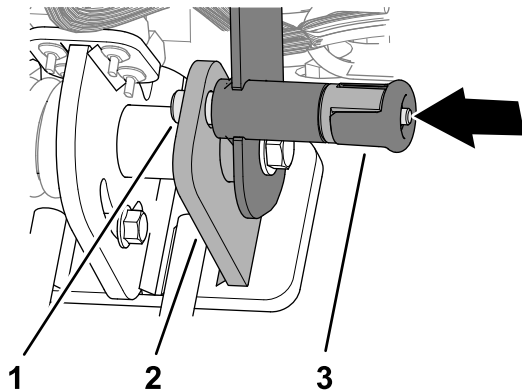
g339612

2. Proverite da li osigurač za zabavljanje ručke izlazi kroz rupu na ploči za zaustavljanje (Слика 66).

## ⚠ УПОЗОРЕЊЕ

Ako se parkirna kočnica ne aktivira, mašina bi mogla da se pomeri i da povredi vas ili posmatrača.

Proverite da li je ručka podignuta do kraja i da li se čvrsto zakačila za ploču za zaustavljanje.



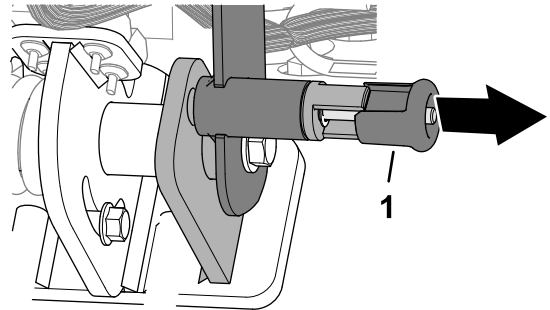
Слика 66

g342477

1. Osigurač za zabavljanje ručke
2. Ploča za zaustavljanje
3. Ručica za zabavljanje ručke

# Otpuštanje parkirne kočnice

1. Povucite ručicu za zabavljanje ručke (Слика 67).

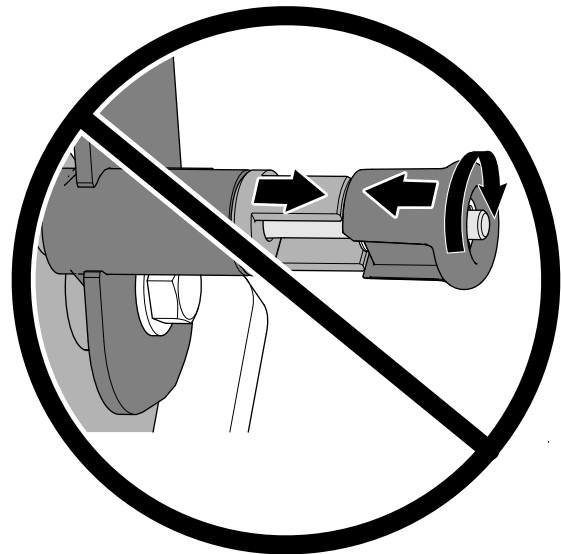


Слика 67

g342478

1. Ručica za zabavljanje ručke

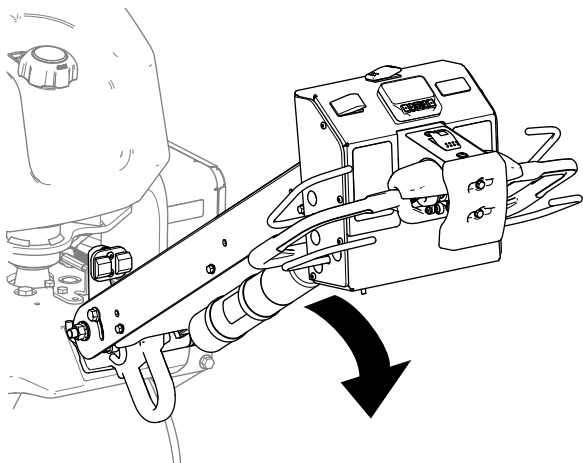
**Важно:** Nemojte okretati ručicu da osigurač za zabavljanje ne bi mogao da se uvuče (Слика 68).



Слика 68

g342479

2. Spustite ručku do kraja da biste otpustili parkirnu kočnicu (Слика 69).



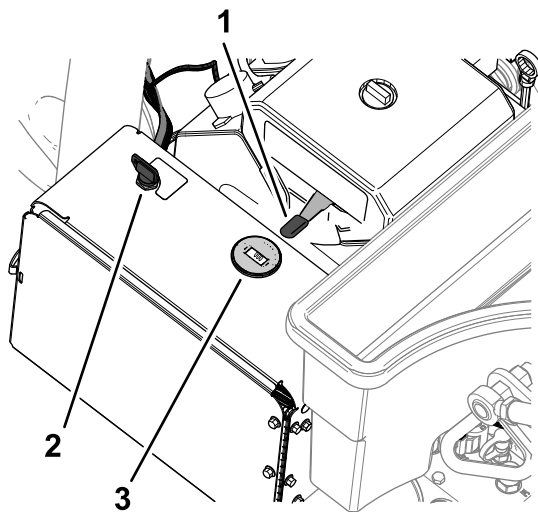
Слика 69

g510117

3. Pustite ručicu za zabavljanje ručke.

## Pokretanje motora

1. Do kraja podignite i zavravite ručku da bi se aktivirala parkirna kočnica; pogledajte [Aktiviranje parkirne kočnice \(strana 41\)](#).
2. Koristite čok (Слика 70) na sledeći način:
  - Pre pokretanja hladnog motora, pomerite ručicu čoka u položaj ON (uključeno).
  - Kada pokrećete zagrejan ili vruć motor, možda nećete morati da koristite čok.



Слика 70

g510239

- |                                 |              |
|---------------------------------|--------------|
| 1. Ključ (prekidač za paljenje) | 3. Čok       |
| 2. Ručica gasa                  | 4. Tahometar |

3. Pomerite ručicu gasa u položaj FAST (Brzo) pre pokretanja hladnog motora.
4. Okrenite ključ za paljenje u položaj START (Pokretanje). Kada se motor pokrene, otpustite ključ.

**Важно:** Nemojte aktivirati starter duže od 10 sekundi odjednom. Ako se motor ne pokrene, napravite pauzu od 30 sekundi pre sledećeg pokušaja. Nepoštovanje ovih uputstava može dovesti do pregorevanja startera.

5. Kada se motor pokrene, pomerite čok u položaj OFF (Isključeno). Ako motor radi neravnomerno ili zastaje, vratite ručicu čoka u položaj ON (Uključeno) na nekoliko sekundi. Zatim pomerite ručicu gasa na željenu brzinu motora.

**Напомена:** Po potrebi ponovite ovaj korak.

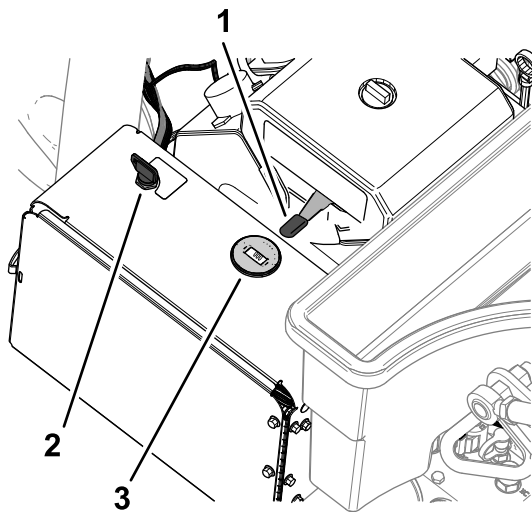
## Zaustavljanje motora

### ▲ ПАЖЊА

Deca ili posmatrači se mogu povrediti ako pomeraju ili pokušaju da koriste mašinu dok je ona bez nadzora.

**Uvek do kraja podignite i zavravite ručku da bi se aktivirala parkirna kočnica, isključite motor i izvadite ključ kada ostavljate mašinu bez nadzora, čak i na samo nekoliko minuta.**

1. Do kraja podignite i zavravite ručku da bi se aktivirala parkirna kočnica; pogledajte [Aktiviranje parkirne kočnice \(strana 41\)](#).
2. Pomerite ručicu gasa (Слика 71) u položaj SLOW (Sporo).



Слика 71

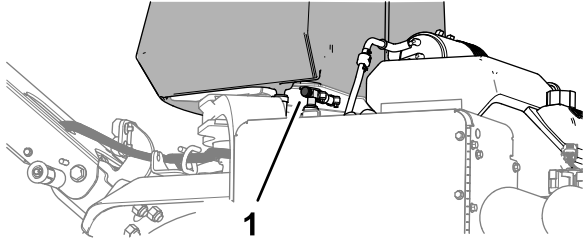
g510239

- |                                 |              |
|---------------------------------|--------------|
| 1. Ključ (prekidač za paljenje) | 3. Čok       |
| 2. Ručica gasa                  | 4. Tahometar |

3. Pustite motor da radi u praznom hodu 60 sekundi.

- Okrenite ključ za paljenje u položaj OFF (Isključeno) i izvadite ključ.
- Ako vučete ili skladištite mašinu, zatvorite zaporni ventil za gorivo (Слика 72).

**Важно:** Zatvorite zaporni ventil za gorivo pre nego što vučete mašinu na prikolici ili je skladištite. Pre vučenja mašine do kraja podignite i zavrinite ručku da bi se aktivirala parkirna kočnica. Izvadite ključ iz prekidača za paljenje da pumpa za gorivo ne bi radila i dovela do pražnjenja akumulatora.



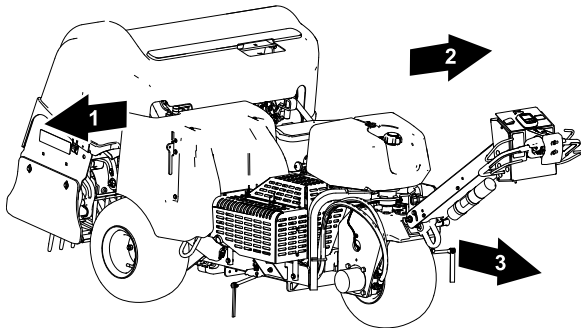
Слика 72

g338576

- Zaporni ventil za gorivo

## Korišćenje mašine

**Важно:** Kada koristite mašinu hodajte ispred nje i unapred, nemojte hodati i biti okrenuti unazad kada koristite mašinu.



Слика 73

g339572

- Desna strana
- Leva strana
- Napred (smer rada)

## Blokada brzine

### Blokada brzine u transportnom režimu

Korišćenje blokade brzine omogućava vam da vozite mašinu, a da pritom ne morate da držite ručicu za kontrolu vuče.

**Напомена:** Funkciju blokade brzine ne možete da koristite kada vozite mašinu unazad.

### Blokada brzine u režimu za aeraciju

Korišćenje blokade brzine prilikom aeracije omogućava vam da na kraju jednog prolaza nastavite da vozite mašinu izabranom brzinom za pravljenje željenog razmaka između rupa, okrenete mašinu i započnete sledeći prolaz bez menjanja položaja ručice za kontrolu vuče.

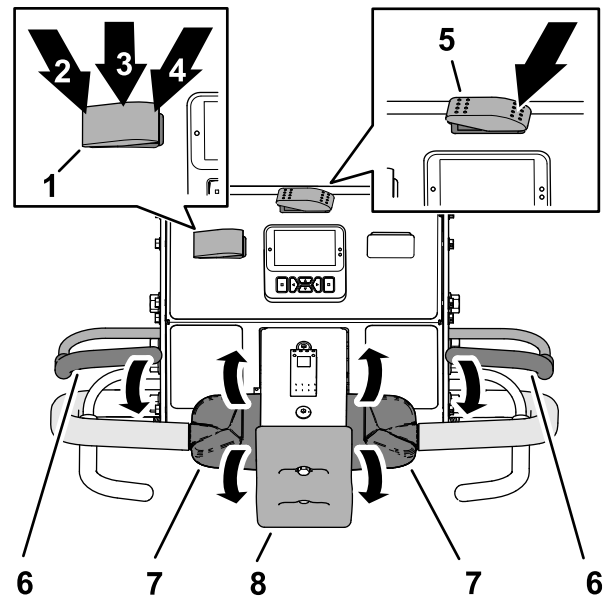
**Напомена:** Funkcija blokade brzine u režimu za aeraciju je aktivna kada je glava za vađenje čepova podešena na režim odloženog spuštanja; funkcija blokade brzine je u režimu trenutnog spuštanja blokirana.

### Korišćenje blokade brzine kretanja

#### Transportni režim

Blokada brzine kretanja funkcioniše poput tempomata u automobilu.

- Pritisnite prekidač za transport/aeraciju u položaj TRANSPORT (Слика 74).



Слика 74

g510179

- Prekidač za blokadu brzine
- Položaj ENGAGE (Aktivacija) (prekidač za blokadu brzine)
- Položaj ON (Uključeno) (prekidač za blokadu brzine)
- Položaj OFF (Isključeno) (prekidač za blokadu brzine)
- Prekidač za transport/aeraciju (položaj TRANSPORT)
- Ručica za prisustvo operatera
- Ručica za kontrolu vuče
- Prekidač za trenutno zaustavljanje

- Pritisnite prekidač za blokadu brzine u položaj ON (Uključeno).
- Vozite mašinu unapred željenom brzinom kretanja.

4. Pritisnite prekidač za blokadu brzine u položaj ENGAGE (Aktivacija).

**Напомена:** Prekidač za blokadu brzine održava trenutnu brzinu kojom se mašina kreće. Možete da pustite ručicu za kontrolu vuče.

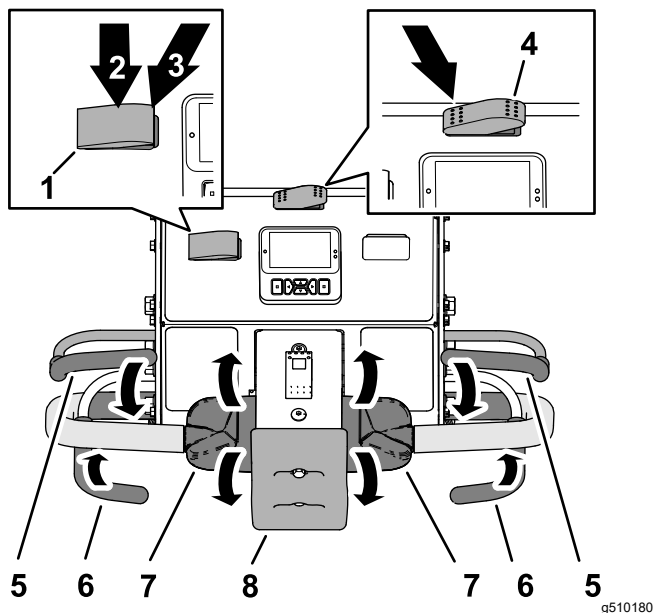
5. Da biste deaktivirali blokadu brzine, izvršite jednu od sledećih radnji:
  - Pritisnite prekidač za blokadu brzine u položaj OFF (Isključeno).
  - Okrenite vrh ručice za kontrolu vuče unazad da biste vozili mašinu unazad.
  - Pustite ručicu za prisustvo operatera.
  - Pritisnite prekidač za trenutno zaustavljanje.

## Korišćenje blokade brzine kretanja

### Režim za aeraciju

**Напомена:** Blokada brzine kretanja nije na raspolaganju kada se aeracija vrši u režimu trenutnog spuštanja.

1. Pritisnite prekidač za transport/aeraciju u položaj AERATE (Aeracija) (Слика 75).



Слика 75

- |   |                                       |
|---|---------------------------------------|
| 1. Prekidač za blokadu brzine                                 | 5. Ručica za prisustvo operatera      |
| 2. Položaj ON (Uključeno) (prekidač za blokadu brzine)        | 6. Ručica za aeraciju                 |
| 3. Položaj OFF (Isključeno) (prekidač za blokadu brzine)      | 7. Ručica za kontrolu vuče            |
| 4. Prekidač za transport/aeraciju (položaj AERATE (Aeracija)) | 8. Prekidač za trenutno zaustavljanje |

2. Pritisnite prekidač za blokadu brzine u položaj ON (Uključeno).

3. Vozite mašinu unapred i zatvorite ručicu za aeraciju.

**Напомена:** Blokada brzine kretanja se aktivira i glava za vađenje čepova se spušta.

4. Na kraju prolaza aeracije, pustite ručicu za aeraciju.

**Напомена:** Glava za vađenje čepova se podiže, ali mašina održava brzinu kretanja na brzini za pravljenje željenog razmaka između rupa za aeraciju.

5. Da biste deaktivirali blokadu brzine, izvršite jednu od sledećih radnji:

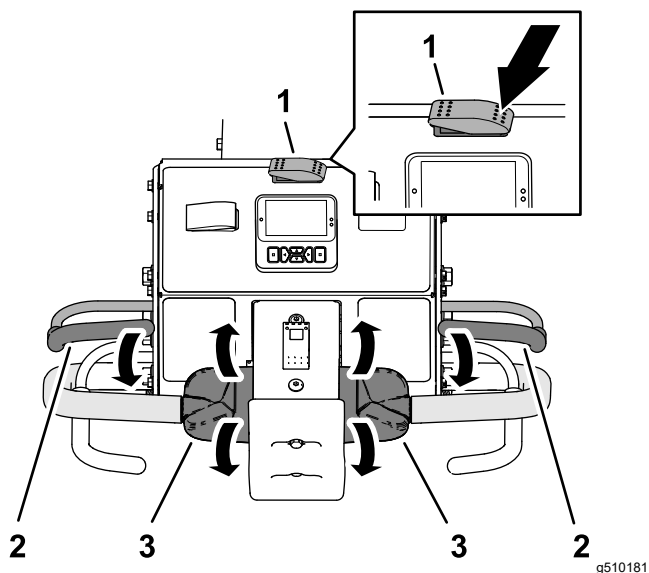
- Pritisnite prekidač za blokadu brzine u položaj OFF (Isključeno).
- Okrenite vrh ručice za kontrolu vuče unazad da biste vozili mašinu unazad.
- Pustite ručicu za prisustvo operatera.
- Pritisnite prekidač za trenutno zaustavljanje.

## Vožnja mašine u transportnom režimu

**Напомена:** Koristite transportni režim kad premeštate mašinu sa jedne na drugu lokaciju za rad.

**Напомена:** Mašina se kreće smanjenom promenljivom brzinom kad god je prekidač za transport/aeraciju u položaju AERATION (Aeracija).

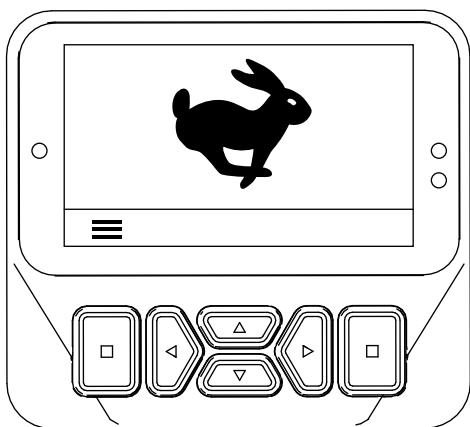
1. Pokrenite motor i pomerite komandu gasa u položaj FAST (Brzo); pogledajte [Pokretanje motora \(strana 42\)](#).
2. Spustite ručku da otpustite parkirnu kočnicu; pogledajte [Otpuštanje parkirne kočnice \(strana 41\)](#).
3. Pritisnite levu stranu prekidača za transport/aeraciju u položaj TRANSPORT (Слика 76).



Слика 76

1. Prekidač za transport/aeraciju (položaj TRANSPORT)
2. Ručica za prisustvo operatera
3. Ručica za kontrolu vuče

**Напомена:** InfoCenter prikazuje ikonu TRANSPORT (Слика 77).



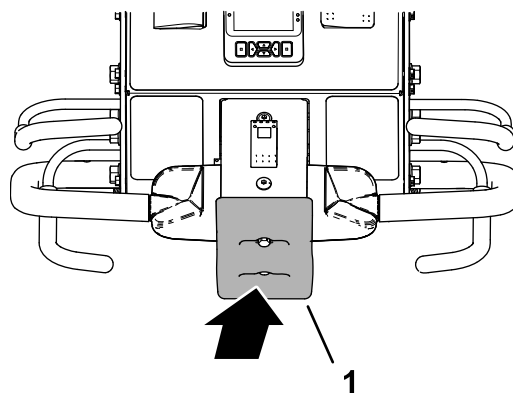
Слика 77

4. Pogledajte u pravcu kojim planirate da idete da biste se uverili da nema prepreka na putu.
5. Uхватите леву или десну ручку и ручицу за присуство operatera (Слика 76), и притисните ручицу уз ручку.
6. Палцем окрените леву или десну ручицу за контролу вуће да бисте возили машину на следећи начин:
  - Окрените врх ручице за контролу вуће унапред да бисте возили машину унапред.
  - Окрените врх ручице за контролу вуће уназад да бисте возили машину уназад.

**Напомена:** Далјим окретањем ручице за контролу вуће повећава се брзина кретања машине.

## Zaustavljanje mašine

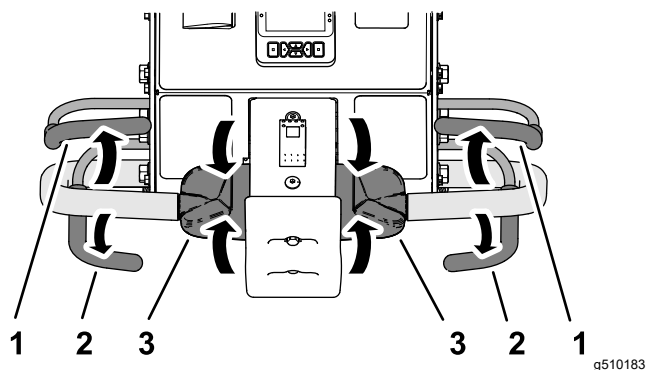
**Важно:** Да тренутно зауставите машину притисните прекидач за тренутно заустављање (Слика 78).



Слика 78

1. Prekidač za trenutno zaustavljanje

1. Ако вршите аерацију, пустите ручицу за аерацију (Слика 79) да подигнете главу за вађење черова; погледајте [Подизање главе за вађење черова \(страна 48\)](#).



Слика 79

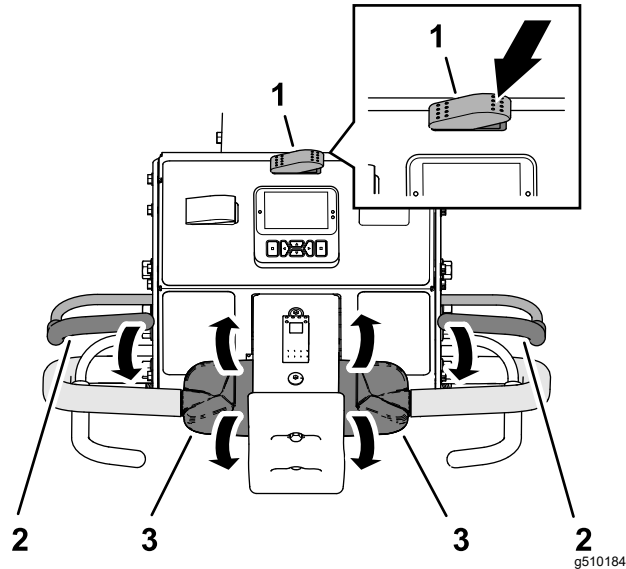
1. Ručica za prisustvo operatera
2. Ručica za aeraciju
3. Ručica za kontrolu vuče

2. Пустите ручицу за контролу вуће и пустите је да се врати у положај NEUTRAL (Neutralni položaj).
3. Пустите ручицу за присуство operatera.
4. До краја подигните и забравите ручку да би се активирала паркирна kočница; погледајте [Активирање паркирне kočnice \(страна 41\)](#).

## Vožnja mašine u režimu za aeraciju

**Напомена:** Машина се креће smanjenom promenljivom brzinom kad god je glava za vađenje čepova podignuta.

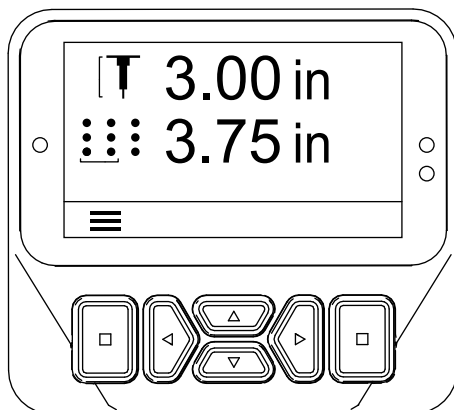
1. Pokrenite motor i pomerite komandu gasa u položaj FAST (Brzo); pogledajte [Pokretanje motora \(strana 42\)](#).
2. Spustite ručku da otpustite parkirnu kočnicu; pogledajte [Otpuštanje parkirne kočnice \(strana 41\)](#).
3. Pritisnite desnu stranu prekidača za transport/aeraciju u položaj AERATE (Aeracija) ([Слика 80](#)).



Слика 80

1. Prekidač za transport/aeraciju (položaj AERATION (Aeracija))
2. Ručica za prisustvo operatera
3. Ručica za kontrolu vuče

InfoCenter prikazuje trenutnu dubinu rupe i razmak između rupa ([Слика 81](#)).



Слика 81

4. Pogledajte u pravcu kojim planirate da idete da biste se uverili da nema prepreka na putu.
5. Uхватите levu ili desnu ručku i ručicu za prisustvo operatera ([Слика 80](#)), i pritisnite ručicu uz ručku.
6. Palcem okrenite vrh leve ili desne ručice za kontrolu vuče da biste vozili mašinu unapred.

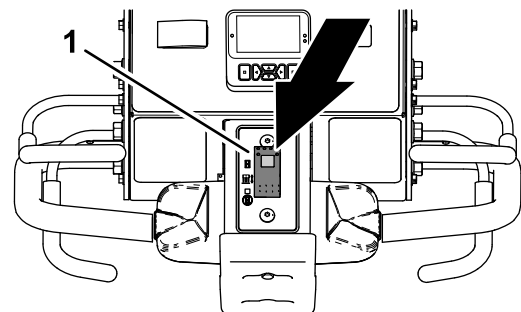
**Напомена:** Tokom aeracije mašina se kreće brzinom kojom se postiže željeni razmak između rupa koji ste odabrali.

- Kada koristite blokadu brzine kretanja, nakon puštanja ručice za aeraciju bez promene položaja ručice za kontrolu vuče mašina održava brzinu kretanja, poput tempomata u automobilu.
- Vožnja mašine u suprotnom smeru deaktivira efekat tempomata i mašina se kreće promenljivom brzinom kretanja.
- Kada podignete glavu da biste okrenuli mašinu za sledeći prolaz, možete da povećate brzinu kretanja pomeranjem ručice za kontrolu vuče dalje unapred. Kada vratite ručicu za kontrolu vuče u položaj NEUTRAL (Neutralni položaj), mašina se usporava do potrebne brzine kretanja za željeni razmak između rupa za aeraciju.

## Aeracija u režimu odloženog spuštanja

Pomoću prednjeg pneumatika odredite tačku spuštanja prilikom aeracije u režimu odloženog spuštanja.

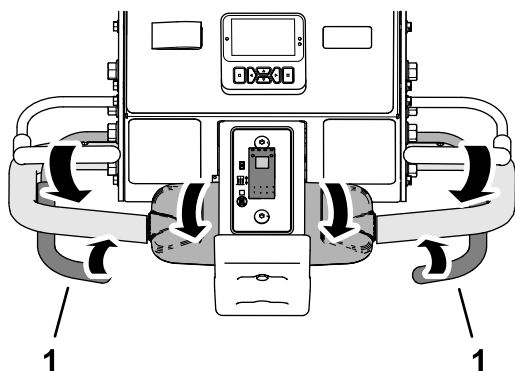
1. Pritisnite gornji deo prekidača za kontrolu spuštanja ([Слика 82](#)) u položaj DROP-DELAY (Odloženo spuštanje).



Слика 82

1. Prekidač za kontrolu spuštanja
2. Vozite mašinu unapred; pogledajte [Vožnja mašine u režimu za aeraciju \(strana 46\)](#).
3. Kada prednji pneumatik pređe preko ivice površine na kojoj se vrši aeracija, zatvorite levu ili desnu ručicu za aeraciju ([Слика 83](#)).

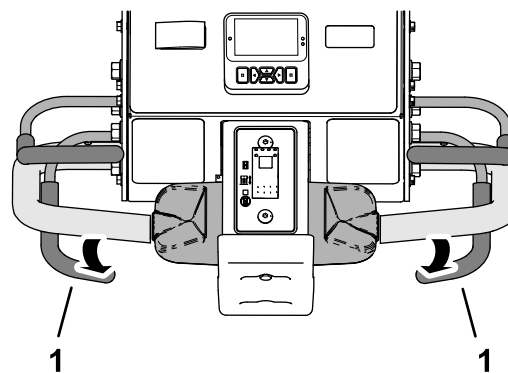
**Напомена:** Glava za vađenje čepova se pokreće i spušta kad mašina krećući se unapred pređe ciljnu ivicu površine za aeraciju.



Слика 83

g510187

1. Ručica za aeraciju



Слика 85

g510188

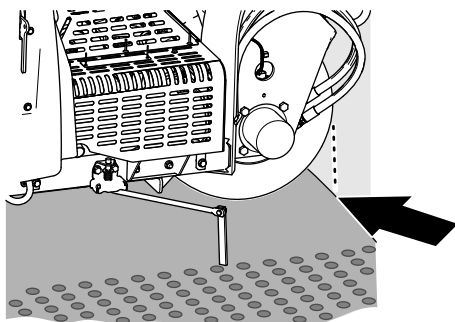
1. Ručica za aeraciju

- Vozite mašinu unazad; pogledajte [Vožnja mašine unazad \(страна 48\)](#).

## Podizanje glave za vađenje čepova

### Režim odloženog spuštanja

Pomoću prednjeg pneumatika (Слика 84) odredite tačku podizanja prilikom aeracije u režimu odloženog spuštanja.



Слика 84

g426485

Da biste podigli glavu za vađenje čepova, izvršite jednu od sledećih radnji:

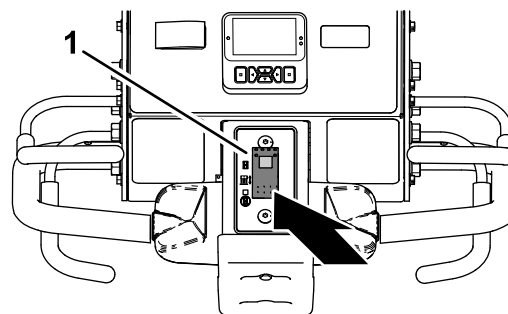
- Kada prednji pneumatik pređe preko ivice površine na kojoj se vrši aeracija, pustite ručicu za aeraciju (Слика 85).

**Напомена:** Машина odlaže podizanje glave za vađenje čepova dok glava za vađenje čepova ne dođe do ciljне таčke koju ste označili pomoću prednjeg pneumatika kada ste pustili ručicu za aeraciju.

## Aeracija u režimu trenutnog spuštanja

1. Pritisnite donji deo prekidača za kontrolu spuštanja (Слика 86) u položaj IMMEDIATE-DELAY (Trenutno spuštanje).

**Напомена:** Lampica na prekidaču se pali.



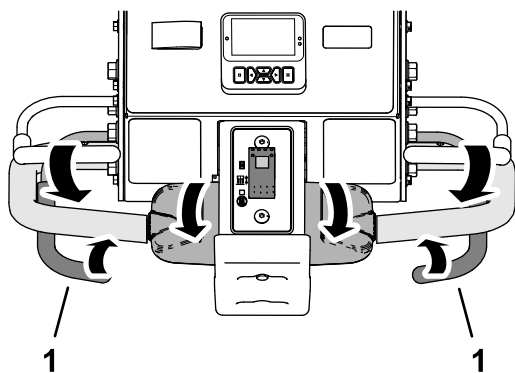
Слика 86

g510189

1. Prekidač za kontrolu spuštanja

2. Vozite mašinu unapred; pogledajte [Vožnja mašine u režimu za aeraciju \(страна 46\)](#).
3. Zatvorite levu ili desnu ručicu za aeraciju (Слика 87).

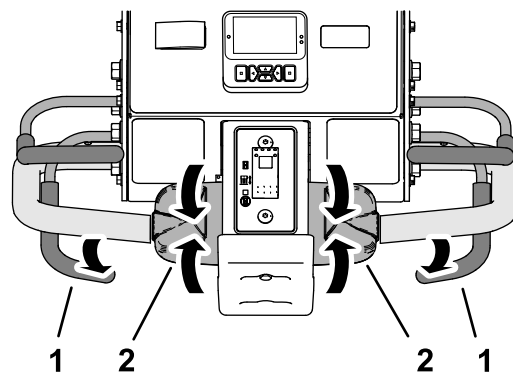
**Напомена:** Glava za vađenje čepova se trenutno spušta i počinje sa aeracijom.



Слика 87

g510187

1. Ručica za aeraciju



Слика 89

g510190

1. Ručica za aeraciju
2. Ručica za kontrolu vuče

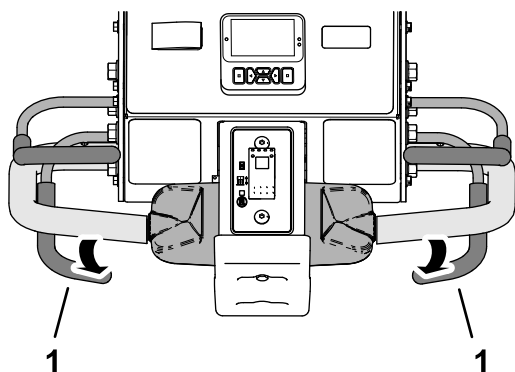
## Podizanje glave za vađenje čepova

### Režim trenutnog spuštanja

Da biste podigli glavu za vađenje čepova, izvršite jednu od sledećih radnji:

- Pustite ručicu za aeraciju (Слика 88).

**Напомена:** Машина тренутно подиже главу за вађење чепова.



Слика 88

g510188

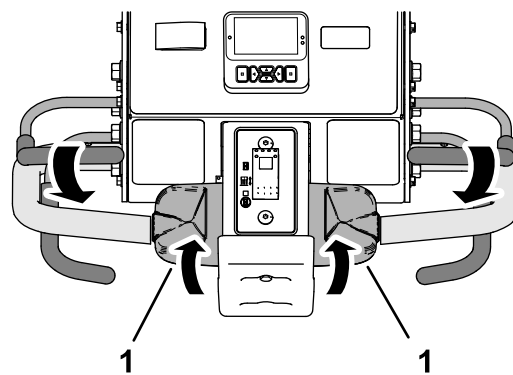
1. Ručica za aeraciju

- Vozite mašinu unazad; pogledajte [Vožnja mašine unazad \(страна 48\)](#).

## Vožnja mašine unazad

1. Ako ste spustili glavu za vađenje čepova, pustite ručicu za aeraciju (Слика 89).

2. Pustite ručicu za kontrolu vuče i pustite je da se vrati u položaj NEUTRAL (Neutralni položaj).
3. Dok držite ručicu za prisustvo operatera pritisnutu uz ručku, polako okrenite gornji deo ručice za kontrolu vuče unazad (Слика 90).



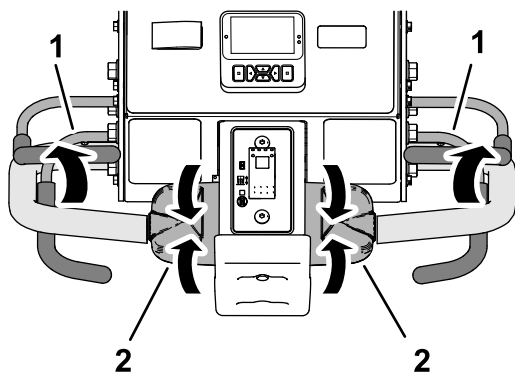
Слика 90

g510191

1. Ručica za kontrolu vuče

## Resetovanje prekidača za trenutno zaustavljanje

1. Pustite ručicu za kontrolu vuče i pustite je da se vrati u položaj NEUTRAL (Neutralni položaj), i pustite ručicu za prisustvo operatera (Слика 91).



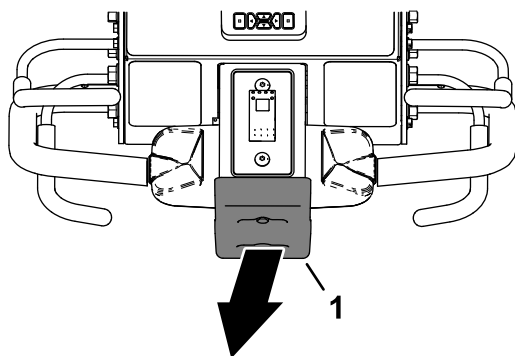
Слика 91

g510192

1. Ručica za prisustvo operatora
2. Ručica za kontrolu vuče operatora

2. Udaljite se od prekidača za trenutno zaustavljanje (Слика 92).

**Напомена:** Опруга у прекидачу за тренутно заустављање ресетује прекидач.

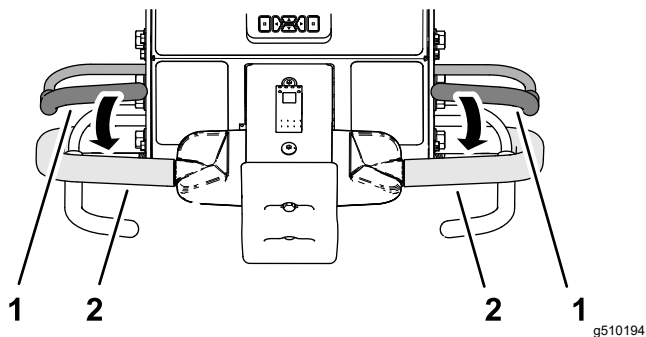


Слика 92

g510193

1. Прекидач за тренутно заустављање

3. Ухватите леву или десну руčku и руčicu за присуство operatora (Слика 93), и притисните руčicu уз руčku.



Слика 93

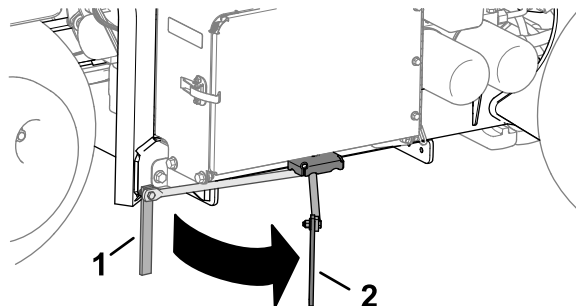
g510194

1. Ručica za prisustvo operatora
2. Ručka

4. Vozite mašinu; pogledajte [Vožnja mašine u transportnom režimu \(strana 44\)](#) ili [Vožnja mašine u režimu za aeraciju \(strana 46\)](#).

## Korišćenje obeleživača

Pomoću obeleživača poravnajte redove aeracije (Слика 94).



Слика 94

g358311

1. Obeleživač (položaj za skladištenje)
2. Obeleživač (položaj za poravnavanje)

## Korišćenje statistika aeratora za procenu količine materijala za rasipanje

Mašina koristi 2 brojača za evidentiranje podataka o površini na kojoj je vršena aeracija i zapremini izvađene zemlje. Koristite informacije od tih brojača da procenite koliko materijala za rasipanje treba da nanese na površinu travnjaka gde je vršena aeracija.

- Brojač „Area 1“ (Površina 1) nije zaštićen PIN kôdom i predviđen je da ga resetuje operator mašine.

**Напомена:** Ако operator beleži brojač „Area 1“ (Površina 1) za svaku lokaciju gde se vrši aeracija, možete da procenite količinu površinskog sloja zemlje i potrebe za dodavanjem za svaku lokaciju.

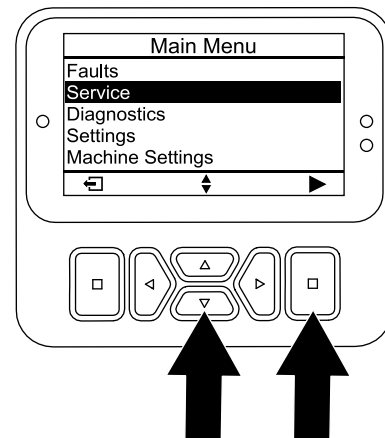
- Brojač „Area 2“ (Površina 2) je zaštićen PIN kôdom i predviđen je da ga resetuje supervizor ili njegov predstavnik.
- Površina na kojoj je vršena aeracija se prikazuje u mernoj jedinici m<sup>2</sup> (SI) ili ft<sup>2</sup> (engleska).
- Zapremina zemlje izvađene vađenjem čepova se prikazuje u mernoj jedinici m<sup>3</sup> (SI) ili yd<sup>3</sup> (engleska).
- Kod prikaza brojača zapremine zemlje izvađene vađenjem čepova, mašina izračunava zapreminu na osnovu prečnika zubaca i količine zubaca koje ste uneli u sistem InfoCenter.

**Важно:** Ако вредности за преčник зубaca и/или количину зубaca нису тачне када почнете са аерацијом локације, InfoCenter ће израчунати и приказати нетачне вредности запреmine за „Area

1“ (Površinu 1) i „Area 2“ (Površinu 2). Ako se vrednosti za prečnik i/ili količinu promene nakon aeracije, InfoCenter će promeniti prikazane vrednosti zapremine.

## Pristup brojačima za površinu i zapreminu

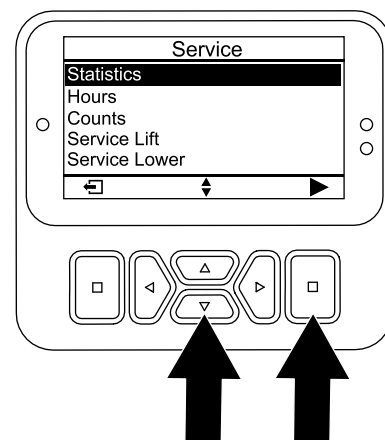
1. Parkirajte mašinu na ravnoj površini.
2. Proverite da motor radi ili da je ključ za paljenje u položaju RUN (Rad).
3. U sistemu InfoCenter, pređite u meni MAIN MENU (Glavni meni).
4. Pritiskajte dugme za kretanje nadole dok se ne izabere opcija SERVICE (Servis), a zatim pritisnite dugme za izbor (Слика 95).



Слика 95

g510196

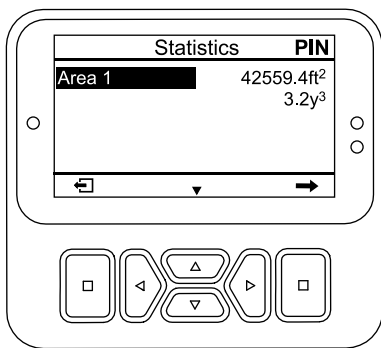
5. Na ekranu SERVICE (Service), pritiskajte dugme za kretanje nadole dok se ne izabere opcija STATISTICS (Statistika), a zatim pritisnite dugme za izbor (Слика 96).



Слика 96

g510197

**Напомена:** Бројач AREA (Површина) се појављује на екрану STATISTICS (Statistika).

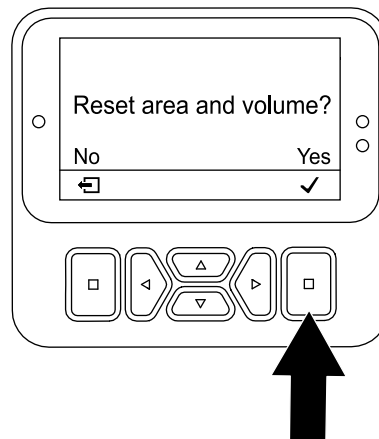


Слика 97

g512426

**Напомена:** InfoCenter prikazuje ekran sa statistikama, a brojači za površinu i zapreminu se resetuju na 0.

**Напомена:** Ако не resetujete brojač „Area 1“ (Površina 1), brojači za površinu i zapreminu nastavljaju da prikupljaju podatke.



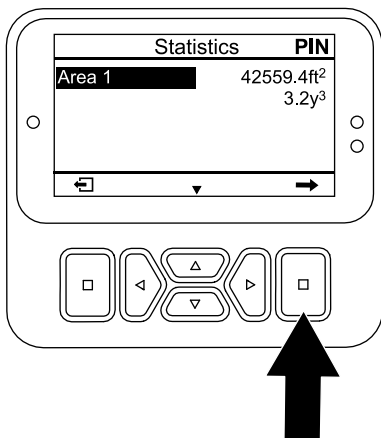
Слика 99

g510199

## Korišćenje brojača za površinu i zapreminu Area 1

### Operater mašine

1. Na ekranu STATISTICS (Statistika), pritisnite dugme za kretanje nadole dok se ne izabere opcija AREA 1 (Površina 1) (Слика 98).



Слика 98

g512750

2. Zabeležite površinu aeracije i zapreminu izvađene zemlje u radnom listu; pogledajte sledeće primere.

### Primer radnog lista za aeraciju

Datum	Teren (ako ih ima više)	Lokacija	Površina aeracije	Zapremina izvađene zemlje

3. Pritisnite dugme za izbor da biste prikazali ekran za resetovanje površine i zapremine.
4. Na ekranu RESET AREA AND VOLUME (Resetovanje površine i zapremine) pritisnite dugme za izbor.

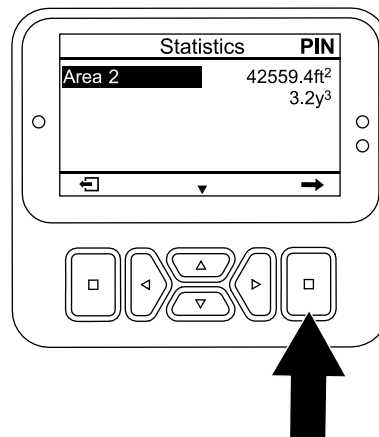
5. Po potrebi ponovite korake od 1 do 4.
6. Pritisnite dugme za povratak da biste se vratili u glavni meni.

## Resetovanje brojača za površinu i zapreminu Area 2

### Supervizor

**Напомена:** Resetovanje brojača AREA 2 ne resetuje brojače AREA 1.

1. Unesite PIN kôd da biste pristupili zaštićenim menijima; pogledajte odeljak [Pristup zaštićenim menijima](#) (strana 24).
2. Na ekranu STATISTICS (Statistika), pritisnite dugme za kretanje nadole dok se ne izabere opcija AREA 2 (Površina 2) (Слика 100).



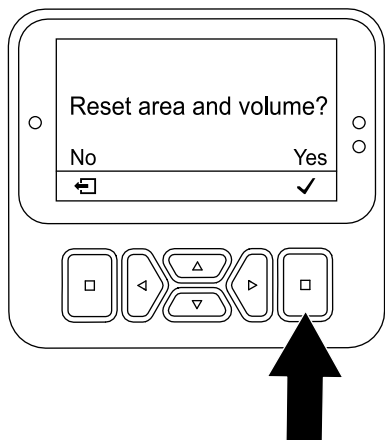
Слика 100

g510200

- Po potrebi zabeležite podatke za površinu aeracije i zapreminu izvađene zemlje.
- Pritisnite dugme za izbor da biste prikazali ekran za resetovanje površine i zapremine.
- Na ekranu RESET AREA AND VOLUME (Resetovanje površine i zapremine) pritisnite dugme za izbor (Слика 101).

**Напомена:** InfoCenter prikazuje ekran sa statistikama, a brojači za površinu i zapreminu se resetuju na 0.

**Напомена:** Ako ne resetujete brojač „Area 2“ (Površina 2), brojači za površinu i zapreminu nastavljaju da prikupljaju podatke.



Слика 101

g510199

- Pritisnite dugme za povratak da biste se vratili u glavni meni.

## Pridržavanje glave za vađenje čepova pomoću servisne brave

Montirajte servisnu bravu pre obavljanja radova na održavanju glave za vađenje čepova ili kada skladištite mašinu duže od nekoliko dana.

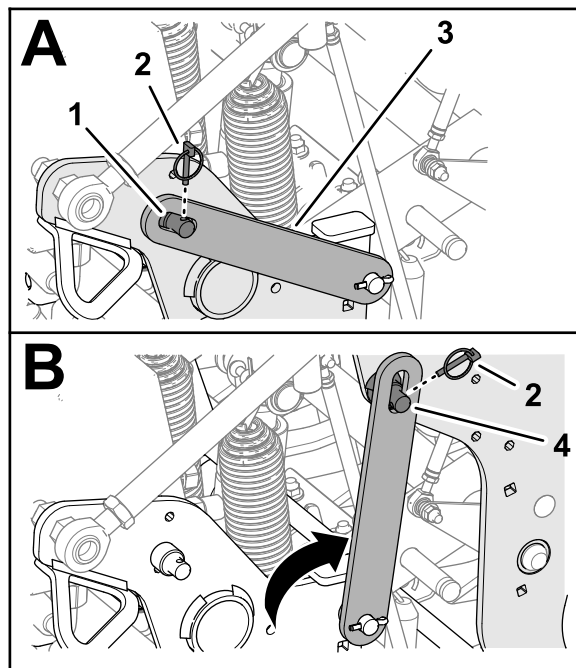
### ▲ ОПАСНОСТ

Ako je glava za vađenje čepova podignuta a nije zakačena bravom, može se neočekivano spustiti i povrediti vas ili posmatrača.

Pomoću servisne brave pričvrstite glavu za vađenje čepova u podignutom položaju kad god obavljate servisiranje glave za vađenje čepova, pa i kad menjate zupce ili štitnike za travnjak.

- Podignite glavu za vađenje čepova.

- Parkirajte mašinu na ravnoj površini, do kraja podignite i zabravite ručku da se aktivira parkirna kočnica, isključite motor, izvadite ključ i sačekajte da se zaustave svi pokretni delovi.
- Uklonite poklopac glave za vađenje čepova; pogledajte [Uklanjanje poklopca glave za vađenje čepova \(strana 71\)](#).
- Skinite sigurnosnu osovnicu koja pričvršćuje servisnu bravu za bočnu ploču (Слика 102).



Слика 102

g342299

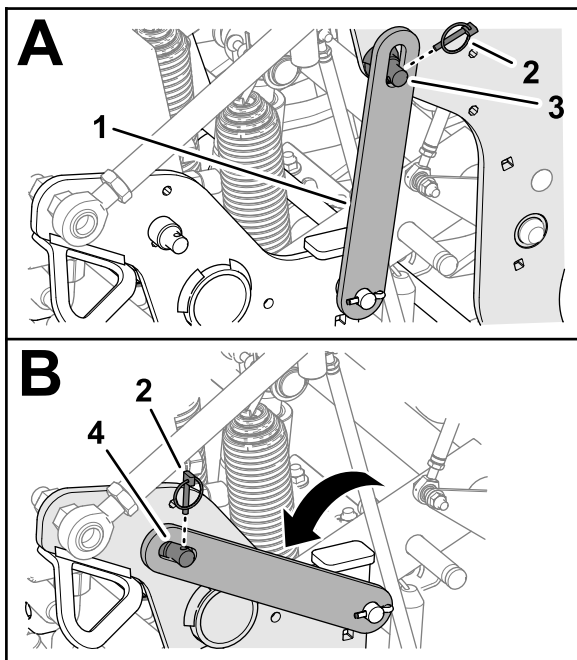
- |                           |                                       |
|---------------------------|---------------------------------------|
| 1. Osigurač (bočna ploča) | 3. Servisna brava                     |
| 2. Sigurnosna osovница    | 4. Osigurač (glava za vađenje čepova) |

- Okrenite servisnu bravu prema nazad i poravnajte je preko osigurača glave za vađenje čepova.
- Pričvrstite bravu za osigurač pomoću sigurnosne osovnice.
- Ukoliko je potrebno, postavite poklopac glave za vađenje čepova; pogledajte [Montaža poklopca glave za vađenje čepova \(strana 63\)](#).

## Odlaganje servisne brave

- Parkirajte mašinu na ravnoj površini, do kraja podignite i zabravite ručku da se aktivira parkirna kočnica, isključite motor, izvadite ključ i sačekajte da se zaustave svi pokretni delovi.
- Ako je poklopac glave za vađenje čepova postavljen, uklonite ga; pogledajte [Uklanjanje poklopca glave za vađenje čepova \(strana 71\)](#).

3. Skinite sigurnosnu osovnicu koja pričvršćuje servisnu bravu za osigurač glave za vađenje čepova (Слика 103).



Слика 103

g342300

- |                        |                                       |
|------------------------|---------------------------------------|
| 1. Servisna brava      | 3. Osigurač (glava za vađenje čepova) |
| 2. Sigurnosna osovnicu | 4. Osigurač (bočna ploča)             |
- 
4. Okrenite servisnu bravu prema dole i poravnajte je preko osigurača bočne ploče.
  5. Pričvrstite bravu za osigurač pomoću sigurnosne osovnicice.
  6. Postavite poklopac glave za vađenje čepova; pogledajte [Montaža poklopca glave za vađenje čepova \(strana 63\)](#).

4. Umetnite nove zupce u držač zubaca.
5. Pritegnite sve zavrtnje držača zubaca momentom od 40,6 N·m.
6. Po potrebi ponovite ovaj postupak na ostalim kracima.

## Provera kalibracije visine od zubaca do zemlje

Koristite aplikaciju za prikaz visine od tla da biste brzo proverili aktuelnu visinu od zubaca do zemlje.

Aplikacija pomera glavu nadole do ranije kalibrisanog položaja; kada se glava nađe u odgovarajućem položaju, moći ćete da kontrolišete rastojanje od vrhova zubaca do tla.

## Priprema mašine

1. Proverite da li je glava za vađenje čepova podignuta.
2. Parkirajte mašinu na ravnoj površini, do kraja podignite i zabravite ručku da bi se aktivirala parkirna kočnica, isključite motor, izvadite ključ i sačekajte da se zaustave svi pokretni delovi.
3. Uklonite poklopac glave za vađenje čepova; pogledajte [Uklanjanje poklopca glave za vađenje čepova \(strana 71\)](#).
4. Okrenite remenicu glave za vađenje čepova (Слика 104) dok zupci najbliži spoljnoj ivici ne budu poravnati najbliže zemlji.

**Важно:** Držite prste dalje od prostora gde se kaiš dolazno i odlazno sastaje sa remenicom da ne biste uštinuli prste.

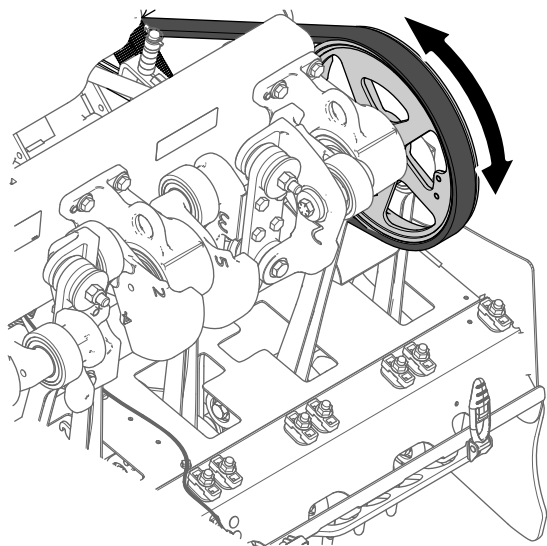
## Zamena oštećenog zupca

**Важно:** Zamenite oštećeni zubac zupcem iste dužine. Zupci različitih dužina nepovoljno utiču na izgled rupa.

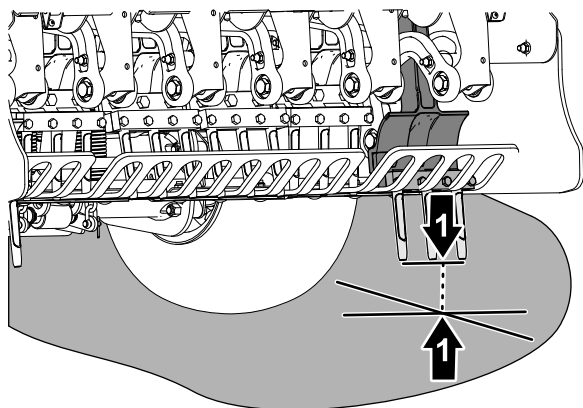
Zupci različitih dužina utiču na izgled rupa.

Pogledajte [Montaža štitnika za travnjak, držača zubaca i zubaca \(strana 31\)](#) za ilustracije.

1. Podignite glavu za vađenje čepova i zablokirajte je pomoću servisne brave.
2. Parkirajte mašinu na ravnoj površini, do kraja podignite i zabravite ručku da bi se aktivirala parkirna kočnica, isključite motor, izvadite ključ i sačekajte da se zaustave svi pokretni delovi.
3. Olabavite zavrtnje na držaču zubaca i skinite stare zupce.



g343368



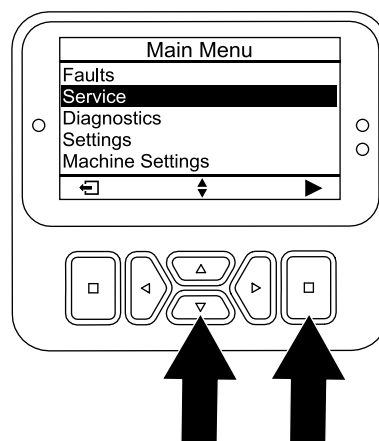
g343367

Слика 104

1. Remenica glavu za vađenje čepova
  2. Zupci najbliži spoljnoj ivici (najbliže zemlji)
- 
5. Postavite poklopac glave za vađenje čepova; pogledajte [Montaža poklopca glave za vađenje čepova](#) (strana 63).

## Pokretanje aplikacije „Recall Ground Height“ (Prikaz visine do zemlje)

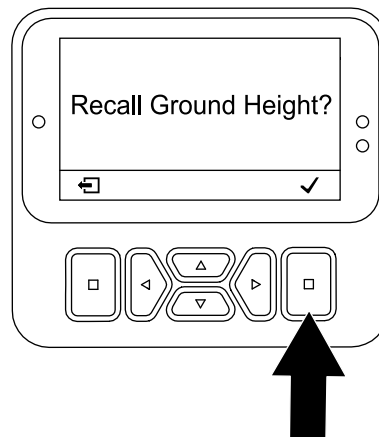
1. Unesite PIN kôd da biste pristupili zaštićenim menijima; pogledajte odeljak [Pristup zaštićenim menijima](#) (strana 24).
2. U sistemu InfoCenter, pređite u meni MAIN MENU (Glavni meni).
3. Pritiskajte dugme za kretanje nadole dok se ne izabere opcija SERVICE (Servis), a zatim pritisnite dugme za izbor (Слика 105).



Слика 105

g510196

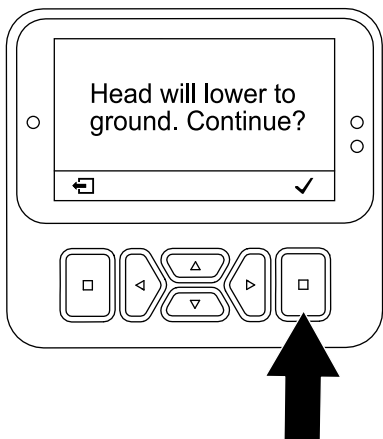
4. Pritisnite dugme za kretanje nadole u sistemu InfoCenter da biste prešli na opciju GROUND HEIGHT (Visina od tla), a zatim pritisnite dugme za izbor.
5. Pritisnite dugme za kretanje nadole u sistemu InfoCenter da biste prešli na opciju RECALL CALIBRATION (Prikaz kalibracije), a zatim pritisnite dugme za izbor.
6. Na ekranu „Recall Ground Height“ (Prikaz visine od tla) (Слика 106), pritisnite dugme za izbor.



Слика 106

g510201

7. Na ekranu „Head Will Lower“ (Glava će se spustiti) (Слика 107), pritisnite dugme za izbor.

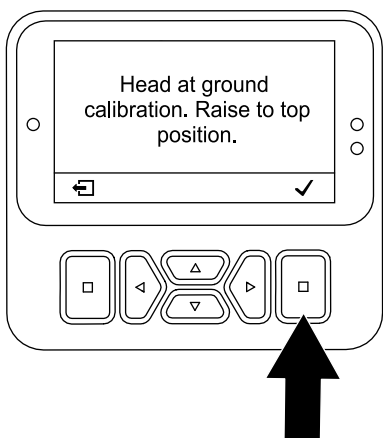


Слика 107

g510202

**Напомена:** Prikazuje se poruka „Lowering Head“ (Glava se spušta) i glava za vađenje čepova se spušta.

8. Gledajte zupce najbliže spoljnoj ivici za sledeća stanja izvan kalibracije.
- Ako zupci počnu da prodiru u zemlju, pritisnite dugme za izbor (Слика 108) i pokrenite aplikaciju TEACH GROUND HEIGHT (Nauči visinu od tla); pogledajte odeljak **Pokretanje aplikacije „Teach Ground Height“ (Nauči visinu do zemlje)** (strana 38).
  - Ako su zupci iznad zemlje, pritisnite dugme za izbor i pokrenite aplikaciju TEACH GROUND HEIGHT (Nauči visinu od tla); pogledajte odeljak **Pokretanje aplikacije „Teach Ground Height“ (Nauči visinu do zemlje)** (strana 38).



Слика 108

g510203

9. Ako krajnji spoljni zupci lagano dodiruju zemlju, pritisnite dugme za izbor kako biste podigli glavu za vađenje čepova.

## Пodešavanje prenosa težine

Mašina prenosi težinu sa vučne jedinice na glavu za vađenje čepova radi očuvanja dubine rupa u različitim strukturama zemljišta. Međutim, ako je struktura zemljišta dovoljno čvrsta da ne dopušta punu dubinu aeracije, možda će biti potreban dodatni prenos težine na glavu za vađenje čepova. Mašina je fabrički podešena za normalan prenos težine. Da povećate pritisak nadole opruga za prenos težine, uradite sledeće:

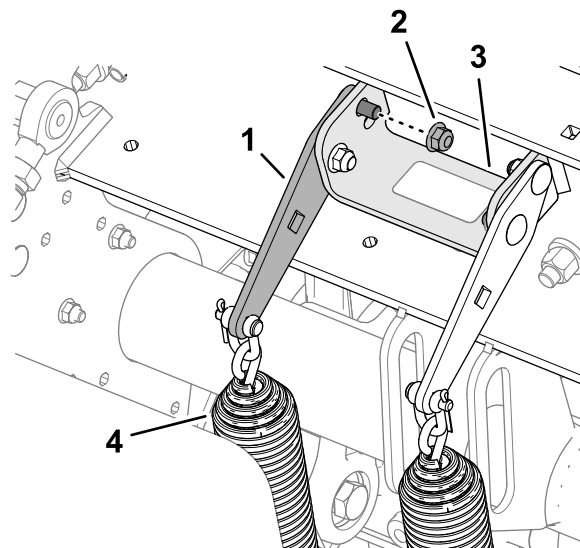
### ⚠ УПОЗОРЕЊЕ

**Naglo otpuštanje pločice opruge može da dovede do povrede.**

**Zamolite nekoga da vam pomogne da podesite oprugu za prenos težine.**

1. Parkirajte mašinu na ravnoj površini, do kraja podignite i završite ručku da bi se aktivirala parkirna kočnica, isključite motor, izvadite ključ i sačekajte da se zaustave svi pokretni delovi.
2. Olabavite prednju kontranavrtku sa prirubnicom i zavrtanj sa poluokruglom kapom koji pričvršćuju pločicu za zatezanje opruge za potporni nosač glave za vađenje čepova (Слика 109).

**Напомена:** Nemojte skidati kontranavrtku i zavrtanj sa poluokruglom kapom.



Слика 109

g342391

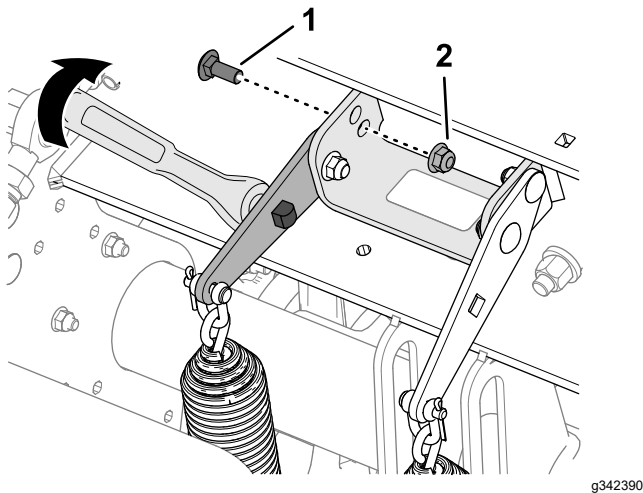
Položaj za normalan prenos težine – gornja rupa

- |  |   |
|--|---|
| 1. Pločica za zatezanje opruge           | 3. Potporni nosač (glava za vađenje čepova) |
| 2. Kontranavrtka sa prirubnicom (zadnja) | 4. Opruge za prenos težine                  |

3. Skinite zadnju kontranavrtku sa prirubnicom koja pričvršćuje nosače opruge za potporni nosač.

**Напомена:** Nemojte skidati zavrtnaj sa poluokruglom kapom.

4. Umetnite račnu od ½" ili nastavak za ključ u četvrtastu rupu na pločici za zatezanje opruge (Слика 110).



Слика 110

Положај за већи пренос тежине – доња рупа

1. Zavrtnaj sa poluokruglom kapom (zadnji)
2. Kontranavrtka sa prirubnicom

5. Okrenite račnu ili nastavak za ključ da biste smanjili naprezanje zadnjeg zavrtnja sa poluokruglom kapom i izvadite ga iz gornje rupe.

**Напомена:** Gornja rupa je položaj za normalan prenos težine.

6. Okrenite pločicu za zatezanje opruge dok ne bude poravnata sa donjom rupom na potpornom nosaču, pa provucite zavrtnaj sa poluokruglom kapom kroz rupe na pločici i nosaču.

**Напомена:** Donja rupa je položaj za veći prenos težine. Okretanje pločica opruga nagore povećava prenos težine.

7. Pričvrstite zavrtnaj sa poluokruglom kapom za potporni nosač i pločicu za zatezanje opruge pomoću kontranavrtke sa prirubnicom.
8. Pritegnite kontranavrtke momentom od 37 N·m do 45 N·m.

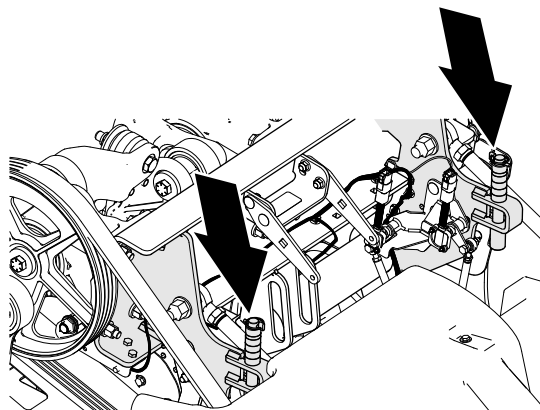
## Korišćenje ručnog praćenja tla

Radi optimalnog kvaliteta rupa i učinka mašine, koristite automatski sistem praćenja tla kada vršite aeraciju.

Koristite ručno praćenje tla samo ako je senzor za položaj zubaca oštećen.

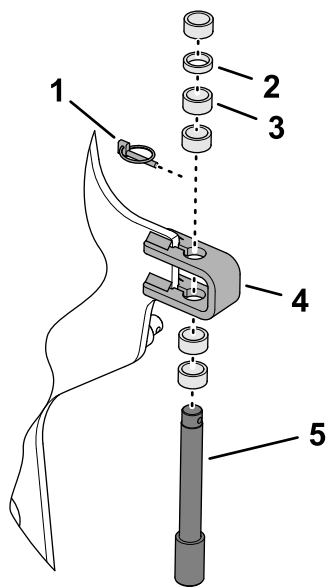
## Podešavanje odstojnika za blokadu dubine

1. Parkirajte mašinu na ravnoj površini, do kraja podignite i zavrtnite ručku da bi se aktivirala parkirna kočnica, isključite motor, izvadite ključ i sačekajte da se zaustave svi pokretni delovi.
2. Uklonite poklopac glave za vađenje čepova; pogledajte [Uklanjanje poklopcsa glave za vađenje čepova \(strana 71\)](#).
3. Uklonite sigurnosnu osovnicu koja pričvršćuje osigurač za blokadu dubine i odstojnike za zaustavni nosač (Слика 111 i Слика 112).



Слика 111

g342335



Слика 112

g342334

- |                               |                               |
|-------------------------------|-------------------------------|
| 1. Sigurnosna osovinnica      | 4. Zaustavni nosač            |
| 2. Tanak odstoјnik – 6,3 mm   | 5. Osigurač za blokadu dubine |
| 3. Debeli odstoјnik – 12,7 mm |                               |

- Postavite odstoјnike iznad ili ispod zaustavnog nosača da podesite dubinu vađenja čepova.
  - Kada su svi odstoјnici na gornjoj strani zaustavnog nosača, dubina je podešena na 10,7 cm.
  - Debeli odstoјnici jednaki su koracima od po 19 mm.
  - Tanki odstoјnik jednak je koraku od 9,5 mm dubine.

**Напомена:** Morate da postavite sve odstoјnike, bez obzira na njihov položaj.

- Montirajte osigurač za blokadu dubine i odstoјnike na zaustavni nosač pomoću sigurnosne osovinnice.
- Ponovite korake od 3 do 5 za drugu stranu mašine.

**Важно:** Proverite da je pozicija odstoјnika iznad i ispod levog i desnog zaustavnog nosača istovetna.

- Postavite poklopac glave za vađenje čepova; pogledajte [Montaža poklopcа glave za vađenje čepova](#) (strana 63).

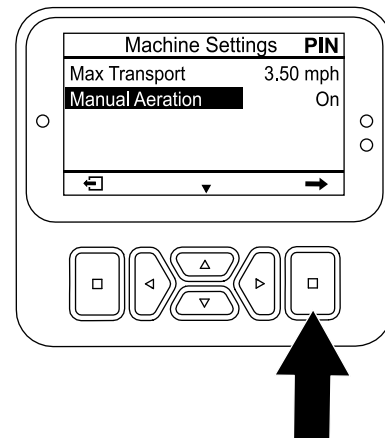
## Пodešavanje sistema InfoCenter

**Напомена:** Ако вршите aeraciju u ручном режиму, морате да подесите InfoCenter за режим ручног праћења тла сваки пут када покренете мотор.

- Okrenite ključ za paljenje u položaj RUN (Rad).

**Напомена:** Nemojte pokretati motor.

- Unesite PIN kôd da biste pristupili zaštićenim menijima; pogledajte odeljak [Pristup zaštićenim menijima](#) (strana 24).
- U sistemu InfoCenter, pređite u meni MAIN MENU (Glavni meni).
- Pritiskajte dugme za kretanje nadole dok se ne izabere opcija MACHINE SETTINGS (Podešavanja mašine), a zatim pritisnite dugme za izbor.
- Pritisnite dugme za kretanje nadole dok se ne izabere opcija MANUAL AERATION (Ručna aeracija), a zatim pritisnite dugme za izbor ([Слика 113](#)) da biste ručnu aeraciju podesili na UKLJUČIVANJE.



Слика 113

g510206

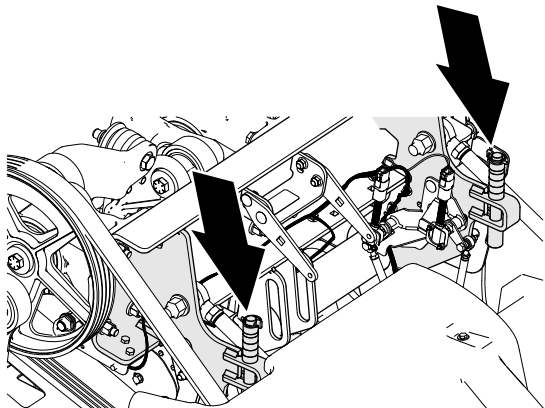
- Pokrenite motor.
- Vršite aeraciju primenom režima [Aeracija u režimu odloženog spuštanja](#) (strana 46) ili [Aeracija u režimu trenutnog spuštanja](#) (strana 47).

**Напомена:** Kada isključite motor i ponovo ga pokrenete, mašina prelazi na podrazumevanu postavku - režim automatskog praćenja tla.

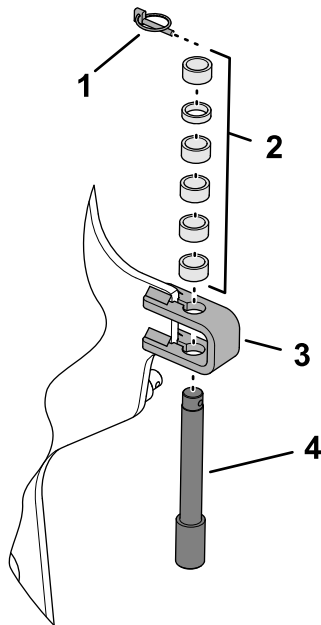
## Odlaganje odstoјnika za blokadu dubine za automatsko praćenje tla

- Parkirajte mašinu na ravnoj površini, do kraja podignite i zaboravite ručku da bi se aktivirala parkirna kočnica, isključite motor, izvadite ključ i sačekajte da se zaustave svi pokretni delovi.

- Uklonite poklopac glave za vađenje čepova; pogledajte [Uklanjanje poklopca glave za vađenje čepova \(strana 71\)](#).
- Uklonite sigurnosnu osovnicu koja pričvršćuje osigurač za blokadu dubine i odstojnike za zaustavni nosač (Слика 114).



g342335



Слика 114

g356438

- |                        |                               |
|------------------------|-------------------------------|
| 1. Sigurnosna osovnicu | 3. Zaustavni nosač            |
| 2. Odstojnici          | 4. Osigurač za blokadu dubine |

- Postavite sve odstojnike iznad zaustavnog nosača.
- Montirajte osigurač za blokadu dubine i odstojnike na zaustavni nosač pomoću sigurnosne osovнице.

**Напомена:** Morate da odložite sve odstojnike.

- Ponovite korake od 3 do 5 za drugu stranu mašine.
- Postavite poklopac glave za vađenje čepova; pogledajte [Montaža poklopca glave za vađenje čepova \(strana 63\)](#).

## Dodavanje dodatne težine

Kada je podešen prenos težine, može se desiti da se aeracija vrši na tlu koje je toliko čvrsto da mašina počne da podiže zadnje pneumatike sa tla. To može dovesti do nepravilnog razmaka između rupa.

Ako se to podizanje dogodi, možete dodati dodatne protivtege na osovinsku cev zadnjeg rama. Svaki protivteg mašini dodaje po 28,5 kg. Možete dodati najviše dva tega. Pogledajte *Katalog delova* za vašu mašinu da biste pronašli odgovarajući broj dela za protivteg i pričvršćivače.

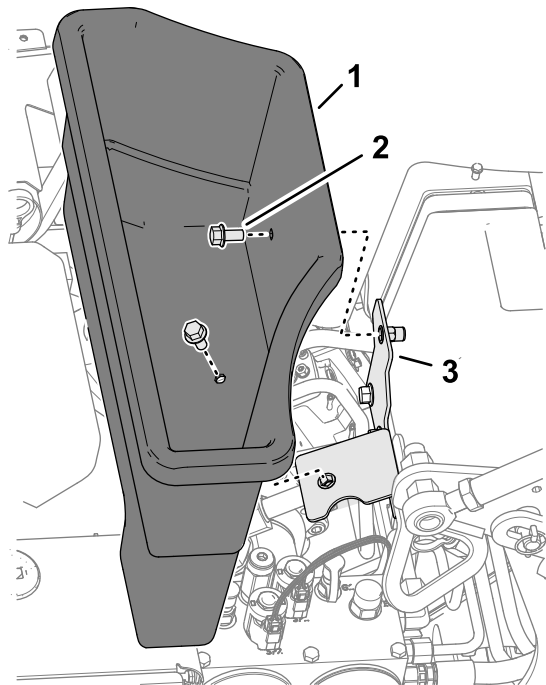
## Ručno pomeranje mašine

### Zaobilaženje hidraulične pumpe i pomeranje mašine

**Potrebni alat:** nasadni ključ i nastavak od 15 mm

**Важно:** Nemojte koristiti motor sa otvorenim bajpas ventilom duže od 10 do 15 sekundi.

- Ako je moguće, parkirajte mašinu na ravnoj površini.
- Do kraja podignite i zavrtnite ručku da se aktivira parkirna kočnica, isključite motor, izvadite ključ i sačekajte da se zaustave svi pokretni delovi.
- Skinite 2 zavrtnja sa prirubnicom koji pričvršćuju korpu za odlaganje za nosač korpe (Слика 115).

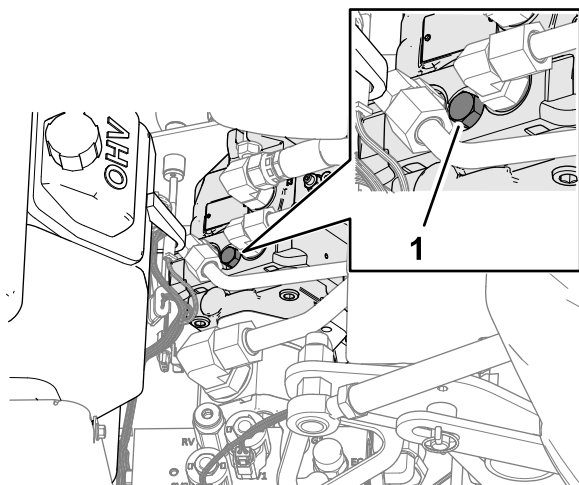


Слика 115

g358348

- |                           |                |
|---------------------------|----------------|
| 1. Korpa za odlaganje     | 3. Nosač korpe |
| 2. Zavrtnj sa prirubnicom |                |

4. Pronađite poklopac vijka bajpas ventila između motora i hidraulične pumpe kako je prikazano na [Слика 116](#)).



Слика 116

g342393

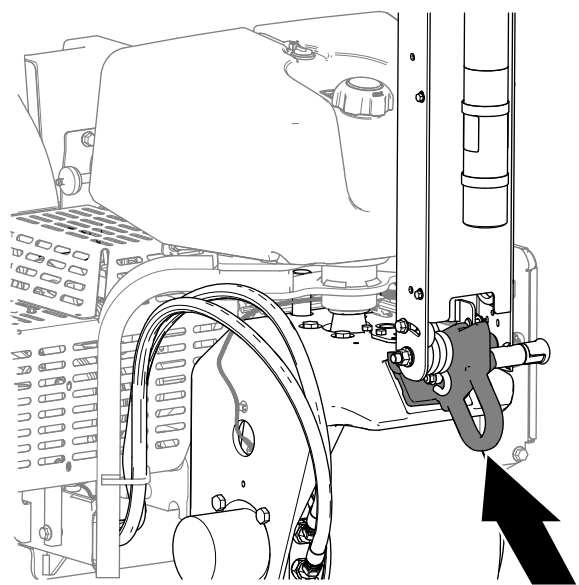
1. Bajpas ventil

5. Pomoću nasadnog ključa i nastavka od 15 mm okrenite bajpas ventil suprotno od smera kretanja kazaljke na satu za 1½ krug.

**Важно:** Nemojte okretati bajpas ventil više od 1½ kruga.

6. Ako vučete mašinu, vucite je uz pomoć prednje alke za vezivanje ([Слика 117](#)).

**Важно:** Nemojte gurati/vući mašinu više od 30,5 m ni brže od 0,6 km/h jer može doći do oštećenja hidrauličnih komponenti.



Слика 117

g342220

7. Spustite ručku da se deaktivira parkirna kočnica pre nego što gurate/vučete mašinu.

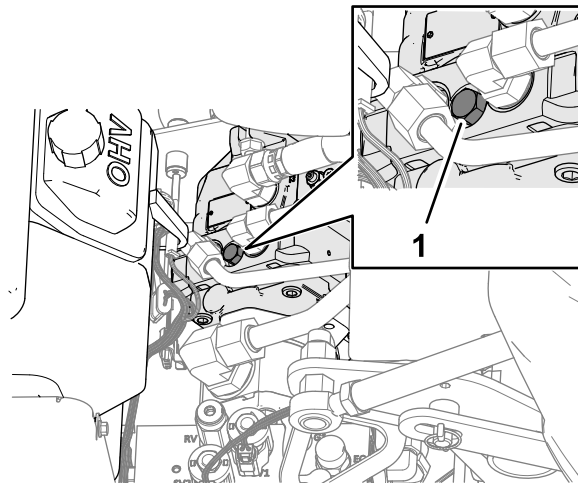
**Важно:** Morate da spustite ručku da se deaktivira parkirna kočnica pre nego što pomerate mašinu.

## Vraćanje hidraulične pumpe

**Важно:** Da biste vozili mašinu morate da zatvorite bajpas ventil. Nemojte pokušavati da koristite sistem za vuču dok je bajpas ventil otvoren.

1. Pronađite vijak bajpas ventila između motora i hidraulične pumpe.

**Напомена:** Lokacija poklopca vijka bajpas ventila prikazana je na [Слика 118](#).



Слика 118

g342393

1. Bajpas ventil

2. Pomoću nasadnog ključa i nastavka od 15 mm okrenite bajpas ventil u smeru kretanja kazaljke na satu za 1½ krug.

**Напомена:** Nemojte previše zatezati vijak bajpas ventila.

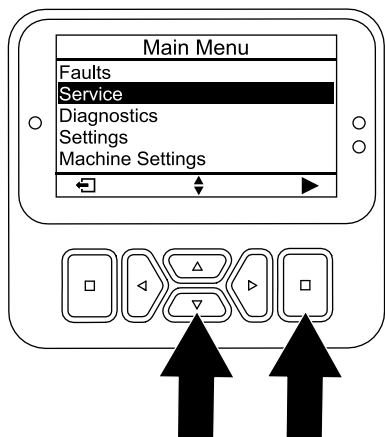
3. Pomoću ključa od 15 mm montirajte poklopac vijka bajpas ventila na hidrauličnu pumpu.
4. Montirajte korpu za odlaganje na nosač korpe pomoću 2 zavrtnja sa prirubnicom.

## Pomeranje mašine kad je glava za vađenje čepova spuštена

Ako motor prestane da radi dok je glava za vađenje čepova spuštена i zupci zariveni u zemlju i ne možete da ga pokrenete, izvršite ili [Podizanje glave za vađenje čepova pomoću startera](#) (strana 60) ili [Skidanje držača zubaca sa radnih krakova](#) (strana 60).

## Podizanje glave za vađenje čepova pomoću startera

1. Okrenite ključ u položaj RUN (Rad).
2. U sistemu InfoCenter, pređite u meni MAIN MENU (Glavni meni).
3. Pritiskajte dugme za kretanje nadole dok se ne izabere opcija SERVICE (Servis), a zatim pritisnite dugme za izbor (Слика 119).

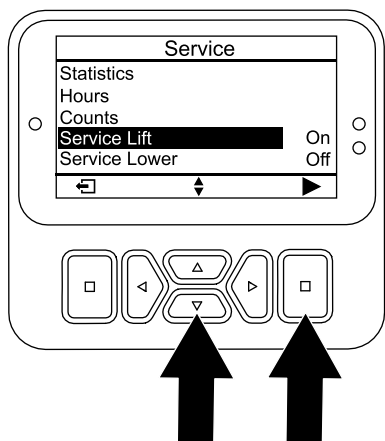


Слика 119

g510196

4. Pritiskajte dugme za kretanje nadole dok se ne izabere opcija SERVICE LIFT (Servisno podizanje), a zatim pritisnite dugme za izbor (Слика 120).

**Напомена:** Опција servisnog podizanja postaje UKLJUČENA.



Слика 120

g510207

5. Pomerite ključ na položaj START, pa verglajte starter 10 sekundi.

**Важно:** Nemojte aktivirati starter duže od 10 sekundi odjednom. Ako se zupci nisu podigli sa zemlje, napravite pauzu od 30 sekundi pre sledećeg pokušaja.

Nepoštovanje ovih uputstava može dovesti do pregorevanja startera.

**Напомена:** Glava za vađenje čepova podiže zupce sa zemlje.

**Важно:** Zupci su potpuno podignuti sa zemlje pre nego što se mašina pomera.

6. Otvorite bajpas ventil; pogledajte [Zaobilaženje hidraulične pumpe i pomeranje mašine \(strana 58\)](#).
7. Odvucite/odgurajte mašinu do obližnje lokacije da nastavite servisiranje ili je utovarite na prikolicu.

**Важно:** Nemojte vući/gurati mašinu više od 30,5 m ni brže od 1,6 km/h jer može doći do oštećenja hidraulike.

## Skidanje držača zubaca sa radnih krakova

1. Skinite držače zubaca sa radnih krakova.
2. Otvorite bajpas ventil; pogledajte [Zaobilaženje hidraulične pumpe i pomeranje mašine \(strana 58\)](#).
3. Odvucite/odgurajte mašinu do obližnje lokacije da nastavite servisiranje ili je utovarite na prikolicu.

**Важно:** Nemojte vući/gurati mašinu više od 30,5 m ni brže od 1,6 km/h jer može doći do oštećenja hidraulike.

## Оперативне напомене

### Опште

- Prilikom aeracije skrećite veoma postepeno. Nikada nemojte skretati naglo kada je glava za vađenje čepova aktivirana. Isplanirajte putanju aeracije pre nego što spustite aerator.
- Uvek budite svesni šta se nalazi ispred vas u pravcu kretanja unapred. Izbegavajte da vršite aeraciju preblizu zgrada, ograda i drugih objekata.
- Često gledajte iza sebe da se uverite da mašina ispravno radi, i da očuvate poravnatost sa prethodnim prolazom.
- Uvek sklonite sve oštećene delove mašine, kao što su polomljeni zupci, itd, da ih ne bi zakačile kosilice ili druga oprema za održavanje travnjaka.
- Zamenite polomljene zupce i pregledajte i popravite oštećenja zubaca koji su i dalje upotrebljivi. Popravite sva ostala oštećenja mašine pre nego što počnete sa radom.
- Prilikom aeracije kod koje ne koristite punu širinu mašine, možete da skinete zupce, ali glave za

zupce treba da ostanu montirane na radne krake kako bi se osigurala pravilna ravnoteža i rad mašine.

- Ova mašina vrši dublju aeraciju od većine aeratora za golf grin. Na nativnom ili buldožerom modifikovanom golf grinu i tiju zupci za veće dubine i duži šuplji zupci bi mogli imati poteškoća kod izbacivanja celog čepa. Razlog za to je tvrđa nativna zemlja koja se lepi za kraj zupca. Zupci za grin/ti sa izbacivanjem sa strane koje proizvođač nudi ostaju čistiji i skraćuju vreme potrebno za čišćenje zubaca. Vremenom ćete eliminisati to stanje kontinuiranom aeracijom i površinskim rasipanjem.
- Ova mašina je projektovana tako da pruži što je moguće više dubine; Međutim, u određenim stanjima travnjaka, štitnici za travnjak i/ili zavrtnji štitnika za travnjak mogu da izazovu štetu prilikom aeracije podešene na punu dubinu. Ako se prilikom aeracije na maksimalnoj dozvoljenoj dubini (sa bilo kojom dužinom zubaca), nakon obavljanja kalibracije visine do zemlje, zavrtnji štitnika za travnjak vuku ili dodiruju travnjak, smanjite dubinu za jedan korak (6,35 mm).

## Tvrdo tlo

Ako je tlo isuviše tvrdo da bi se postigla željena dubina vađenja čepova, glava za vađenje čepova bi mogla da zapadne u skakutavi ritam. Razlog za to je tvrda kora koju zupci pokušavaju da probiju. Pokušajte da rešite ovaj problem na sledeći način:

- Nemojte vršiti aeraciju ako je tlo isuviše tvrdo ili suvo. Najbolji rezultati aeracije dobijaju se posle kiše ili zalivanja travnjaka prethodnog dana.
- Pređite na glavu za 3 zupca, ako pokušavate da koristite glavu za 4 zupca, ili smanjite broj zubaca po radnom kraku. Pokušajte da održavate simetričnu konfiguraciju zubaca kako bi radni kraci bili ravnomerno opterećeni.
- Ako je tlo čvrsto nabijeno, smanjite prodiranje aeratora (podešavanje dubine), očistite čepove, zalijte travnjak i ponovite aeraciju uz dublje prodiranje.

Aeracija tipova zemljišta formiranih površ tvrdog donjeg sloja (npr. zemlja/pesak postavljeni preko kamenitog zemljišta) može da dovede do neodgovarajućeg kvaliteta rupa. To se dešava kada je dubina aeracije veća od visine dodate zemlje a donji sloj je isuviše tvrd da bi se probio. Kada zupci dođu u dodir sa tim tvrdim donjim slojem, aerator bi mogao da se odigne i da vrhovi rupa zbog toga budu izduženi. Smanjite dubinu aeracije dovoljno da izbegnete prodiranje u tvrd donji sloj.

## Kvalitet ulazne rupe

Kvalitet ulazne rupe opada kada je rupa izdužena (povučena unapred).

Ako kvalitet ulazne rupe opada, proverite kalibraciju visine od zubaca do zemlje; pogledajte [Provera kalibracije visine od zubaca do zemlje \(страна 53\)](#).

## Mini zupci (quad zupci)

Zbog dizajna sa dvostrukim redovima, razmak između rupa za glavu za mini zupce za vađenje čepova mora da bude 6,3 cm. Brzina kretanja je od ključnog značaja da bi se očuvao izgled razmaka između rupa od 3,2 cm. Pogledajte [Podešavanje razmaka između rupa \(strana 35\)](#) ako vam je potrebno sitno doterivanje razmaka između rupa.

Kod glave za mini zupca ili korišćenja većih punih zubaca, struktura korenja travnjaka je važna da bi se sprečilo oštećenje travnjaka usled kidanja zone korenja. Ako srednja 2 kraka počnu da podižu travnjak ili je oštećenje zone korenja preveliko, uradite sledeće:

- Povećajte razmak između rupa
- Smanjite veličinu zubaca
- Smanjite dubinu zubaca
- Skinite nekoliko zubaca

Podizanje koje puni zupci vrše kada se izvlače iz travnjaka može dovesti do oštećenja travnjaka. To podizanje može da pokida zonu korenja ako su gustina zubaca ili prečnik zubaca preveliki.

## Prednji kraj rupe namreškan ili gurnut tokom prolaza aeracije (puni zupci ili mekša zemlja)

Prilikom aeracije sa dužim punim zupcima (npr.  $\frac{3}{8}$ " x 4" dužine) ili igličastim zupcima, prednji kraj rupe može postati izdužen ili počupan. Da biste ponovo dobili odličan kvalitet rupa za ovu konfiguraciju, pokušajte sledeće:

- Kalibrišite mašinu za visinu od zubaca do zemlje; pogledajte [Kalibrisanje visine od zubaca do zemlje \(strana 38\)](#).
- Usporite brzinu motora pri praznom hodu visoke brzine na 2800 do 2900 o/min.

**Напомена:** Zbog toga što se brzina kretanja i brzina glave za vađenje čepova povećavaju i smanjuju sa brzinom motora, to ne utiče na razmak između rupa.

Ako usporavanje brzine motora ne poboljša kvalitet rupa kod dužih punih ili igličastih zubaca, podesite roto-link amortizer.

**Напомена:** U većini slučajeva najbolje funkcioniše fabričko podešavanje.

- Ako je prednji kraj rupe izdužen ili počupan, kruće podešavanje za roto-link pomaže da se spreči guranje rupe i poboljša kvalitet rupe.
- Ako je zadnji kraj rupe izdužen ili počupan, mekše podešavanje za roto-link pomaže da se poboljša kvalitet rupe.

**Напомена:** Morate da vratite položaj roto-link amortizera ako se vratite na zupce za vađenje čepova ili na bilo koje mini zupce.

## Priprema mašine

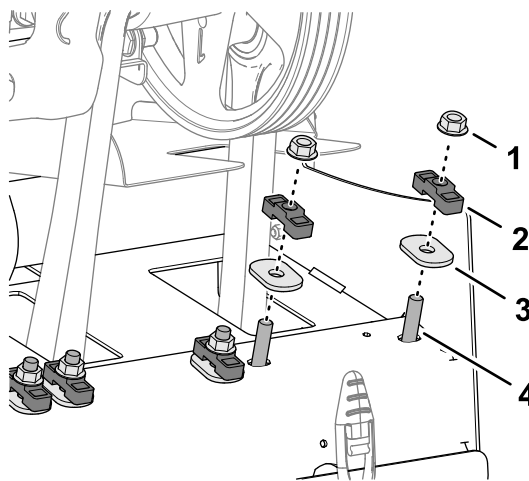
1. Parkirajte mašinu na ravnoj površini, do kraja podignite i završite ručku da bi se aktivirala parkirna kočnica, isključite motor, izvadite ključ i sačekajte da se zaustave svi pokretni delovi.
2. Uklonite poklopac glave za vađenje čepova; pogledajte [Uklanjanje poklopc glave za vađenje čepova \(strana 71\)](#).
3. Pričvrstite glavu za vađenje čepova servisnom bravom, pogledajte [Pridržavanje glave za vađenje čepova pomoću servisne brave \(strana 52\)](#).

## Podešavanje roto-link amortizera

**Напомена:** Fabrički se postavlja 1 roto-link odstojnik na vratilo roto-link amortizera a 1 odstojnik je u položaju za odlaganje za svaki radni krak.

**Напомена:** Podešavanje roto-link amortizera vam omogućava da koristite mašinu pri punoj brzini motora (3400 o/min), međutim možda ćete morati da vršite aeraciju pri sporijim brzinama motora da bi se poboljšao kvalitet rupa.

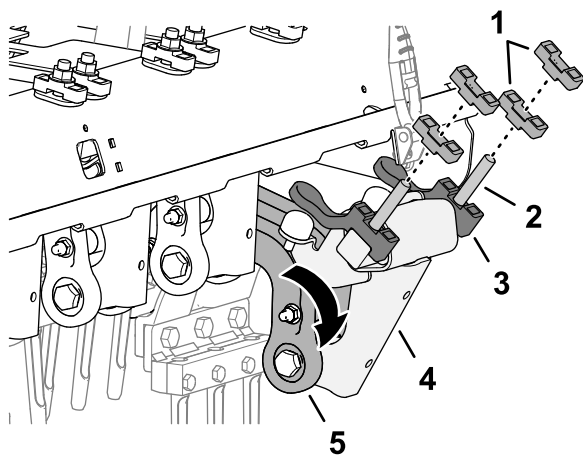
1. Skinite 2 kontranavrtke sa prirubnicom koje pričvršćuju vratilo roto-link amortizera za zadnji ram mašine ([Слика 121](#)).



Слика 121

1. Kontranavrtka sa prirubnicom
  2. Odstojnik
  3. Kaljena ovalna podloška
  4. Uvrtanj (vratilo roto-link amortizera)
- 
2. Skinite odstojnik (ako je odložen) i kaljene ovalne podloške.

- Okrenite spojku amortizera i vratilo amortizera prema dole (Слика 122).



Слика 122

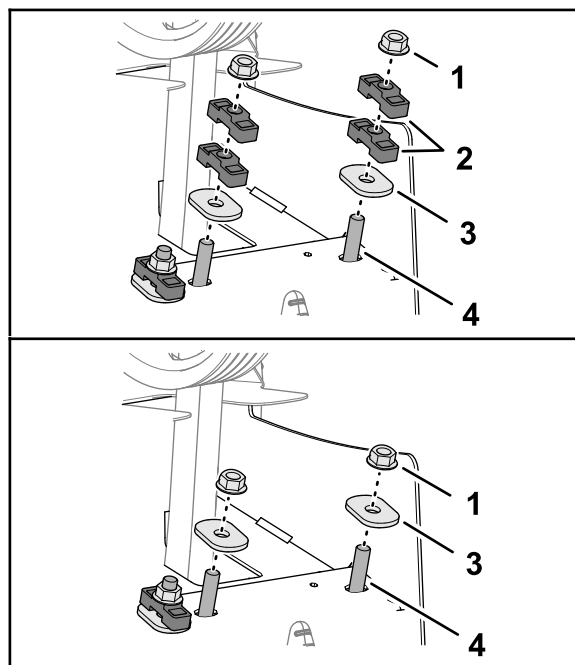
g358196

- |                           |                       |
|---------------------------|-----------------------|
| 1. Odstojnik              | 4. Vratilo amortizera |
| 2. Uvrtanj                | 5. Spojka amortizera  |
| 3. Donji branik-odstojnik |                       |

- Postavite roto-link odstojnik da popravite sledeća nepravilna stanja rupa:

**Напомена:** Svaki odstojnik jednak je rastojanju od 12,7 mm. Donji branik-odstojnik mora da ostane montiran na vratilo amortizera.

- Ako je prednji kraj rupe izdužen ili počupan – postavite odstojnike iznad zadnjeg rama, u položaju za odlaganje.
  - Ako je prednji kraj rupe izdužen ili počupan – postavite oba odstojnika iznad zadnjeg rama, sa svake strane vratila roto-link amortizera.
- Okrenite spojku amortizera i vratilo amortizera prema gore i provucite uvrtnje kroz rupe na zadnjem ramu mašine.
  - Pričvrstite vratilo amortizera i odstojnike za zadnji ram pomoću kaljenih ovalnih podloški i kontranavrтки (Слика 123).



Слика 123

g358197

- |                                     |   |
|-------------------------------------|---|
| 1. Kontranavrтка sa prirubnicom     | 3. Kaljena ovalna podloška                |
| 2. Odstojnik (položaj za odlaganje) | 4. Uvrtanj (vratilo roto-link amortizera) |

- Pritegnite kontranavrтки sa prirubnicom momentom od 47 N·m do 61 N·m.
- Ponovite korake od 1 do 7 za sledeća dva radna kraka.

## Montaža poklopca glave za vađenje čepova

- Odložite servisnu bravu; pogledajte [Odlaganje servisne brave \(strana 52\)](#).
- Postavite poklopac glave za vađenje čepova; pogledajte [Montaža poklopca glave za vađenje čepova \(strana 63\)](#).

## Kalibrisanje visine do zemlje

Izvršite postupak kalibracije visine od zubaca do zemlje; pogledajte [Kalibrisanje visine od zubaca do zemlje \(strana 38\)](#).

## Testiranje kvaliteta rupa

- Premestite mašinu na probno područje i izvršite aeraciju travnjaka da biste uporedili kvalitet rupa.
- Ako se kvalitet rupa popravio, ponovite korake u [Priprema mašine \(strana 62\)](#), [Podešavanje roto-link amortizera \(strana 62\)](#) i [Montaža poklopca glave za vađenje čepova \(strana 63\)](#) da podesite roto-link amortizer za ostala 3 radna kraka.

# Након рада

## Bezbednost nakon korišćenja

- Parkirajte mašinu na ravnoj površini, do kraja podignite i završite ručku da bi se aktivirala parkirna kočnica, isključite motor, izvadite ključ i sačekajte da se zaustave svi pokretni delovi.
- Spustite glavu za vađenje čepova ili je pričvrstite pomoću servisne brave kada ne koristite mašinu.
- Sve delove održavajte u dobrom radnom stanju i vodite računa da zavrtnji budu dobro pritegnuti.
- Zamenite sve pohabane i oštećene nalepnice, kao i one koje nedostaju.

## Čišćenje mašine

**Интервал сервиса:** Пре сваке употребе или свакодневно

**Важно:** Немојте користити брактичну или прерађену воду за чишћење машине.

**Важно:** Не перите машину под притиском.

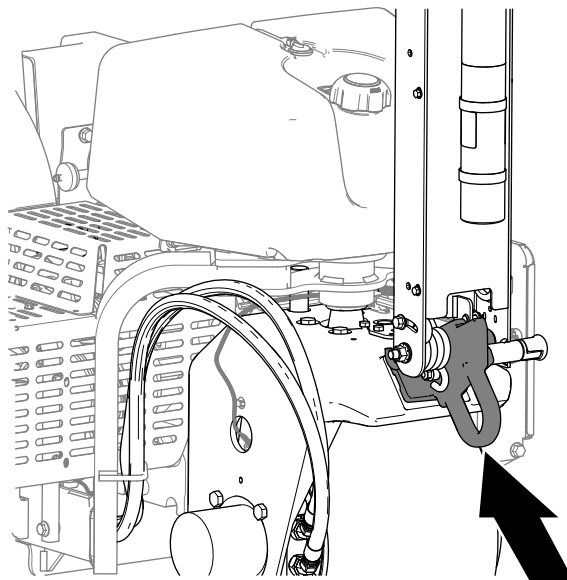
1. Parkirajte mašinu na ravnoj površini, do kraja podignite i završite ručku da bi se aktivirala parkirna kočnica, isključite motor, izvadite ključ i sačekajte da se zaustave svi pokretni delovi.
2. Detaljno operite mašinu.
  - Koristite baštensko crevo bez mlaznice da voda ne bi probila iza zaptivki i zaprljala mazivo ležajeva.
  - Pomoću četke skinite naslage materijala.
  - Poklopce operite blagim deterdžentom.
3. Nakon čišćenja periodično nanosite sloj voska za automobile kako biste održavali sjaj poklopaca.
4. Pregledajte mašinu i proverite da li ima oštećenja, curenja ulja i pohabanih komponenti i zubaca.
5. Skinite, očistite i nauljite zupca. Naprskajte tanak sloj ulja na ležajevе glave za vađenje čepova (kolenasta spona i spona amortizera).

**Важно:** Причврстите главу за вађење чепова сервисном bravом ако складиштите машину дуже од неколико дана.

## Mesta za privezivanje

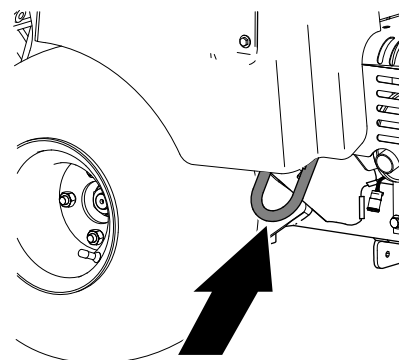
Alke za privezivanje nalaze se na prednjoj i zadnjoj strani mašine (Слика 124, Слика 125, i Слика 126).

**Напомена:** За привезивање машине користите траке одобрене од стране америчког Министарства за транспорт (DOT).; погледајте Спецификације (страна 26) за тежину машине.



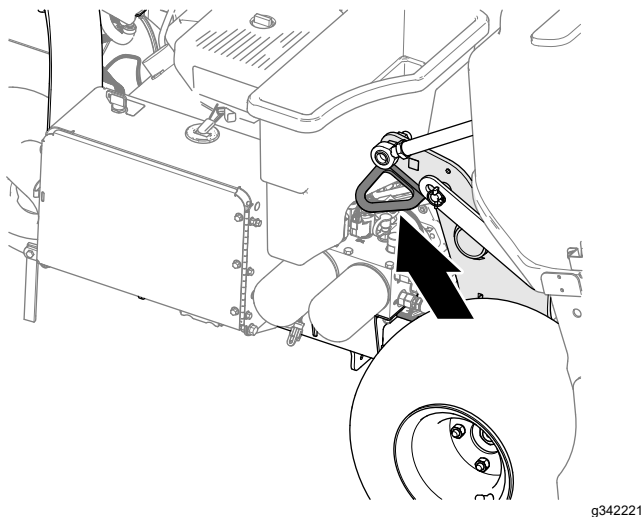
g342220

**Слика 124**  
Предња алка



g342222

**Слика 125**  
Десна, задња алка



g342221

**Слика 126**  
Leva, zadnja alka

## Preporuke za prikolicu (cont'd.)

Dužina	Najmanje 267 cm
Ugao rampe	Maksimalni nagib 3:5/12 (16°)
Smer utovara	Glava za vađenje čepova napred (najbolje)
Vučni kapacitet vozila	Veća od bruto težine prikolice (GTW)

## Tegljenje mašine

### ⚠ УПОЗОРЕЊЕ

Vožnja mašine ulicom ili putem bez migavaca, svetala, reflektivnih oznaka ili simbola za sporohodno vozilo je opasna i može da izazove nezgode sa telesnim povredama.

Nemojte koristiti mašinu na javnim ulicama ili putevima.

**Важно:** Koristite rampe pune širine za utovar mašine na kamion ili prikolicu.

1. Natovarite mašinu na prikolicu ili kamion (najbolje sa glavom za vađenje čepova napred).
2. Do kraja podignite i završite ručku da se aktivira parkirna kočnica, isključite motor, izvadite ključ i sačekajte da se zaustave svi pokretni delovi.
3. Pričvrstite glavu za vađenje čepova servisnom bravom, pogledajte [Pridržavanje glave za vađenje čepova pomoću servisne brave \(strana 52\)](#).
4. Zatvorite nepovratni ventil za gorivo; pogledajte [Zaporni ventil za gorivo \(strana 21\)](#).
5. Na mestima za privezivanje vežite mašinu za prikolicu ili kamion pomoću sajli, lanaca ili traka; pogledajte [Mesta za privezivanje \(strana 64\)](#)

### Preporuke za prikolicu

Težina	745 kg ili 829 kg sa 2 opciona tega
Širina	Najmanje 130 cm

# Одржавање

**Напомена:** Preuzmite besplatan primerak električne ili hidraulične šeme na lokaciji [www.Toro.com](http://www.Toro.com) i potražite svoju mašinu na vezi za priručnike na početnoj stranici.

**Напомена:** Pogledajte Uputstvo za vlasnika za vaš motor radi dodatnih postupaka prilikom održavanja.

**Напомена:** Utvrdite levu i desnu stranu mašine iz uobičajenog položaja operatera.

## Bezbednost pri održavanju

- Parkirajte mašinu na ravnoj površini, do kraja podignite i zabravite ručku da bi se aktivirala parkirna kočnica, isključite motor, izvadite ključ i sačekajte da se zaustave svi pokretni delovi. Pre podešavanja, servisiranja, čišćenja ili odlaganja mašine, sačekajte da se ohladi.
- Pridržavajte se samo onih uputstava za održavanje koja su opisana u ovom priručniku. Ako je mašini potrebna veća popravka ili vam je potrebna pomoć, obratite se ovlašćenom distributeru kompanije Toro.
- Održavajte bezbedno radno stanje mašine dobrim pritezanjem navrtki, zavrtanje i vijaka.
- Ako je moguće, nemojte obavljati radove održavanja dok motor radi. Držite se podalje od pokretnih delova.
- Pažljivo oslobodite pritisak iz komponenti sa uskladištenom energijom.
- Svakodnevno proveravajte montažne zavrtnje za zupce kako biste bili sigurni da su zategnuti u skladu sa specifikacijom.
- Nakon održavanja ili podešavanja mašine proverite da su svi štitnici postavljeni i da je hauba zatvorena i pričvršćena.

## Препоручени распоред(и) одржавања

Интервал сервисног одржавања	Поступак одржавања
Након првих 8 сати	<ul style="list-style-type: none"><li>• Podesite kaiš pumpe.</li><li>• Proverite zategnutost pričvršćivača glave za vađenje čepova, pričvršćivača upravljačke ručke i navrtki točkova.</li></ul>
Након првих 50 сати	<ul style="list-style-type: none"><li>• Zamenite motorno ulje i filter.</li></ul>
Пре сваке употребе или свакодневно	<ul style="list-style-type: none"><li>• Proverite sistem bezbednosne blokade.</li><li>• Pre aeracije kalibrišite visinu od zubaca do zemlje.</li><li>• Očistite mašinu.</li><li>• Proverite nivo motornog ulja.</li><li>• Uklonite otpatke sa rešetke motora. (Čistite češće u prljavim radnim uslovima.)</li><li>• Proverite hidraulične vodove.</li><li>• Proverite nivo hidraulične tečnosti.</li></ul>
Сваких 25 сати	<ul style="list-style-type: none"><li>• Očistite penasti element filtera za vazduh i proverite da li je papirni element oštećen.</li></ul>
Сваких 50 сати	<ul style="list-style-type: none"><li>• Proverite pritisak u gumama.</li></ul>
Сваких 100 сати	<ul style="list-style-type: none"><li>• Zamenite papirni element filtera za vazduh.</li><li>• Zamenite motorno ulje i filter.</li><li>• Zamenite filter za gorivo.</li></ul>
Сваких 200 сати	<ul style="list-style-type: none"><li>• Proverite svećice.</li><li>• Ako ne koristite preporučenu hidrauličnu tečnost ili ste ikada napunili rezervoar alternativnom tečnošću, zamenite hidrauličnu tečnost i filtere.</li></ul>
Сваких 250 сати	<ul style="list-style-type: none"><li>• Proverite zategnutost pričvršćivača glave za vađenje čepova, pričvršćivača upravljačke ručke i navrtki točkova.</li></ul>
Сваких 400 сати	<ul style="list-style-type: none"><li>• Ako koristite preporučenu hidrauličnu tečnost, zamenite hidrauličnu tečnost i filtere.</li></ul>
Сваких 500 сати	<ul style="list-style-type: none"><li>• Pregledajte ležajeve glave za vađenje čepova i po potrebi ih zamenite.</li></ul>

Интервал сервисног одржавања	Поступак одржавања
Пре складиштења	<ul style="list-style-type: none"> <li>Pogledajte odeljak Skladištenje za procedure koje treba da se izvrše pre nego što se mašina uskladišti na duže od 30 dana.</li> </ul>
Годишње	<ul style="list-style-type: none"> <li>Proverite ležajevе glave za vađenje čepova.</li> <li>Proverite konekcije kablova akumulatora.</li> <li>Proverite konekcije kablova akumulatora.</li> <li>Pregledajte da li su kaiševi istrošeni ili oštećeni.</li> </ul>

**Важно:** Pogledajte Uputstvo za vlasnika za vaš motor radi dodatnih postupaka prilikom održavanja.

## Kontrolna lista za dnevno održavanje

Umnožite ovu stranicu za rutinsko korišćenje.

Ставка одржавања коју треба проверити	За недељу:						
	Pon.	Uto.	Sre.	Čet.	Pet.	Sub.	Ned.
Proverite rad bezbednosne blokade.							
Proverite rad parkirne kočnice.							
Proverite nivo motornog ulja.							
Proverite nivo goriva.							
Proverite čistač vazduha.							
Proverite da li u motoru ima otpada.							
Proverite da li ima neobičnih zvukova motora.							
Proverite da li ima neobičnih zvukova rada mašine.							
Proverite nivo hidraulične tečnosti.							
Proverite da li ima oštećenja na hidrauličnim crevima.							
Proverite da li ima curenja tečnosti.							
Proverite rad instrumenata.							
Proverite stanje zubaca.							
Popravite oštećenu farbu.							

**Важно:** Pogledajte Uputstvo za vlasnika za vaš motor radi dodatnih postupaka prilikom održavanja.

## Označavanje problematičnih područja

Inspekciju obavio/la:		
Stavka	Datum	Informacije
1		
2		
3		
4		
5		
6		
7		
8		

# Поступци предодржавања

## ▲ ПАЗЊА

Ako ostavite ključ u prekidaču za paljenje, neko bi mogao slučajno da pokrene mašinu i ozbiljno da povredi vas ili nekog od posmatrača.

Parkirajte mašinu na ravnoj površini, do kraja podignite i zaboravite ručku da bi se aktivirala parkirna kočnica, isključite motor, izvadite ključ i sačekajte da se zaustave svi pokretni delovi.

**Важно:** Причвршћивачи на poklopcima ove mašine razvijeni su tako da ostanu na poklopcu nakon uklanjanja. Olabavite sve pričvršćivače na svakom poklopcu za nekoliko okretaja tako da poklopac bude labav ali i dalje zakačen, zatim se vratite i olabavite ih sve dok se poklopac ne oslobodi. Time sprečavate da slučajno skinete zavrtnje sa držača.

## Припрема машине за одржавање

1. Parkirajte mašinu na ravnoj površini.
2. Do kraja podignite i zaboravite ručku da bi se aktivirala parkirna kočnica; pogledajte [Aktiviranje parkirne kočnice \(страна 41\)](#).
3. Ugasite motor, izvadite ključ i sačekajte da se svi pokreti zaustave pre nego što napustite mašinu; pogledajte [Zaustavljanje motora \(страна 42\)](#).
4. Sačekajte da se mašina ohladi.

## Podizanje mašine

### ▲ ПАЗЊА

Ako mašina nije dobro poduprta blokovima ili podupiračima može da se pomeri ili da padne, što može dovesti do telesne povrede.

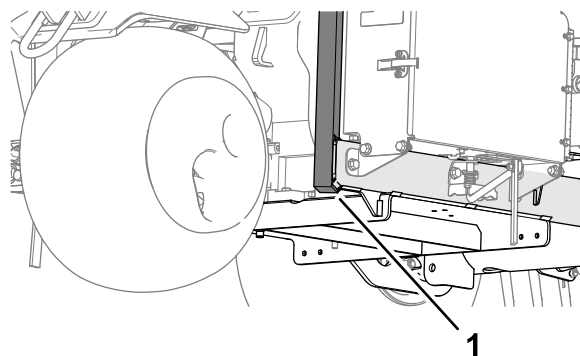
- Koristite odgovarajuće blokove, dizalice i podupirače kada menjate priključke, zupce ili vršite drugo servisiranje.
- Pazite da mašina bude parkirana na čvrstoj, ravnoj površini kao što je betonski pod.
- Pre podizanja mašine skinite sve priključke koji mogu da ometaju bezbedno i pravilno podizanje.
- Uvek poduprite ili blokirajte točkove. Za podupiranje podignute mašine koristite podupirače ili blokove od punog drveta.

## Podizanje prednjeg kraja

1. Pripremite mašinu za održavanje; pogledajte [Припрема машине за одржавање \(страна 68\)](#).
2. Poduprite zadnje gume da se mašina ne bi pomerala.

**Важно:** Да се мотор тоčka не би оштетио, *немојте* користити мотор предњег тоčka као таčku oslonca за dizalicu.

3. Čvrsto postavite dizalicu ispod prednjeg potpornog kraka točka ([Слика 127](#)).



Слика 127

g341101

1. Potporni krak točka

4. Dizalicom podignite prednji kraj mašine sa zemlje.
5. Poduprite mašinu postavljanjem podupirača ili drvenih blokova ispod prednjeg dela rama.

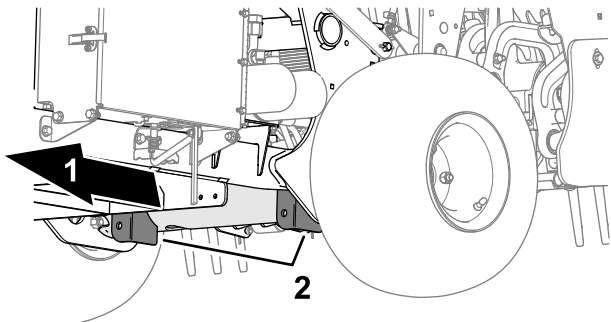
## Podizanje zadnjeg kraja

1. Pripremite mašinu za održavanje; pogledajte [Припрема машине за одржавање \(страна 68\)](#).

- Poduprite prednju gumu da se mašina ne bi pomerala.

**Важно:** Da se motor točka ne bi oštetio, **nemojte** koristiti motor zadnjih točkova kao tačku oslonca za dizalicu.

- Čvrsto postavite dizalicu ispod ploče rama sa unutrašnje strane zadnjeg točka (Слика 128).



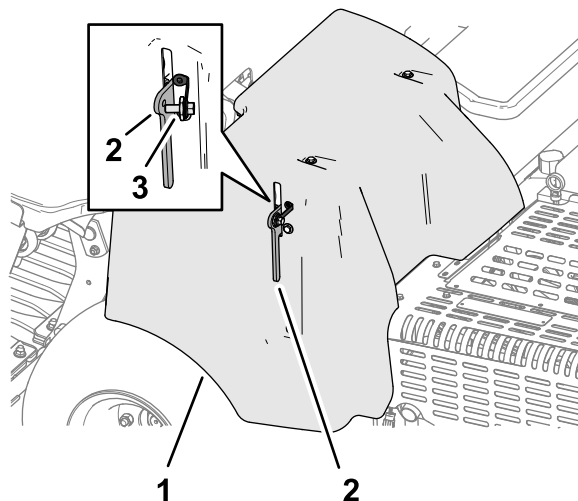
Слика 128

g341102

- Zadnja strana mašine
- Protivtežni nosači (poprečna cev)

## Uklanjanje poklopca kaiša

- Ako vaša mašina ima CE gurtu za bravu poklopca kaiša, olabavite zavrtnaj gurtne dok se ne odvoji od brave poklopca (Слика 130).

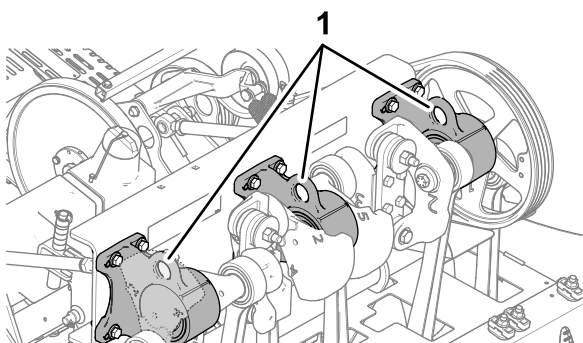


Слика 130

g340155

- Poklopac kaiša
- Bravica
- Zavrtnaj gurtne

**Напомена:** Zadnji kraj mašine podignite pomoću dizalice, ako je dostupna. Koristite okca na kućištima ležajeva glave za vađenje čepova kao mesta za pričvršćivanje dizalice (Слика 129).



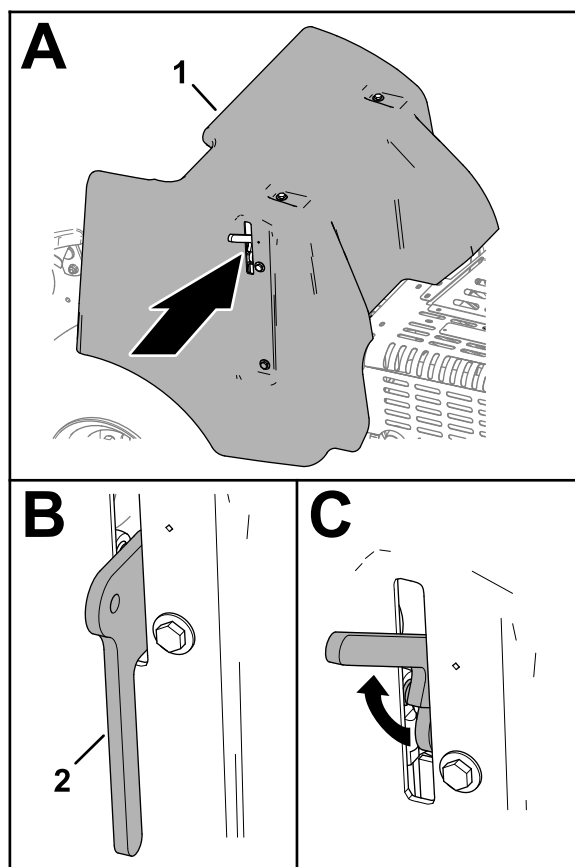
Слика 129

g341103

- Okca (kućišta ležajeva glave za vađenje čepova)

- Sa ili bez dizalice podignite prednji kraj mašine sa zemlje.
- Poduprite mašinu postavljanjem podupirača ili drvenih blokova ispod rama.

- Podignite ručicu brave (Слика 131).

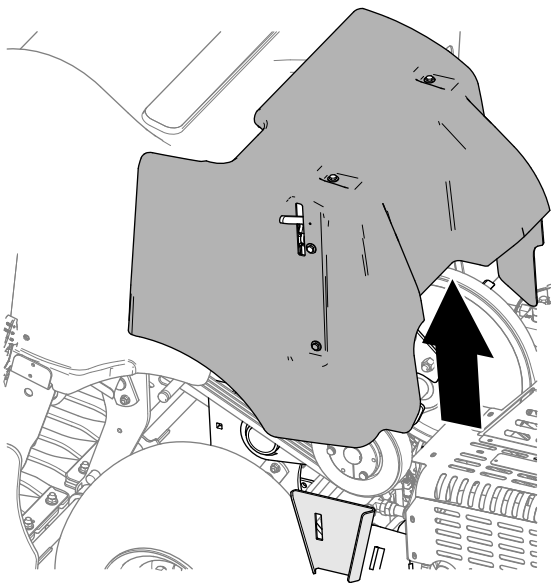


Слика 131

g340158

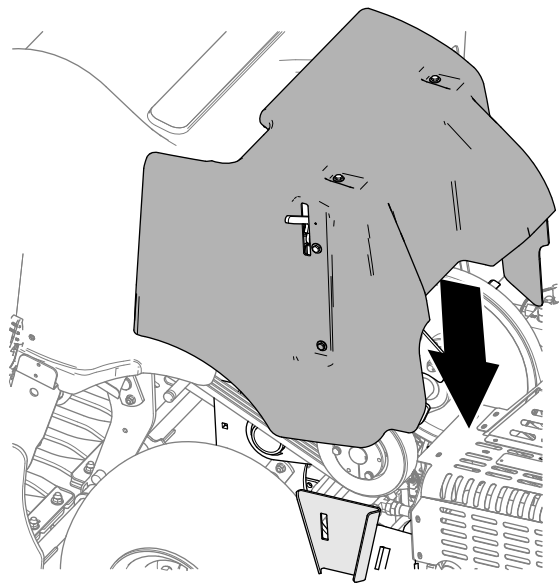
- Poklopac kaiša
- Bravica

3. Podignite poklopac kaiša sa mašine (Слика 132).



Слика 132

g340154

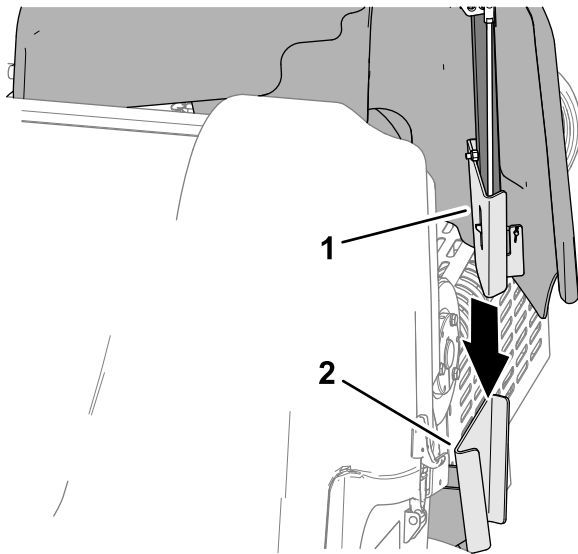


Слика 134

g340174

## Montiranje poklopca kaiša

1. Poravnajte montažni nosač poklopca kaiša sa potpornim nosačem poklopca na ramu mašine (Слика 133).



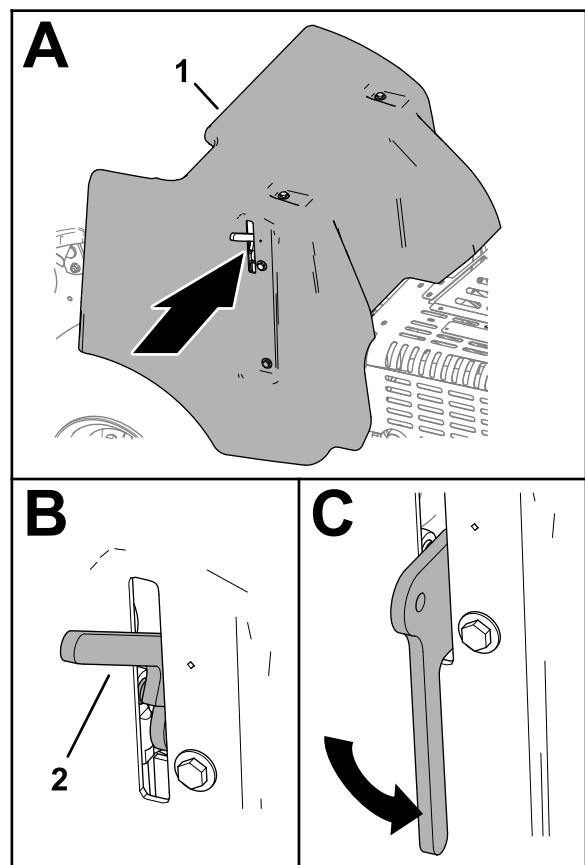
Слика 133

g340148

1. Montažni nosač (poklopac kaiša)
2. Potporni nosač poklopca (ram mašine)

2. Spustite poklopac kaiša (Слика 134).

3. Do kraja spustite ručicu brave da bi se poklopac pričvrstio (Слика 135).



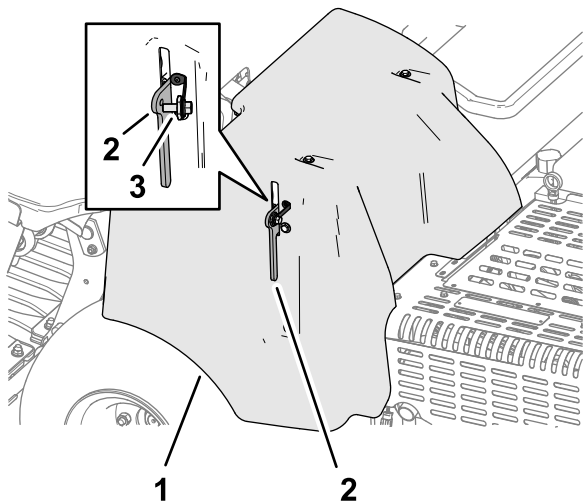
Слика 135

g340173

1. Poklopac kaiša
2. Ručica reze

4. Ako vaša mašina ima CE gurtu za bravu poklopca kaiša, zavrnite zavrtanj gurtne u rupu

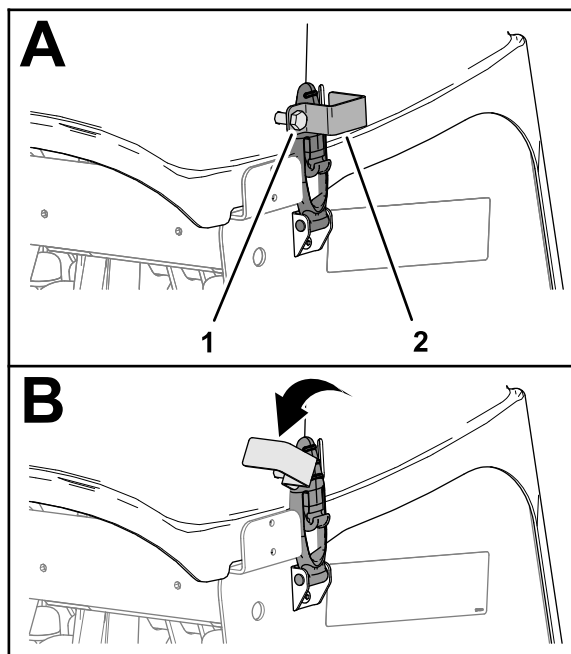
na bravi poklopca, i pritegnite zavrtnaj (Слика 136).



g340155

Слика 136

1. Poklopac kaiša
2. Bravica
3. Zavrtnaj gurtne

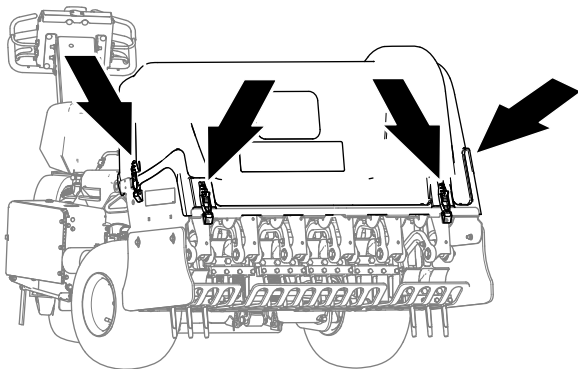


g340150

Слика 138

1. Zavrtnaj blokadne pločice
2. Blokadna pločica

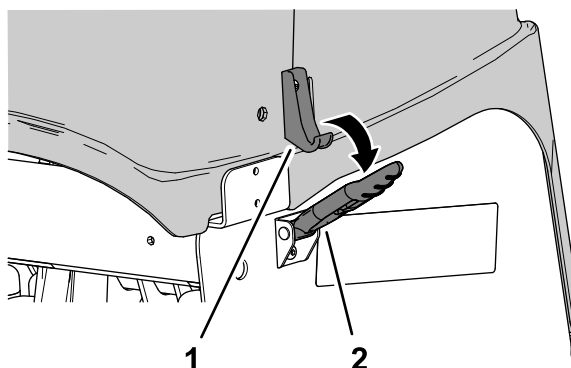
## Uklanjanje poklopca glave za vađenje čepova



g340151

Слика 137

1. Ako vaša mašina ima CE blokade brave, olabavite zavrtnaj blokadne pločice dok blokadna pločica ne oslobodi prerez na stranici poklopca glave za vađenje čepova (Слика 138).

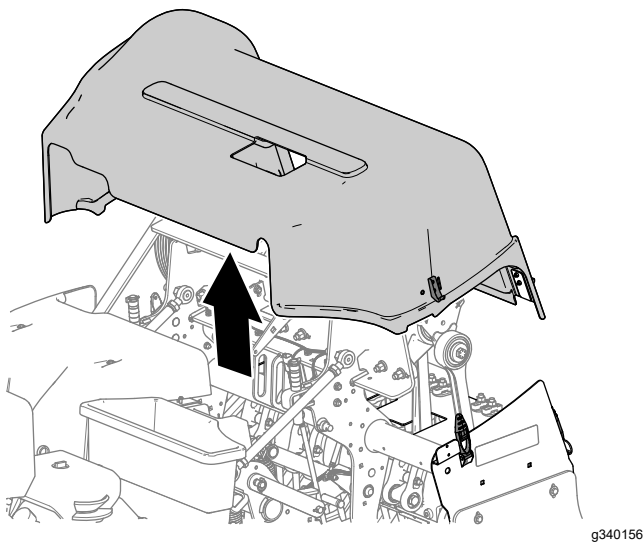


g340153

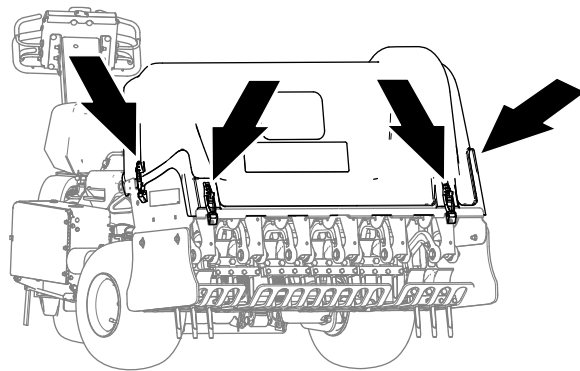
Слика 139

1. Kuka brave
2. Bravica

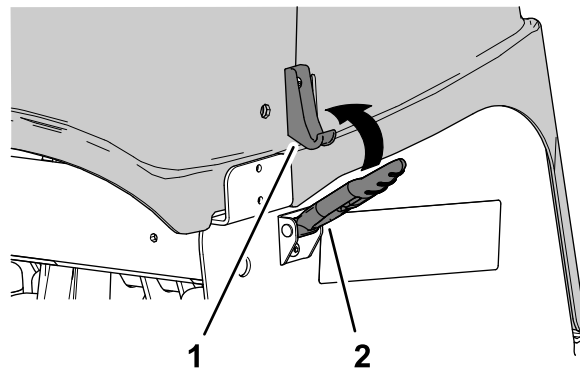
5. Podignite poklopac glave za vađenje čepova sa mašine (Слика 140).



Слика 140



g340151

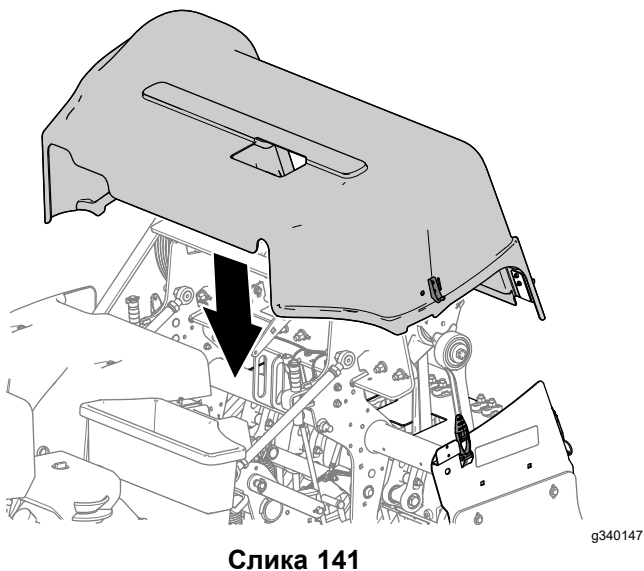


Слика 142

1. Kuka brave
2. Bravica

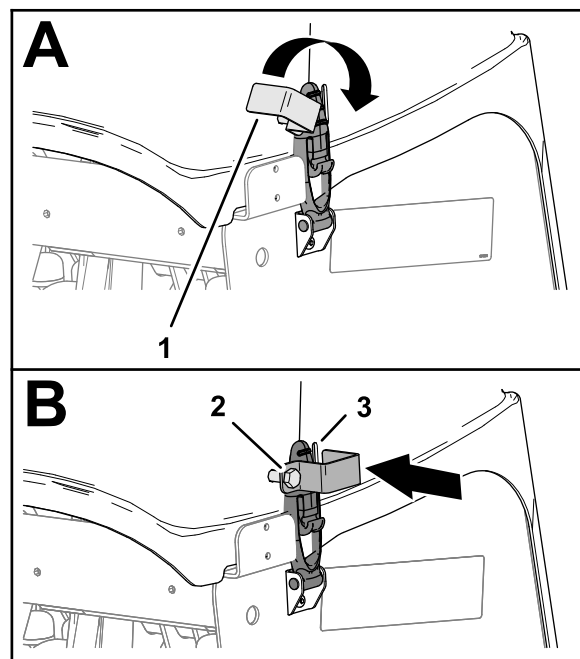
## Montaža poklopca glave za vađenje čerova

1. Poravnajte poklopac glave za vađenje čerova sa mašinom kako je prikazano na [Слика 141](#).



Слика 141

2. Zakačite poklopac glave za vađenje čerova na 4 lokacije za zavravljivanje ([Слика 142](#)).
3. Ako vaša mašina ima CE blokade brave, okrenite blokadnu pločicu dok se ne poravna sa prorezom na stranici poklopca glave za vađenje čerova ([Слика 143](#)).



Слика 143

1. Blokadna pločica
2. Zavrtnanj blokadne pločice
3. Prorez (poklopac glave za vađenje čerova)

4. Pritegnite zavrtnanj blokadne pločice ([Слика 143](#)).
5. Ponovite korake 3 i 4 sa druge strane poklopca.

# Подмазивање

## Provera ležajeva glave za vađenje čepova

**Интервал сервиса:** Годишње—Proverite ležajeve glave za vađenje čepova.

Сваких 500 сати—Pregledajte ležajeve glave za vađenje čepova i po potrebi ih zamenite.

Mašina nema mazalice koje moraju da se podmazuju.

**Важно:** Ležajevi se retko kvare usled nedostataka u pogledu materijala ili izrade. Najčešći razlog kvara je prodiranje vlage i prljavštine kroz zaštitne zaptivke. Ležajevi koji se podmazuju se oslanjaju na redovno održavanje radi izbacivanja štetnih otpadaka iz područja ležaja. Zaptiveni ležajevi se oslanjaju na inicijalno punjenje specijalnim mazivom i robusnu integralnu zaptivku koja sprečava prodor prljavštine i vlage u kotrljajuće elemente.

Zaptivenim ležajevima nije potrebno podmazivanje ni kratkoročno održavanje. Time se smanjuje potrebno rutinsko servisiranje i mogućnost oštećenja travnjaka zbog zagađenja mazivom. Ova zaptivena pakovanja ležajeva daju dobre performanse i životni vek pod normalnim uslovima korišćenja, ali treba vršiti periodične provere stanja ležajeva i integriteta zaptivki kako bi se izbegla neupotrebljivost usled kvara. Pregledajte ležajeve svake sezone i zamenite ih ako su oštećeni ili dotrajali. Ležajevi treba da rade glatko bez štetnih karakteristika kao što su velika toplota, buka, labavost ili pojava rđe.

Zbog radnih uslova ova pakovanja ležajeva/zaptivki su podložna (npr. pesku, hemikalijama za travnjak, vodi, udarcima itd.) smatraju se stavkama podložnim redovnim habanju. Ležajevi koji se pokvare iz drugih razloga osim nedostataka u pogledu materijala ili izrade obično nisu pokriveni garancijom.

**Напомена:** Možete negativno da utičete na ležajeve primenom neodgovarajućih procedura pranja. Nemojte prati mašinu dok je još vruća i izbegavajte usmeravanje mlaza pod visokim pritiskom ili velike zapremine u ležajeve.

Uobičajeno je da novi ležajevi izbace nešto maziva iz zaptivki na novim mašinama. Ovo izbačeno mazivo pocrni zbog nakupljanja otpadaka, a ne zbog prevelike toplote. Dobra je praksa obrisati taj višak maziva sa zaptivki nakon prvih 8 sati. Predeo oko ruba zaptivke može stalno da izgleda mokro. To nije štetno po vek trajanja ležaja, i podmazuje rub zaptivke.

# Одржавање мотора

## Bezbednost motora

- Ugasite motor pre nego što proverite ulje ili dolijete ulje u kućište radilice.
- Nemojte menjati brzinu regulatora ili držati preveliku brzinu motora.

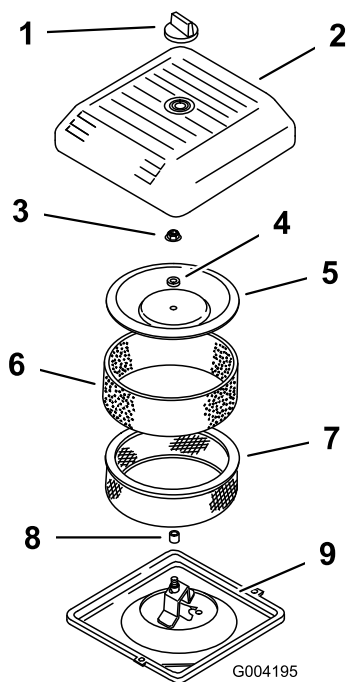
## Servisiranje prečišćivača vazduha

**Интервал сервиса:** Сваких 25 сати—Očistite penasti element filtera za vazduh i proverite da li je papirni element oštećen.

Сваких 100 сати—Zamenite papirni element filtera za vazduh.

## Uklanjanje filtera

1. Pripremite mašinu za održavanje; pogledajte [Priprema mašine za održavanje \(страна 68\)](#).
2. Očistite oko čistača vazduha kako biste sprečili da prljavština uđe u motor i izazove oštećenje.
3. Odvrnite ručicu i skinite poklopac čistača vazduha ([Слика 144](#)).



Слика 144

g004195

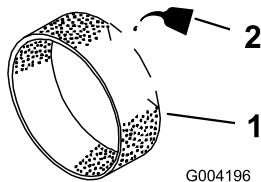
- |                             |                            |
|-----------------------------|----------------------------|
| 1. Ručica                   | 6. Penasti prefilter       |
| 2. Poklopac čistača vazduha | 7. Papirni filter          |
| 3. Navrtka poklopca         | 8. Gumena zaptivka         |
| 4. Odstojnik                | 9. Ležište čistača vazduha |
| 5. Poklopac                 |                            |

- 
- Pažljivo svucite penasti prefilter sa papirnog elementa (Слика 144).
  - Odvrtite navrtku poklopca i skinite poklopac, odstojnik i papirni filter (Слика 144).

## Čišćenje penastog prefiltera

**Важно:** Zamenite penasti element ako je pokidan ili istrošen.

- Operite penasti element tečnim sapunom i toplom vodom. Zatim ga temeljno isperite.
- Osušite prefilter stiskanjem u čistoj krpi (nemojte ga uvrtati).
- Nanesite 3 do 6 cl ulja na prefilter (Слика 145).



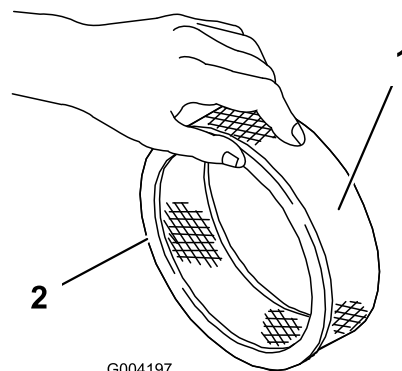
Слика 145

g004196

- |                    |         |
|--------------------|---------|
| 1. Penasti element | 2. Ulje |
|--------------------|---------|

- 
- Stisnite prefilter da se ulje rasporedi.

- Pregledajte element za znakove kidanja, masnog filma ili oštećenja gumene zaptivke (Слика 146).



Слика 146

g004197

- |                    |                    |
|--------------------|--------------------|
| 1. Papirni element | 2. Gumena zaptivka |
|--------------------|--------------------|

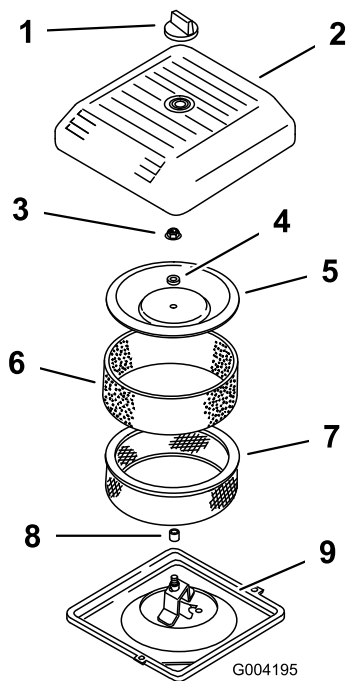
---

**Важно:** Nikada nemojte čistiti papirni element. Zamenite papirni element ako je prijav ili oštećen.

## Postavljanje filtera

**Важно:** Da biste sprečili oštećenje motora, uvek koristite motor sa kompletno postavljenim penastim i papirnim sklopom čistača vazduha.

1. Pažljivo navucite penasti prefilter na papirni element (Слика 147).



Слика 147

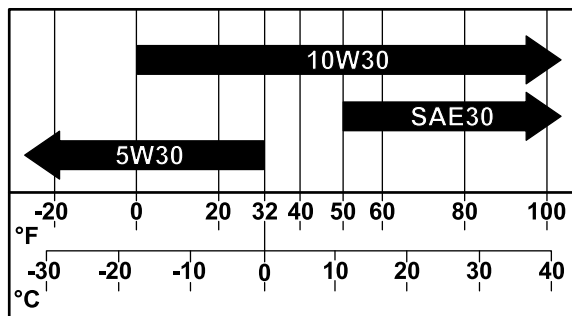
- |                             |                            |
|-----------------------------|----------------------------|
| 1. Ručica                   | 6. Penasti prefilter       |
| 2. Poklopac čistača vazduha | 7. Papirni filter          |
| 3. Navrtka poklopca         | 8. Gumena zaptivka         |
| 4. Odstojnik                | 9. Ležište čistača vazduha |
| 5. Poklopac                 |                            |

2. Postavite sklop čistača vazduha na ležište čistača vazduha.
3. Montirajte poklopac, odstojnik i navrtku poklopca.
4. Zategnite navrtku na 11 N·m.
5. Postavite poklopac čistača vazduha i pričvrstite ga pomoću ručice.

## Specifikacije motornog ulja

**Tip ulja:** Kvalitetno motorno ulje sa deterdžentom API klasifikacija SJ ili više

**Viskoznost ulja:** Pogledajte sledeću tabelu u nastavku:



Слика 148

g341978

## Provera nivo motornog ulja

**Интервал сервиса:** Пре сваке употребе или свакодневно

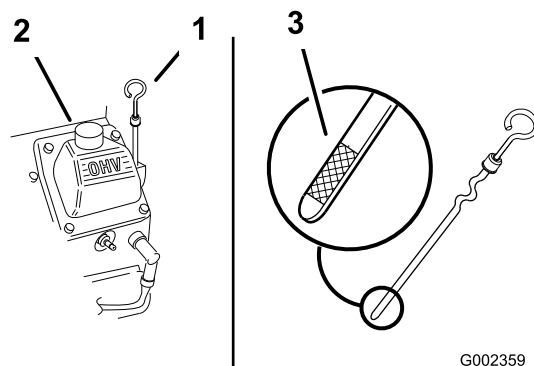
Motor se isporučuje sa uljem u kućištu motora; međutim, proverite nivo ulja pre i posle prvog pokretanja motora.

Koristite kvalitetno motorno ulje kako je opisano u [Specifikacije motornog ulja \(strana 75\)](#).

**Важно:** Nemojte prepuniti kućište motora uljem. Nemojte koristiti motor ako je nivo ulja ispod oznake za nizak nivo.

**Напомена:** Najbolje vreme za proveru motornog ulja je kada je motor hladan pre nego što se pokrene za taj dan. Ako je već bio pokrenut, pustite da se ulje ocedi nazad u taložnik ulja najmanje 10 minuta pre nego što proverite nivo.

1. Pripremite mašinu za održavanje; pogledajte [Priprema mašine za održavanje \(strana 68\)](#).
2. Sačekajte da se motor ohladi.
3. Očistite oko poklopca otvora za sipanje ulja i merne šipke (Слика 149).



Слика 149

G002359

g002359

1. Šipka za merenje
2. Poklopac za ulje (poklopac ventila)
3. Oznaka nivoa ulja na mernoj šipki

- Izvadite mernu šipku, obrišite je da bude čista i umetnite je dok ne nalegne do kraja.
- Izvadite šipku za merenje ulja i proverite nivo motornog ulja.  
Nivo ulja treba da bude između oznaka „F“ (puno) i „L“ (nizak nivo) na mernoj šipki.
- Ako je nivo ulja ispod oznake „L“ (nizak nivo), skinite poklopac otvora za sipanje ulja i dospite precizirano ulje dok nivo ne stigne do oznake „F“ (puno) na mernoj šipki.
- Vratite poklopac otvora za sipanje ulja i mernu šipku.

## Zamena motornog ulja i filtera

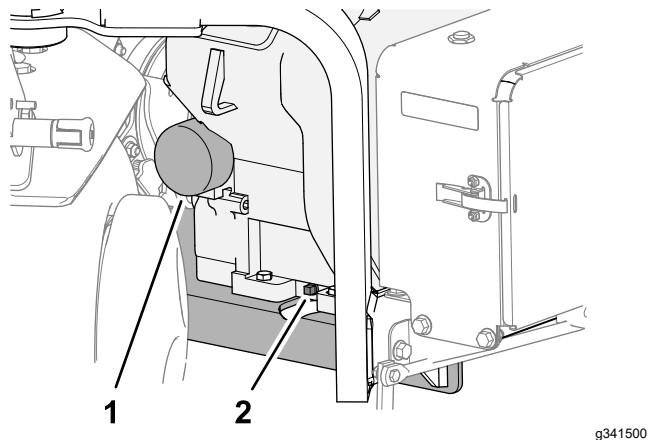
### Pražnjenje motornog ulja

**Интервал сервиса:** Након првих 50 сати  
Сваких 100 сати—Zamenite motorno ulje i filter.

**Капацитет кућишта мотора:** око 1,9 l са filterом.

- Pokrenite motor i pustite ga da radi 5 minuta. Time se ulje zagreva pa bolje ističe.
- Parkirajte mašinu tako da strana sa koje se ulje istače bude malo niža od suprotne strane kako bi ulje potpuno isteklo, isključite motor, do kraja podignite i zabravite ručku da se aktivira parkirna kočnica, i izvadite ključ.
- Postavite posudu ispod čepa za drenažu ulja pa uklonite čep (Слика 150).

**Напомена:** Pustite ulje da istekne do kraja.



Слика 150

- Filter za ulje
- Čep za drenažu ulja

- Zavrните čep za drenažu ulja u motor pa ga pritegnite.

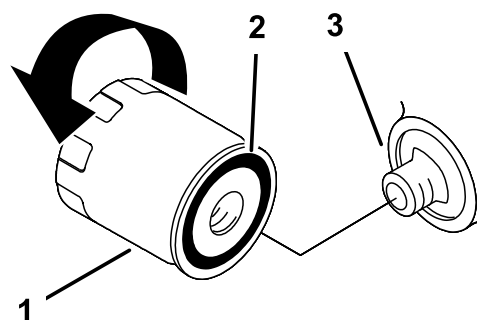
**Напомена:** Iskorišćeno ulje odložite u sertifikovani centar za reciklažu.

## Zamena filtera za ulje

- Postavite plitku posudu ispod filtera za ulje pa skinite filter (Слика 150).

**Напомена:** Iskorišćeni filter za ulje odložite u sertifikovani centar za reciklažu.

- Obrišite površinu adaptera filtera.
- Napunite novi filter za ulje preciziranim ulje do dna navoja.
- Pustite filter da upija ulje 2 minuta, pa odlijte višak ulja.
- Nanesite tanak sloj novog ulja na zaptivač na filteru.
- Navrnite filter za ulje na adapter filtera dok zaptivač ne dodirne adapter filtera (Слика 150), a zatim pritegnite filter za još ½ kruga.



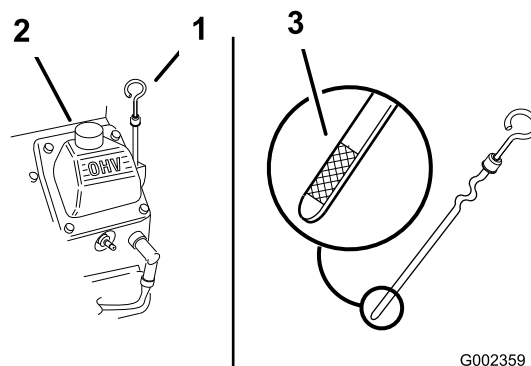
Слика 151

- Filter za ulje
- Zaptivka
- Adapter

g361505

## Dodavanje motornog ulja

- Očistite prostor oko poklopca otvora za sipanje ulja i merne šipke (Слика 152).



Слика 152

- Šipka za merenje
- Poklopac za ulje (poklopac ventila)
- Oznaka nivoa ulja na mernoj šipki

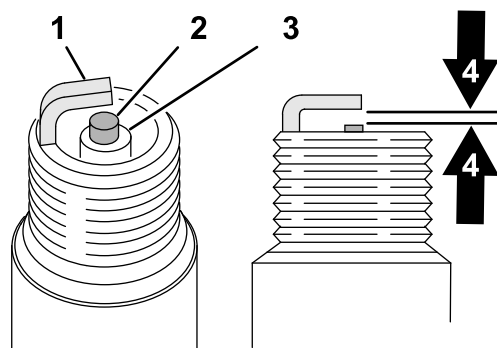
G002359

g002359

2. Skinite poklopac otvora za sipanje ulja i polako uspite oko 80% precizirane količine ulja kroz poklopac ventila.
3. Polako dospite još ulja da nivo ulja stigne do oznake F (puno) na mernoj šipki; pogledajte [Specifikacije motornog ulja \(strana 75\)](#) i [Provera nivo motornog ulja \(strana 75\)](#).

**Важно:** Nemojte prepuniti kućište motora uljem.

4. Vratite poklopac otvora za sipanje ulja i mernu šipku.



Слика 154

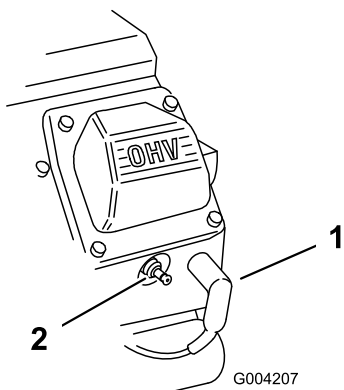
- |                        |   |
|------------------------|---|
| 1. Бочна електрода     | 3. Изолатор   |
| 2. Централна електрода | 4. Ваздушни зазор 0,75 mm (слика nije u prirodnoj veličini) |

## Servisiranje svećica

**Интервал сервиса:** Сваких 200 сати—Проверите свеćице.

### Skidanje svećica

1. Припремите машину за одржавање; pogledajte [Припрема машине за одржавање \(страна 68\)](#).
2. Skinite kablove sa svećica (Слика 153).



Слика 153

- |                 |            |
|-----------------|------------|
| 1. Кабл свеćице | 2. Свеćица |
|-----------------|------------|

3. Очистите око свеćица.
4. Употребите кључ за свеćице да skinete обе свеćице и металне зaptиваче.

### Провера свеćица

**Врста свеćице:** Champion RC12YC или еквивалентна

**Ваздушни размак:** 0,75 mm

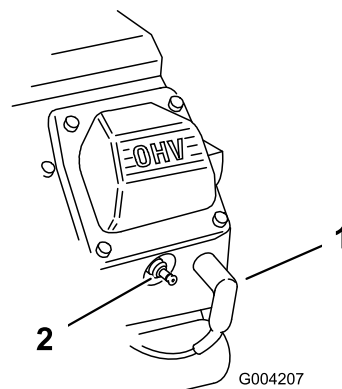
1. Pogledajte u središte обе свеćице (Слика 154). Ако vidite svetlobraon или sivу боју на изолатору, мотор radi правилно. Crни премаз на изолатору обично значи да је чистач ваздуха прљав.

**Важно:** Nikada nemojte čistiti свеćице. Uvek zamenite свеćице ако imaju crни премаз, istrošene elektrode, uljni film или pukotine.

### Postavljanje svećica

Проверите да ли је ваздушни зазор између централне и бочних електрода исправан пре постављања сваке свеćице. Користите кључ за свеćице за skidanje и постављање свеćица и алат за раздвајање или мерни лист за проверу и podešavanje ваздушног зазора. По потреби postavite нове свеćице.

1. Zavrните свеćице u otvore за свеćице на motorу.
2. Pomoću кључа за свеćице и момент кључа притегните свеćице моментом од 27 N·m.
3. Postavite kablove свеćица на свеćице (Слика 155).



Слика 155

- |                 |            |
|-----------------|------------|
| 1. Кабл свеćице | 2. Свеćица |
|-----------------|------------|

## Čišćenje rešetke motora

**Интервал сервиса:** Пре сваке употребе или свакодневно (Čistite češće u prljavim radnim uslovima.)

Pre svake upotrebe proverite i očistite rešetku motora. Uklonite sve naslage trave, prljavštine ili drugog otpada sa usisne rešetke motora.

## Одржавање система за гориво

### ⚠ ОПАСНОСТ

Gorivo i isparenja od goriva su pod određenim uslovima izuzetno zapaljivi i eksplozivni. Požar ili eksplozija goriva može da izazove opekotine kod vas i drugih osoba, kao i materijalnu štetu.

- Rezervoar za gorivo punite napolju, na otvorenom prostoru, kada je motor isključen i hladan. Obrišite gorivo koje se prospe.
- Nemojte da punite rezervoar za gorivo do kraja. Sipajte gorivo u rezervoar dok nivo goriva ne bude 25 mm ispod vrha rezervoara, ne grla za punjenje. Ovaj prazan prostor u rezervoaru omogućava gorivu da se širi.
- Nikada nemojte pušiti prilikom rukovanja gorivom, i udaljite se od otvorenog plamena i mesta gde varnica može da zapali isparenja od goriva.
- Gorivo držite u čistom, bezbednosno odobrenom kanisteru sa zatvorenim čepom.

## Zamena filtera za gorivo

**Интервал сервиса:** Сваких 100 сати/Годишње (шта прво наступи)

**Важно:** Nikada ne postavljajte prljavi filter ako je uklonjen iz voda za gorivo.

1. Pripremite mašinu za održavanje; pogledajte [Priprema mašine za održavanje \(strana 68\)](#).
2. Zatvorite nepovratni ventil za gorivo ([Слика 156](#)).

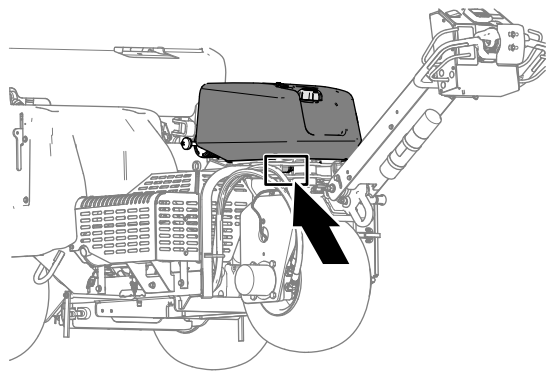
# Pražnjenje rezervoara za gorivo

## ⚠ ОПАСНОСТ

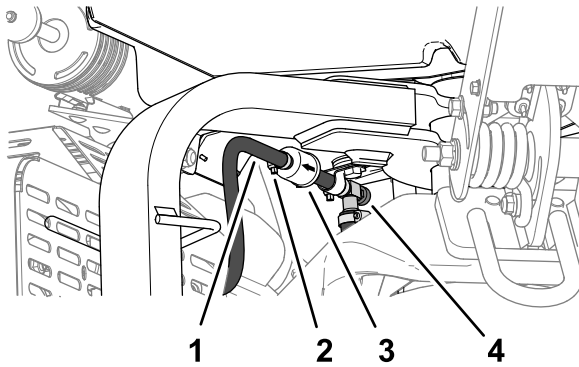
U određenim uslovima, gorivo je lako zapaljivo i vrlo eksplozivno. Požar ili eksplozija goriva može da izazove opekotine kod vas i drugih osoba i može oštetiti imovinu.

- Praznite gorivo iz rezervoara kada je motor hladan. Radite to napolju na otvorenom prostoru. Obrišite gorivo koje se prospe.
- Nikada nemojte pušiti prilikom pražnjenja goriva, i udaljite se od otvorenog plamena i mesta gde varnica može da zapali isparenja od goriva.

1. Pripremite mašinu za održavanje; pogledajte [Priprema mašine za održavanje \(strana 68\)](#).
2. Zatvorite nepovratni ventil za gorivo ([Слика 157](#)).



g342218

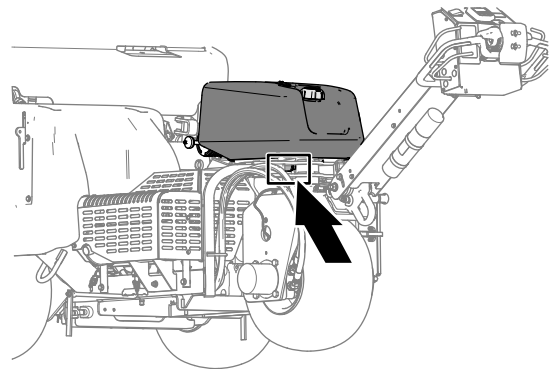


g341497

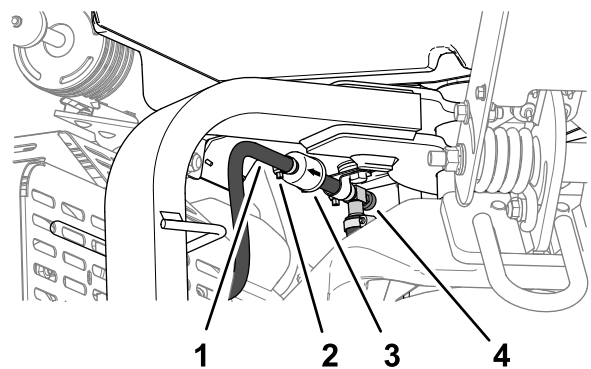
Слика 156

- |              |                             |
|--------------|-----------------------------|
| 1. Crevo     | 3. Filter                   |
| 2. Stezaljka | 4. Zaporni ventil za gorivo |

3. Stisnite krajeve stezaljki za crevo i povucite ih od filtera.
4. Skinite filter sa cevi za gorivo.
5. Poravnajte filter za gorivo tako da strelica pokazuje prema motoru, pa postavite crevo za gorivo preko priključaka filtera.
6. Postavite stezaljke za crevo blizu filtera za gorivo, pa stegnite stezaljku.
7. Obrišite prosuto gorivo.
8. Otvorite zaustavni ventil goriva.



g342218



g341497

Слика 157

- |              |                             |
|--------------|-----------------------------|
| 1. Crevo     | 3. Filter                   |
| 2. Stezaljka | 4. Zaporni ventil za gorivo |

3. Olabavite stezaljku za crevo kod filtera za gorivo i povucite ga uz cevovod od filtera za gorivo.
4. Skinite cevovod sa filtera za gorivo.

5. Otvorite nepovratni ventil za gorivo i pustite da se gorivo isprazni u kanister ili posudu za ispuštanje.

**Напомена:** Sada je najbolji trenutak za postavljanje novog filtera za gorivo jer je rezervoar za gorivo prazan.

6. Postavite crevo za gorivo preko priključka filtera.
7. Postavite stezaljku za crevo blizu filtera za gorivo, pa stegnite stezaljku.

## Одржавање електричног система

### Bezbednost električnog sistema

- Pre popravljanja mašine odspojite akumulator. Prvo odspojite negativni terminal, pa zatim pozitivni. Prvo spojite pozitivni terminal, pa zatim negativni.
- Akumulator punite na otvorenom, dobro provetrenom prostoru, dalje od varnica i plamena. Pre priključivanja ili isključivanja akumulatora, izvucite punjač.
- Nosite zaštitnu odeću i koristite izolovane alate.

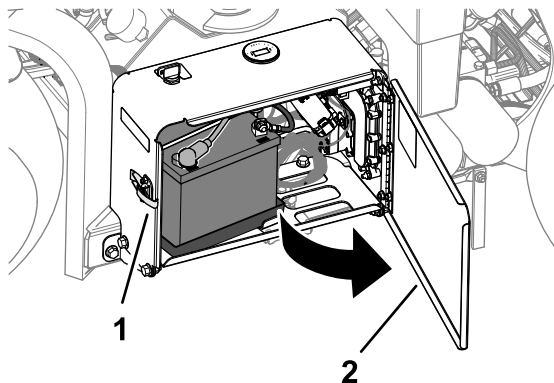
### Servisiranje akumulatora

#### Čišćenje akumulatora

**Интервал сервиса:** Годишње—Проверите конекције каблова акумулатора.

Vrh akumulatora održavajte čistim.

1. Otkaçite i otvorite vratanca odeljka za akumulator (Слика 158).



Слика 158

g338268

1. Bravica
2. Vratanca odeljka za akumulator

2. Očistite gornji deo akumulatora četkom umočenom u rastvor amonijaka ili sode bikarbone.

**Важно:** Nemojte skidati poklopce otvora za punjenje za vreme čišćenja.

3. Čistom vodom dobro isperite površinu akumulatora i odeljak za akumulator.
4. Zatvorite i zaboravite vrata odeljka za akumulator.

# Provera spojeva akumulatora

Интервал сервиса: Годишње—Proverite konekcije kablova akumulatora.

## ▲ УПОЗОРЕЊЕ

Terminali akumulatora ili metalne alatke mogu izazvati kratak spoj sa metalnim komponentama vučne jedinice, kao i varničenje. Varnice mogu dovesti do eksplozije gasova iz akumulatora, a time i do telesne povrede.

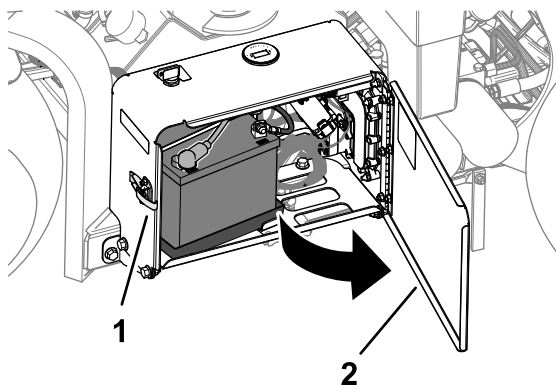
- Pri uklanjanju ili postavljanju akumulatora, vodite računa da terminali akumulatora ne dodirnu metalne delove mašine.
- Vodite računa da metalni alat ne izazove kratak spoj između terminala akumulatora i metalnih delova mašine.

## ▲ УПОЗОРЕЊЕ

Nepravilno sprovođenje kablova akumulatora može dovesti do oštećenja mašine i kablova i izazvati varničenje. Varnice mogu dovesti do eksplozije gasova iz akumulatora, a time i do telesne povrede.

- Uvek *odspojite* negativni (crni) kabl akumulatora pre nego što odspojite pozitivni (crveni) kabl.
- Uvek *spojite* pozitivni (crveni) kabl akumulatora pre nego što spojite negativni (crni) kabl.

1. Otključite i otvorite vratanica odeljka za akumulator (Слика 159).



Слика 159

g338268

1. Bravica
2. Vratanica odeljka za akumulator

2. Proverite da li su stezaljke kablova akumulatora dobro pričvršćene.

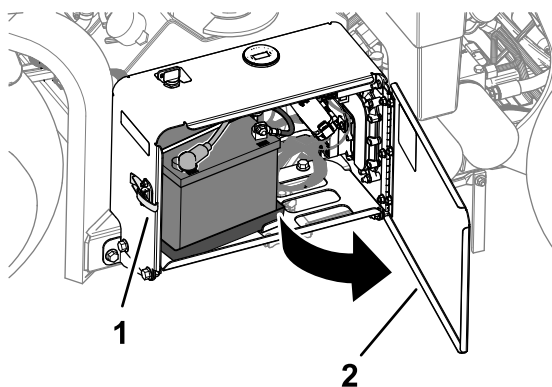
Pritegnite labave pričvršćivače stezaljki kablova akumulatora.

3. Proverite da li na stezaljkama kablova akumulatora i terminalima akumulatora ima korozije.
4. Ako su terminali korodirani, skinite negativni kabl akumulatora.
5. Skinite pozitivni kabl akumulatora.
6. Očistite stezaljke kablova i terminale akumulatora.
7. Spojite pozitivni kabl akumulatora.
8. Spojite negativni kabl akumulatora.
9. Premažite terminale kablova i stubiće akumulatora mazivom Grafo 112X skin-over (Toro deo br. 505-47).
10. Zatvorite i zaboravite vrata odeljka za akumulator.

## Zamena osigurača

Električni sistem je zaštićen osiguračima. Ako se osigurač otvori, proverite komponentu i žice za kratak spoj prema zemlji.

1. Otključite i otvorite vratanica odeljka za akumulator (Слика 160).



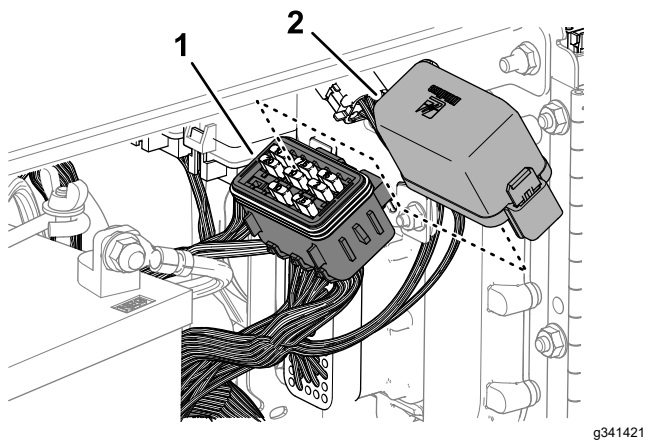
Слика 160

g338268

1. Bravica
2. Vratanica odeljka za akumulator

2. Skinite poklopac sa bloka osigurača (Слика 161).

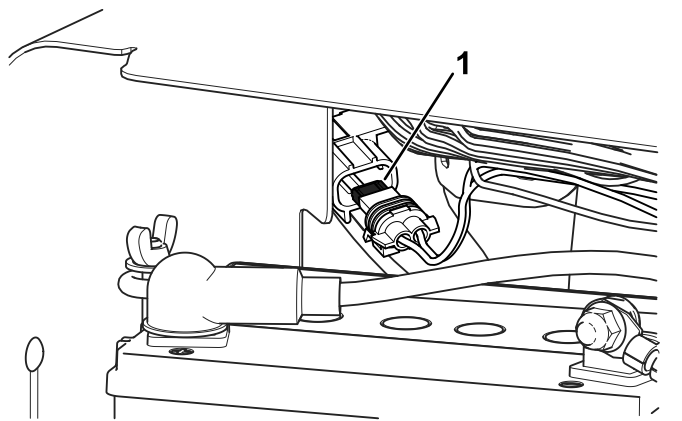
**Напомена:** Osigurač ventilatora se nalazi redno iza akumulatora (Слика 162).



Слика 161

g341421

1. Poklopac
2. Blok osigurača



Слика 162

g381163

1. Redni osigurač ventilatora

3. Skinite otvoreni osigurač.
4. Postavite novi osigurač sa nazivnom amperažom navedenom na nalepnici bloka osigurača.
5. Postavite poklopac na blok osigurača (ili na redni osigurač ventilatora).
6. Zatvorite i zaboravite vrata odeljka za akumulator.

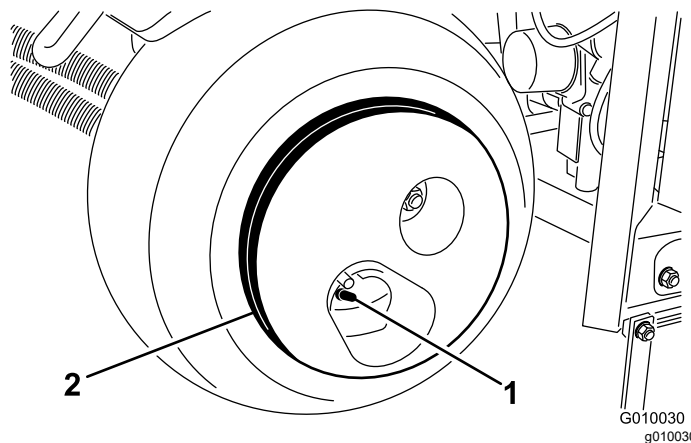
## Одржавање погонског система

### Провера притиска и гумама

Интервал сервиса: Сваких 50 сати/Месечно (шта прво наступи)

1. Припремите машину за одржавање; погледajte [Припрема машине за одржавање \(страна 68\)](#).
2. Проверите да ли је притисак у свим гумама 0,83 бара (83 kPa). За најтачније очитавање притиска, проверавајте притисак када су гуме хладне.

**Важно:** Неједначен притисак у гумама може довести до неједначне дубине вађења чепова.



Слика 163

G010030  
g010030

1. Тело вентила
2. Тежина тоčka

### ⚠ ПАЖЊА

Тоčак је веома тежак, 33 kg.

Будите пажљиви кад га скидате са склопа гуме.

# Одржавање појаса

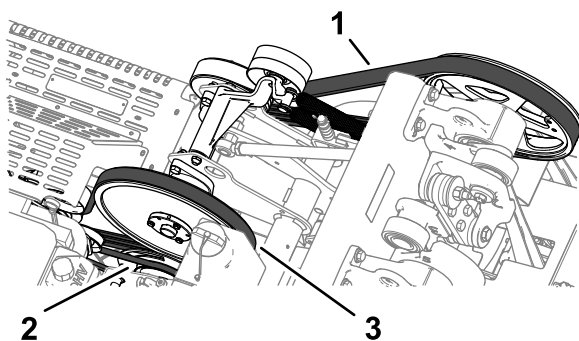
## Преглед каишева

Интервал сервиса: Годишње

Погонски каишеви на машини су издржљиви. Међутим, редовно излагање UV зрачењу и озону или случајно излагање хемикалијима може временом да доведе до пропадања гуме, и тиме до превременог хабања или губитка материјала (тј. до одвајања или отпаданја комадића).

1. Уклоните поклопац каиша; погледajte [Уклањање поклопца каиша \(страна 69\)](#).
2. Прегледajte каиш хидрауличне пумпе, помоћног вратила или коленастог вратила ([Слика 164](#)) за знакове оштећења, хабања, превелике пукотине или велике утиснуте отпатке.

**Напомена:** По потреби замените каиш(еве).



Слика 164

g341466

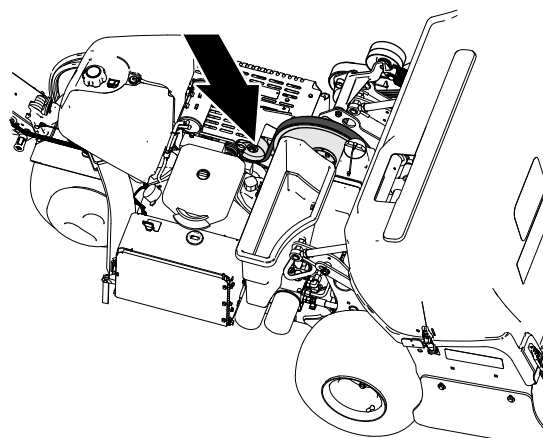
- |                            |                           |                          |
|----------------------------|---------------------------|--------------------------|
| 1. Каиш коленастог вратила | 2. Каиш хидрауличне пумпе | 3. Каиш помоћног вратила |
|----------------------------|---------------------------|--------------------------|

3. Поставите поклопац каиша; погледajte [Монтажа поклопца каиша \(страна 70\)](#).

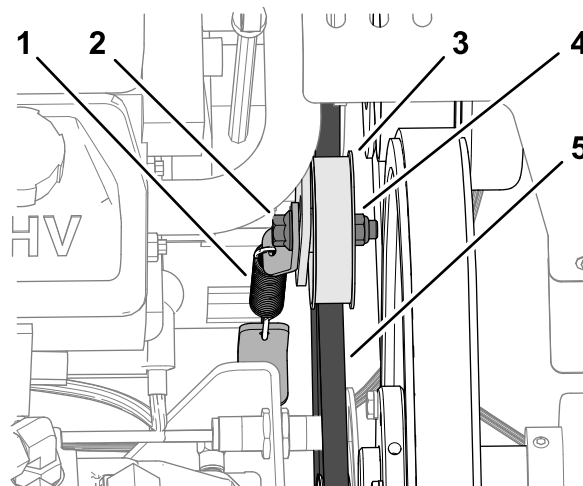
## Пodešavanje каиша пумпе

Интервал сервиса: Након првих 8 сати

1. Припремите машину за одржавање; погледajte [Припрема машине за одржавање \(страна 68\)](#).
2. Уклоните поклопац каиша; погледajte [Уклањање поклопца каиша \(страна 69\)](#).
3. Олабавите главати вијак са прирубницом и контранавртку са прирубницом који причвршћују ременницу преносника за каиш хидрауличне пумпе, док се завртанј не помери у прорезу потпоре преносника ([Слика 165](#)).



g341467



g341468

Слика 165

- |                                 |                                 |
|---------------------------------|---------------------------------|
| 1. Затезна опруга               | 4. Контранавртка са прирубницом |
| 2. Главати вијак са прирубницом | 5. Каиш хидрауличне пумпе       |
| 3. Ременница преносника         |                                 |

4. Кучните врх ременнице преносника и пустите затезну опругу да подеси затегнутост каиша.

**Важно:** Немојте каиш затезати више него што га затезна опруга затеже јер може доћи до оштећења компоненти.

5. Пriteгните главати вијак са прирубницом и контранавртку са прирубницом моментом од 37 N·m до 45 N·m.
6. Поставите поклопац каиша; погледajte [Монтажа поклопца каиша \(страна 70\)](#).

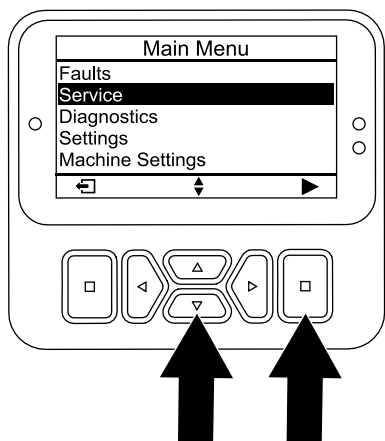
# Одржавање хидрауличног система

## Bezbednost hidrauličnog sistema

- Odmah potražite medicinsku pomoć ako tečnost prodre u kožu. Ako tečnost prodre u kožu, u roku od nekoliko sati mora je ukloniti lekar hirurškim putem.
- Uverite se da su sva creva i vodovi za hidrauličnu tečnost u dobrom stanju i svi hidraulički priključci i spojnice zategnuti pre primene pritiska na hidraulički sistem.
- Držite telo i ruke dalje od rupica ili mlaznica koje izbacuju hidrauličnu tečnost pod visokim pritiskom.
- Potražite mesta curenja hidraulične tečnosti pomoću kartona ili papira.
- Bezbedno otpustite sav pritisak iz hidrauličnog sistema pre obavljanja bilo kakvog rada na njemu.

## Otpuštanje pritiska iz hidrauličnog sistema

1. Poduprite glavu za vađenje čepova servisnom bravom, pogledajte [Pridržavanje glave za vađenje čepova pomoću servisne brave \(strana 52\)](#).
2. Isključite motor.
3. Pomerite prekidač za paljenje u položaj RUN (Rad).
4. U sistemu InfoCenter, pređite u meni MAIN MENU (Glavni meni).
5. Pritiskajte dugme za kretanje nadole dok se ne izabere opcija SERVICE (Servis), a zatim pritisnite dugme za izbor ([Слика 166](#)).

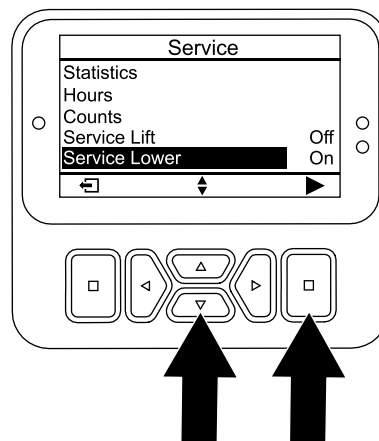


Слика 166

g510196

**Напомена:** Glava za vađenje čepova se spušta dok je u potpunosti ne podupre servisna brava.

6. Pritisnite dugme za kretanje nadole dok se ne izabere opcija SERVICE LOWER (Servisno spuštanje), a zatim pritisnite dugme za izbor ([Слика 167](#)).



Слика 167

g510208

7. Okrenite ključ u položaj STOP (Zaustavljanje).

**Напомена:** Pokrenite motor i pustite ga da radi i podigne glavu za vađenje čepova hidraulički da bi servisna brava mogla da se odloži; pogledajte [Odlaganje servisne brave \(strana 52\)](#).

## Provera hidrauličnih vodova

**Интервал сервиса:** Пре сваке употребе или свакодневно

Pre svakog korišćenja proverite cevi i creva za hidrauličnu tečnost za curenja, labave priključke, presavijena creva, labave nosače, habanje i propadanje uzrokovano vremenskim uslovima i hemijskim dejstvom. Pre korišćenja mašine zamenite dotrajale ili oštećene hidraulične vodove.

**Напомена:** Sprečite stvaranje naslaga otpadaka na područjima oko hidrauličnog sistema.

# Specifikacije hidraulične tečnosti

Rezervoar je fabrički napunjen visokokvalitetnom hidrauličnom tečnošću. Proverite nivo hidraulične tečnosti pre nego što prvi put upalite motor, a posle toga svakog dana; pogledajte [Provera nivo motornog ulja \(strana 75\)](#).

**Preporučena hidraulična tečnost:** Toro PX Extended Life; dostupna u kantama od 19 l ili buradima od 208 l.

**Напомена:** Mašina koja koristi preporučene tečnosti za zamenu zahteva manje česte zamene tečnosti i filtera.

**Alternativne hidraulične tečnosti:** Ako hidraulična tečnost Toro PX Extended Life nije dostupna, možete koristiti drugu konvencionalnu hidrauličnu tečnost na bazi nafte koja ispunjava specifikacije koje spadaju u navedeni opseg za sva sledeća svojstva materijala i koja ispunjava industrijske standarde. Nemojte koristiti sintetičku tečnost. Posavetujte se sa vašim distributerom maziva da biste identifikovali zadovoljavajući proizvod.

**Напомена:** Toro ne preuzima odgovornost za štetu izazvanu neispravnim supstitutima, zato koristite samo proizvode od proverenih proizvođača koji će stajati iza svoje preporuke.

## Hidraulična tečnost protiv habanja, velike viskoznosti/niske tačke tečljivosti, ISO VG 46

Svojstva materijala:

Viskoznost, ASTM D445	cSt @ 40 °C 44 do 48
Indeks viskoznosti ASTM D2270	140 ili više
Tačka tečenja, ASTM D97	-37 °C do -45 °C
Industrijske specifikacije:	Eaton Vickers 694 (I-286-S, M-2950-S/35VQ25 ili M-2952-S)

**Напомена:** Mnoge hidraulične tečnosti su skoro bezbojne, što uočavanje curenja čini težim. Aditiv crvene boje za hidrauličnu tečnost je dostupan u bočicama od 20 ml. Jedna bočica je dovoljna za 15 do 22 l hidraulične tečnosti. Poručite deo br. 44-2500 od vašeg ovlašćenog Toro distributera.

**Важно:** Sintetička biorazgradiva tečnost Toro Premium je jedina sintetička biorazgradiva tečnost koju je odobrio Toro. Ova tečnost je kompatibilna sa elastomerima koji se koriste u Toro hidrauličnim sistemima i pogodna je za širok raspon temperaturnih uslova. Ova tečnost je kompatibilna sa konvencionalnim mineralnim uljima, ali za maksimalnu biorazgradivost i učinak hidraulični sistem treba da se temeljno ispere od

konvencionalne tečnosti. Ulje je dostupno kod vašeg ovlašćenog Toro distributera u kantama od 19 l ili buradima od 208 l.

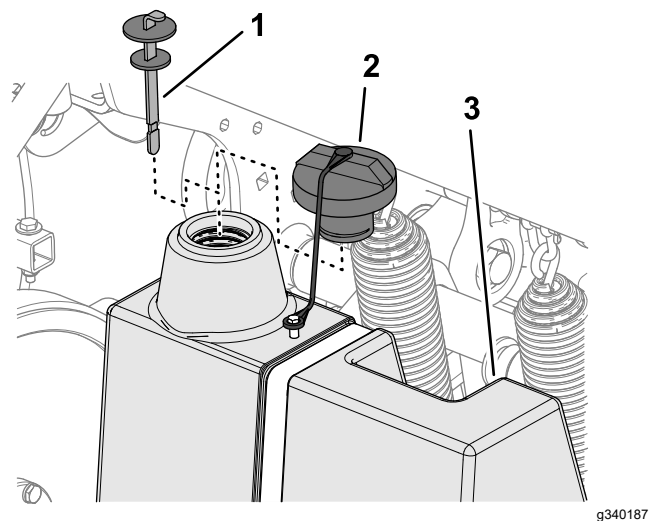
# Provera nivoa hidraulične tečnosti

**Интервал сервиса:** Пре сваке употребе или свакодневно

**Важно:** Док је глава за вађење ђерова у подигнутом положају, проверите ниво хидрауличне теčnosti пре првог покретања мотора, а након тога свакодневно.

Rezervoar se u fabrici puni kvalitetnom hidrauličnom tečnošću.

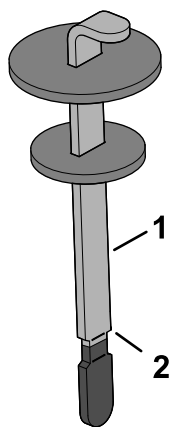
1. Pripremite mašinu za održavanje; pogledajte [Priprema mašine za održavanje \(strana 68\)](#).
2. Uklonite poklopac kaiša; pogledajte [Uklanjanje poklopca kaiša \(strana 69\)](#).
3. Očistite prostor oko grla otvora za punjenje i poklopca hidrauličnog rezervoara ([Слика 168](#)). Skinite poklopac sa otvora za punjenje.



Слика 168

1. Šipka za merenje
2. Poklopac
3. Rezervoar za hidrauličnu tečnost

4. Izvucite šipku za merenje iz grla za punjenje i očistite je čistom krpom. Umetnite šipku za merenje u grlo za punjenje; zatim je izvucite i proverite nivo tečnosti. Nivo bi trebalo da bude do oznake na šipki za merenje ([Слика 169](#)).

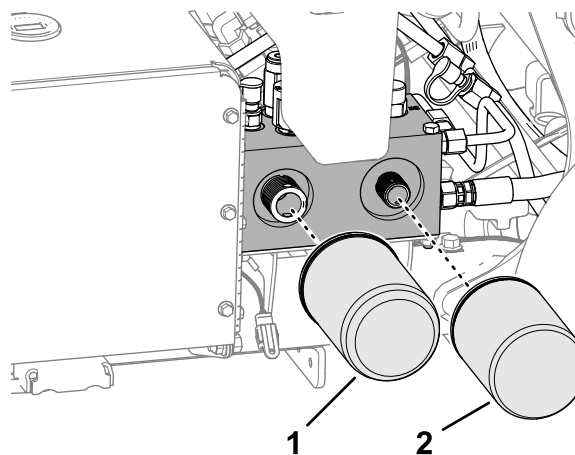


Слика 169

g340188

1. Šipka za merenje      2. Oznaka za pun rezervoar

5. Ako je nivo nizak, dospite preciziranu hidrauličnu tečnost dok nivo ne stigne do oznake za pun rezervoar.
6. Vratite šipku za merenje i poklopac na grlo otvora za punjenje.
7. Postavite poklopac kaiša; pogledajte [Montiranje poklopca kaiša \(strana 70\)](#).



Слика 170

g340149

1. Hidraulični filter napojnog voda      2. Hidraulični filter povratnog voda

3. Nanesite tanak sloj čiste hidraulične tečnosti na zaptivač novih filtera.
4. Montirajte hidraulične filtere na adaptere filtera. Okrenite svaki filter u smeru kretanja kazaljke na satu dok zaptivač ne dođe u kontakt sa adapterom filtera, a zatim svaki dotegnite još za ½ kruga.
5. Dospite preciziranu hidrauličnu tečnost dok nivo tečnosti ne dođe do oznake za pun rezervoar na mernoj šipki, pogledajte [Specifikacije hidraulične tečnosti \(strana 85\)](#) i [Provera nivoa hidraulične tečnosti \(strana 85\)](#).
6. Pokrenite motor i ostavite ga da radi 2 minuta da se sistem odzrači. Isključite motor, izvadite ključ i proverite da li hidraulična tečnost negde curi.
7. Proverite nivo hidraulične tečnosti. Po potrebi dospite preciziranu hidrauličnu tečnost dok nivo tečnosti ne dođe do oznake FULL (Pun rezervoar) na šipki za merenje.

**Напомена:** Nemojte prepuniti rezervoar za hidrauličnu tečnost.

8. Postavite poklopac kaiša; pogledajte [Montiranje poklopca kaiša \(strana 70\)](#).

## Zamena hidraulične tečnosti i filtera

**Интервал сервиса:** Сваких 400 сати

Сваких 200 сати

**Капацитет резервоара за hidrauličnu tečnost:** око 6,6 l

**Важно:** Nemojte kao zamenu stavljati automobilske filtere za ulje jer može doći do teškog oštećenja hidrauličnog sistema.

**Напомена:** Skidanjem filtera povratnog voda prazni se ceo rezervoar za tečnost.

1. Pripremite mašinu za održavanje; pogledajte [Priprema mašine za održavanje \(strana 68\)](#).
2. Stavite posudu za ispuštanje ispod filtera, skinite stare filtere i obrišite površinu zaptivača adaptera filtera ([Слика 170](#)).

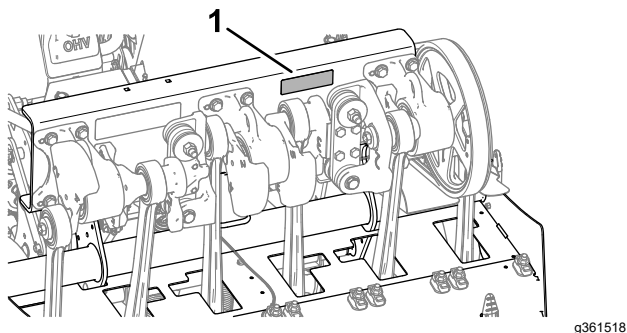
# Održavanje aeratora

## Provera zategnutosti pričvršćivača

Интервал сервиса: Након првих 8 сати

Сваких 250 сати

1. Pripremite mašinu za održavanje; pogledajte [Priprema mašine za održavanje \(strana 68\)](#).
2. Uklonite poklopac glave za vađenje čepova; pogledajte [Uklanjanje poklopca glave za vađenje čepova \(strana 71\)](#).
3. Proverite pričvršćivače glave za vađenje čepova, pričvršćivače upravljačke ručke i navrtke točkova da budete sigurni da su zategnuti koliko treba. Potrebna zategnutost pričvršćivača navedena je na nalepnici sa zateznim momentom zavrtnja koja se nalazi na potpornom kanalu glave za vađenje čepova ([Слика 171](#)).



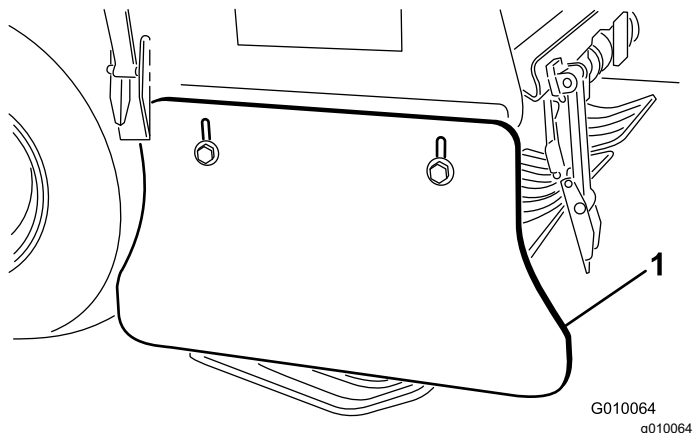
Слика 171

1. Lokacija nalepnice sa zateznim momentom zavrtnja

4. Postavite poklopac glave za vađenje čepova; pogledajte [Montaža poklopca glave za vađenje čepova \(strana 72\)](#).

## Пoдеšаванje бочних заштитника

1. Pripremite mašinu za održavanje; pogledajte [Priprema mašine za održavanje \(strana 68\)](#).
2. Olabavite glavate vijke i kontranavrtke sa priрубnicom koji pričvršćuju бочни заштитник за ram glave за вађење чepова ([Слика 172](#)).



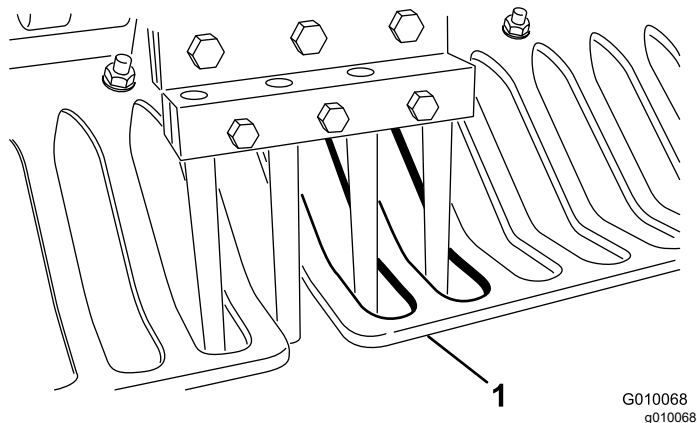
Слика 172

1. Бочни заштитник

3. Podesite заштитник gore ili доле док не добијете размак од 25 до 38 mm између заштитника и земље.
4. Pritegnite главате вијке и контранавртке са прирубницом.
5. Ponovite korake од 2 до 4 за другу stranu mašine.

## Zamena štitnika za travnjak

Zamenite štitnike za travnjak ako su polomljeni ili su se trošenjem stanjili na manje od 6 mm debljine. Polomljeni štitnici za travnjak mogu da kače i kidaju travnjak i time da ga oštete.

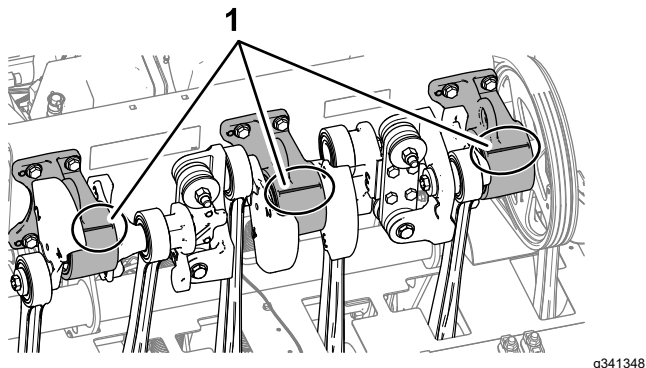


Слика 173

1. Štitnik за travnjak

# Vremenska koordinacija glave za vađenje čerova

Oznake za vremensku koordinaciju glave za vađenje čerova se lako identifikuju po oznakama na livu na 3 kućišta ležajeva.



Слика 174

1. Oznake za vremensku koordinaciju

# Складиштење

## Bezbednost prilikom skladištenja

- Pre nego što napustite položaj operatera, uradite sledeće:
  - Parkirajte mašinu na ravnoj površini.
  - Do kraja podignite i zavrinite ručku da se aktivira parkirna kočnica.
  - Isključite motor i uklonite ključ (ako je deo opreme).
  - Sačekajte da se sva kretanja zaustave.
  - Pre podešavanja, servisiranja, čišćenja ili odlaganja mašine, sačekajte da se ohladi.
- Nemojte skladištiti mašinu ili posudu za gorivo na mestu na kom ima otvorenog plamena, varnica ili pomoćni plamenik, kao npr. na kotlu za grejanje vode ili na drugim aparatima.

## Skladištenje mašine na kraće od 30 dana

### ▲ УПОЗОРЕЊЕ

Punjenje akumulatora proizvodi gasove koji mogu da eksplodiraju.

**Nemojte nikada pušiti u blizini akumulatora i držite ga dalje od varnica i plamena.**

1. Pripremite mašinu za održavanje; pogledajte [Priprema mašine za održavanje \(strana 68\)](#).
2. Raskačite žicu sa svećice.
3. Uklonite travu, prljavštinu i nečistoće sa spoljašnjih delova čitave mašine, naročito motora i hidrauličkog sistema. Očistite prljavštinu i otpatke sa spoljašnje strane rebara cilindarske glave i kućišta ventilatora.
4. Servisiranje čistača vazduha; pogledajte [Servisiranje prečišćivača vazduha \(strana 73\)](#).
5. Zamenite motorno ulje; pogledajte [Zamena motornog ulja i filtera \(strana 76\)](#).
6. Zamenite hidraulične filtere i tečnost; pogledajte [Zamena hidraulične tečnosti i filtera \(strana 86\)](#).
7. Proverite pritisak u gumama; pogledajte [Provera pritiska u gumama \(strana 82\)](#).
8. Proverite stanje zubaca.

# Skladištenje mašine za sezonu

Ako skladištite mašinu za sezonu, izvršite sve korake u [Skladištenje mašine na kraće od 30 dana \(strana 88\)](#) kao i sledeće:

- [Priprema šasije \(strana 89\)](#)
- [Skladištenje mašine na kraće od 30 dana \(strana 88\)](#)
- [Priprema akumulatora \(strana 89\)](#)

## Priprema šasije

1. Proverite i zategnite sve zavrtnje, navrtke i vijke. Popravite ili zamenite svaki deo koji je oštećen ili pohaban.
2. Operite i osušite celu mašinu. Skinite zupca, očistite ih i nauljite. Naprskajte tanak sloj ulja na ležajevne glave za vađenje čepova (kolenasta spona i spona amortizera).

**Важно:** Mašinu možete oprati blagim deterdžentom i vodom. Ne perite mašinu pod pritiskom. Izbegavajte preteranu upotrebu vode, naročito u blizini kontrolne table, motora, hidrauličnih pumpi i motora.

**Напомена:** Nakon pranja pustite mašinu da radi u praznom hodu visoke brzine 2 do 5 minuta.

3. Ofarbajte sve površine koje su izgrebane ili na kojima je metal ogoljen. Boja je dostupna kod ovlašćenog distributera kompanije Toro.
4. Pričvrstite servisnu bravu ako će se mašina uskladištiti na duže od nekoliko dana.
5. Mašinu skladištite u čistoj, suvoj garaži ili skladištu. Uklonite ključ iz prekidača za paljenje i držite ga van domašaja dece i drugih neovlašćenih korisnika.
6. Pokrijte mašinu da biste je zaštitili i održavali čistom.

## Priprema motora i sistema za gorivo

1. U gorivo u rezervoaru dodajte stabilizator/regenerator na bazi nafte. Pratite uputstva za mešanje koja daje proizvođač stabilizatora. **Nemojte koristiti stabilizator na bazi alkohola (etanola ili metanola).**

**Напомена:** Stabilizator/regenerator goriva je najefikasniji kada se meša se svežim gorivom i kada se uvek koristi.

**Важно:** Ne skladištite gorivo koje sadrži stabilizator/regenerator duže od vremena koje preporučuje proizvođač stabilizatora goriva.

2. Pustite da motor radi 5 minuta da bi se regenerisano gorivo distribuiralo kroz sistem goriva.
3. Isključite motor, pustite ga da se ohladi pa ispraznite rezervoar za gorivo; pogledajte [Pražnjenje rezervoara za gorivo \(strana 79\)](#).
4. Pokrenite motor i pustite da radi dok se ne isključi.
5. Otvorite čok. Ponovo pokrenite motor i pustite ga da radi sve dok više ne bude hteo da se pokrene.
6. Skinite svećice i proverite u kakvom su stanju; pogledajte [Servisiranje svećica \(strana 77\)](#). Sa svećicama izvađenim iz motora, sipajte 2 kašike motornog ulja u svaki otvor za svećicu. Zatim koristite starter da biste pokrenuli motor i distribuirali ulje unutar cilindara. Postavite svećice. Nemojte postavljati kablove na svećice.

**Напомена:** Pravilno odložite gorivo. Reciklirajte ga prema lokalnim propisima.

## Priprema akumulatora

1. Skinite terminale akumulatora sa stubića akumulatora i izvadite akumulator iz mašine.
2. Očistite akumulator, terminale i stubiće žičanom četkom i rastvorom sode bikarbone.
3. Premažite terminale kablova i stubiće akumulatora mašću Grafo 112X (skin-over) (Toro deo broj 505-47) ili vazelinom kako biste sprečili koroziju.
4. Polako puniti akumulator na svakih 60 dana po 24 sata kako biste sprečili sulfaciju olova u akumulatoru. Da biste sprečili smrzavanje akumulatora, postarajte se da bude potpuno napunjen. Specifična težina potpuno napunjenog akumulatora iznosi 1,265 do 1,299.
5. Držite akumulator ili na polici ili u mašini. Ako ga držite u mašini kablovi treba da ostanu otkaçeni. Skladištite ga u hladnoj prostoriji da biste izbegli brzo opadanje napunjenosti akumulatora.

# Решавање проблема

Проблем	Могући узрок	Корективна мера
Starter se ne pokreće.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ručica za aeraciju je aktivirana.</li> <li>2. Akumulator je ispražnjen.</li> <li>3. Električni priključci su korodirali ili labavi.</li> <li>4. Prekidač ručice za prisustvo operatera je pogrešno podešen.</li> <li>5. Neki relej ili prekidač je neispravan.</li> <li>6. Ručica za prisustvo operatera je aktivirana.</li> <li>7. Glavni osigurač je otvoren.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Proverite da ručica za aeraciju i ručica za prisustvo operatera nisu zatvorene.</li> <li>2. Napunite akumulator.</li> <li>3. Proverite da li električni priključci imaju dobar kontakt.</li> <li>4. Proverite/podesite prekidač.</li> <li>5. Obratite se ovlašćenom distributeru kompanije Toro.</li> <li>6. Obratite se ovlašćenom distributeru kompanije Toro.</li> <li>7. Zamenite osigurač.</li> </ol>
Motor se ne pokreće, teško se pokreće ili ne radi.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Rezervoar za gorivo je prazan.</li> <li>2. Čok nije uključen.</li> <li>3. Čistač vazduha je prljav.</li> <li>4. Kablovi svećica su labavi ili su se otkočili.</li> <li>5. Svećice su rupičaste, zaprljane su ili je zazor neispravan.</li> <li>6. U filteru za gorivo ima prljavštine.</li> <li>7. U sistemu za gorivo ima prljavštine, vode ili ustajalog goriva.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Napunite rezervoar gorivom.</li> <li>2. Pomerite ručicu čoka do kraja napred.</li> <li>3. Očistite ili zamenite element čistača vazduha.</li> <li>4. Postavite kablove na svećice.</li> <li>5. Postavite nove svećice sa ispravnim zazorom.</li> <li>6. Zamenite filter za gorivo.</li> <li>7. Obratite se proizvođačevom ovlašćenom distributeru.</li> </ol>
Motor gubi snagu.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Opterećenje motora je prekomerno.</li> <li>2. Čistač vazduha je prljav.</li> <li>3. Nivo motornog ulja je nizak.</li> <li>4. Rashladna rebra i vazdušni prolazi ispod kućišta ventilatora motora su začepljeni.</li> <li>5. Svećice su rupičaste, zaprljane su ili je zazor neispravan.</li> <li>6. U filteru za gorivo ima prljavštine.</li> <li>7. U sistemu za gorivo ima prljavštine, vode ili ustajalog goriva.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Smanjite putnu brzinu.</li> <li>2. Očistite element čistača vazduha.</li> <li>3. Dodajte ulje u kućište motora.</li> <li>4. Uklonite otpatke iz rashladnih rebara i vazdušnih prolaza.</li> <li>5. Postavite nove svećice sa ispravnim zazorom.</li> <li>6. Zamenite filter za gorivo.</li> <li>7. Obratite se ovlašćenom distributeru kompanije Toro.</li> </ol>
Motor se pregreva.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Opterećenje motora je prekomerno.</li> <li>2. Nivo motornog ulja je nizak.</li> <li>3. Rashladna rebra i vazdušni prolazi ispod kućišta ventilatora motora su začepljeni.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Smanjite putnu brzinu.</li> <li>2. Dodajte ulje u kućište motora.</li> <li>3. Uklonite otpatke iz rashladnih rebara i vazdušnih prolaza.</li> </ol>
Postoje neuobičajene vibracije.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Montažni zavrtnji za motor su olabavljeni.</li> <li>2. Ležajevi pomoćnog vratila ili glave za vađenje čepova su dotrajali.</li> <li>3. Komponente pomoćnog vratila ili glave za vađenje čepova su labave ili dotrajale.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Zategnite montažne zavrtnje za motor.</li> <li>2. Zamenite ležajeve.</li> <li>3.</li> </ol>

Проблем	Моргући узрок	Корективна мера
Mašina neće da se kreće.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ručka je podignuta i parkirna kočnica aktivirana.</li> <li>2. Nivo hidraulične tečnosti je nizak.</li> <li>3. Ventil za vuču je otvoren.</li> <li>4. Hidraulični sistem je oštećen.</li> <li>5. Javlja se greška u vezi sa prisustvom operatera ili druga greška.</li> <li>6. Kaiš pumpe je pohaban ili nije dobro podešen</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Spustite ručku da deaktivirate parkirnu kočnicu.</li> <li>2. Dospite hidrauličnu tečnost.</li> <li>3. Zatvorite ventil za vuču.</li> <li>4. Obratite se ovlašćenom distributeru kompanije Toro.</li> <li>5. Proverite da li InfoCenter prijavljuje kodove greške.</li> <li>6. Zamenite pohaban kaiš pumpe ili podesite zategnutost kaiša.</li> </ol>
Glava za vađenje čepova se ne pokreće.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Neki kaiš je dotrajavao ili labav.</li> <li>2. Kvačilo je dotrajalo.</li> <li>3. Neki prekidač ili relej je dotrajavao.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Podesite ili zamenite kaiševe.</li> <li>2. Zamenite kvačilo.</li> <li>3. Zamenite prekidač ili relej.</li> </ol>
Glava odskakuje prilikom aeracije.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Zemlja je previše tvrda.</li> <li>2. Postoji problem sa podešavanjem oduška.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Pogledajte odeljak Saveti za rad.</li> <li>2. Postoji dinamički odziv sistema za podizanje. Podesite pritiske sistema; pogledajte <i>Priručnik za servisiranje</i>.</li> </ol>
Travnjak se čupa/kida prilikom ulaska.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Kalibracija visine do zemlje više nije ispravna.</li> <li>2. Montirana količina zubaca ili odabrani razmak između zubaca nisu odgovarajući za konkretan travnjak.</li> <li>3. Kvačilo ne može dovoljno brzo da pokrene glavu za vađenje čepova u režimu trenutnog spuštanja.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Kalibrišite visinu od zubaca do zemlje.</li> <li>2. Podesite količinu ili prečnik zubaca, podesite razmak između rupa i pogledajte odeljak „Saveti za rad“.</li> <li>3. Proverite da li je kvačilo oštećeno ili pohabano. Vršite aeraciju u režimu odloženog spuštanja.</li> </ol>
Sa zupcima sa izbacivanjem sa strane se javlja čupanje rupe.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Prozorče za izbacivanje kači pri izlasku.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Okrenite zubac za 45° do 90° tako da izbacuje sa strane. Ako to ne uspe, pokušajte sa šupljim zupcem.</li> </ol>
Travnjak se podiže/kida prilikom aeracije.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Proverite položaj glave za vađenje čepova.</li> <li>2. Prečnik, razmak ili količina zubaca je pogrešna za datu primenu.</li> <li>3. Dubina je prevelika.</li> <li>4. Razmak između rupa je premali.</li> <li>5. Stanje travnjaka (tj. struktura korenja) je takvo da se ne može izbeći oštećenje.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Pogledajte <i>Priručnik za servisiranje</i> za specifikacije.</li> <li>2. Smanjite prečnik zubaca, smanjite broj zubaca po glavi ili povećajte razmak između rupa.</li> <li>3. Smanjite dubinu.</li> <li>4. Povećajte razmak između rupa.</li> <li>5. Promenite metod ili vreme aeracije.</li> </ol>
Prednji kraj rupe je namreškan ili gurnut.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Roto-Link je u mekom položaju.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Pogledajte odeljak Saveti za rad.</li> </ol>

# Kalifornijski Zakon 65 (California Proposition 65) – Informacije o upozorenju

## Šta predstavlja ovo upozorenje?

Možda ćete videti proizvod koji se prodaje i sadrži nalepnicu sa upozorenjem poput sledećeg:



**UPOZORENJE: Rak i oštećenja povezana sa reprodukcijom –**  
[www.p65Warnings.ca.gov](http://www.p65Warnings.ca.gov).

## Šta je Predlog 65?

Predlog 65 se primenjuje na sve kompanije koje posluju u Kaliforniji, prodaju proizvode u Kaliforniji, odnosno, izrađuju proizvode koji se mogu prodavati ili unositi u Kaliforniju. U njemu se nalaže da guverner Kalifornije održava i objavljuje listu hemikalija za koje je poznato da izazivaju rak, urođene mane i/ili druga oštećenja u vezi sa reprodukcijom. Lista, koja se ažurira na godišnjem nivou, obuhvata više stotina hemikalija koje se nalaze u mnogim svakodnevnim predmetima. Cilj Predloga 65 je da obavesti javnost o izloženosti tim hemikalijama.

Predlogom 65 ne zabranjuje se prodaja proizvoda koji sadrže ove hemikalije, nego se zahtevaju upozorenja na svakom proizvodu, pakovanju proizvoda ili dokumentaciji uz proizvod. Pored toga, upozorenje prema Predlogu 65 ne znači da proizvod krši bilo kakve standarde ili zahteve po pitanju bezbednosti proizvoda. Zapravo, vlada Kalifornije je razjasnila da upozorenje prema Predlogu 65 „nije isto kao regulatorna odluka da je proizvod 'bezbedan' ili 'nebezbedan'". Mnoge ove hemikalije se godinama koriste u svakodnevnim proizvodima bez dokumentovane škodljivosti. Više informacija potražite na adresi <https://oag.ca.gov/prop65/faqs-view-all>.

Upozorenje prema Predlogu 65 znači da je kompanija ili (1) procenila izloženost i zaključila da ona premašuje „nivo bez značajnog rizika“; ili (2) odabrala da obezbedi upozorenje na osnovu svog razumevanja prisustva navedene hemikalije, bez pokušaja da proceni izloženost.

## Da li ovaj zakon važi svuda?

Upozorenja prema Predlogu 65 zahtevaju se samo zakonom Kalifornije. Ova upozorenja se mogu videti širom Kalifornije u mnoštvu različitih okruženja, uključujući, između ostalog, restorane, prodavnice, hotele, škole i bolnice, kao i na velikom broju proizvoda. Pored toga, neki prodavci na mreži i putem pošte obezbeđuju upozorenja prema Predlogu 65 na svojim veb lokacijama ili u katalozima.

## Kakva su kalifornijska upozorenja u poređenju sa saveznim ograničenjima?

Standardi Predloga 65 su često stroži od saveznih i međunarodnih standarda. Postoje različite supstance za koje je neophodno upozorenje prema Predlogu 65 na nivoima koji su daleko niži od ograničenja na saveznom nivou. Na primer, standard za upozorenja prema Predlogu 65 na olovo iznosi 0,5 µg/dan, što je značajno ispod saveznih i međunarodnih standarda.

## Zašto svi slični proizvodi ne sadrže upozorenje?

- Za proizvode koji se prodaju u Kaliforniji zahteva se označavanje prema Predlogu 65, dok za slične proizvode koji se prodaju na drugim mestima to nije potrebno.
- Kompanija koja je uključena u tužbu u vezi sa Predlogom 65 možda će za postizanje nagodbe morati da koristi upozorenja prema Predlogu 65 za svoje proizvode, ali druge kompanije koje prave slične proizvode možda neće imati tu obavezu.
- Sprovođenje Predloga 65 je nedosledno.
- Kompanije mogu odlučiti da ne navedu upozorenja, jer su zaključile da se to od njih ne traži prema Predlogu 65; izostavljanje upozorenja za proizvod ne znači da u proizvod ne sadrži navedene hemikalije na sličnim nivoima.

## Zašto kompanija Toro uključuje ovo upozorenje?

Kompanija Toro je odlučila da potrošačima pruži što više informacija, kako bi oni mogli da donose informisane odluke o proizvodima koje kupuju i koriste. Kompanija Toro u određenim slučajevima navodi upozorenja na osnovu svog znanja o prisustvu jedne ili više navedenih hemikalija bez procenjivanja nivoa izloženosti, jer se zahtevi u pogledu ograničenja izloženosti ne obezbeđuju za sve navedene hemikalije. Iako izloženost Toro proizvodima može biti zanemarljiva ili u granicama opsega „bez značajnog rizika“, kompanija Toro je zbog opreza, koji nikada nije suvišan, odlučila da navede upozorenja prema Predlogu 65. Osim toga, ako kompanija Toro ne dostavi ova upozorenja, mogla bi biti tužena od strane države Kalifornija ili privatne strane koje žele da sprovedu Predlog 65 i predmet ogromnih kazni.